

Instrucțiuni de utilizare

AMAZONE

ZG-B 5500

Special / Super

ZG-B 8200

Special / Super

Distribuator remorcat



MG3537
BAG0003.25 02.24
Printed in Germany

SmartLearning



**Înainte de prima punere în
funcțiune, citiți și respectați
aceste instrucțiuni de utilizare!
Păstrați-le pentru folosință
ulterioară!**

ro



Nu este permis

să se considere incomodă și inutilă citirea și respectarea instrucțiunilor de folosire; fiindcă nu este suficient să auzi de la alții și să vezi că o mașină este bună, apoi s-o cumperi și să crezi că de acum totul merge de la sine. Cel în cauză nu numai că și-ar produce pagubă ci, ar comite și greșeala de a învinui mașina de cauzele unui eventual eșec în loc să și-l asume. Pentru a fi sigur de un bun succes, trebuie să pătrunzi în spiritul lucrului, respectiv să te instruiești despre scopul fiecărei instalații la mașină și să dobândești exercițiu în mânăuire. Abia după aceea vei fi pe deplin satisfăcut atât de mașină cât și de tine însuși. Acesta este scopul acestor instrucțiuni de folosire.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.



Date de identificare

Producător: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG

Nr. ident. mașină:

Tip: ZG-B Special,
ZG-B Super,

Presiunea admisă în sistem bar: Maxim 10 bar

Anul fabricației:

Uzina:

Greutatea proprie standard kg:

Greutatea totală admisibilă kg:

Sarcina suplimentară maximă kg:

Adresa producătorului

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Comandarea pieselor de schimb

Aveți acces liber la lista pieselor de schimb prin portalul de piese de schimb sub www.amazone.de.
Transmiteți comenzile la dealerul dvs. AMAZONE.

Informații formale privind aceste instrucțiuni de utilizare

Numărul documentului: MG3537
Data editării: 02.24

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2024
Toate drepturile rezervate.

Retipărirea, chiar și numai parțială, este permisă numai cu acordul firmei AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Cuvânt înainte

Cuvânt înainte

Stimate client,

V-ați decis pentru unul dintre produsele de calitate din gama sortimentală extinsă a firmei AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Vă mulțumim pentru încrederea acordată.

Vă rugăm ca la recepția mașinii să verificați dacă s-au ivit deteriorări datorate transportului și dacă nu lipsesc piese! Verificați integritatea mașinii livrate, inclusiv a echipamentelor opționale, pe baza avizului de expediție. Despăgubirea este posibilă numai dacă reclamațiile au fost efectuate imediat!

Înainte de prima punere în funcțiune, citiți și respectați aceste Instrucțiuni de utilizare, iar în mod special, Instrucțiunile de securitate. Avantajele pe care vi le oferă această mașină pot fi exploatate în întregime numai prin citirea instrucțiunilor de utilizare.

Asigurați-vă că, înainte de a pune mașina în funcțiune, toți operatorii au citit aceste instrucțiuni.

Pentru eventuale întrebări sau probleme, vă rugăm să citiți Instrucțiunile de utilizare sau să contactați partenerul dvs. de service local.

Executarea la timp a lucrărilor de întreținere și înlocuirea la timp a componentelor uzate sau deteriorate măresc durata de viață a mașinii dvs.

Opiniile utilizatorilor

Stimate cititor,

Instrucțiunile noastre de utilizare sunt actualizate la intervale de timp regulate. Prin sugestiile dvs. contribuiți la realizarea unor instrucțiuni care să fie cât mai accesibile utilizatorilor.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Indicații pentru utilizator	9
1.1	Destinația acestui document.....	9
1.2	Indicațiile de spațiu din instrucțiunile de utilizare	9
1.3	Reprezentările grafice utilizate.....	9
2	Instrucțiuni generale de securitate.....	10
2.1	Obligații și responsabilități	10
2.2	Reprezentarea simbolurilor de siguranță	12
2.3	Măsuri organizatorice.....	13
2.4	Dispozitivele de siguranță și de protecție	13
2.5	Măsuri de securitate informale.....	13
2.6	Calificarea personalului.....	14
2.7	Măsuri de securitate la funcționarea în regim normal.....	15
2.8	Pericole datorate energiei reziduale	15
2.9	Întreținerea și remedierea defecțiunilor	15
2.10	Modificările constructive.....	15
2.10.1	Piese de schimb și materialele consumabile, precum și materiale auxiliare	16
2.11	Curățarea și îndepărtarea deșeurilor	16
2.12	Postul de lucru al operatorului	16
2.13	Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină	17
2.13.1	Amplasarea pictogramelor de avertizare și a altor marcaje	18
2.14	Pericole la nerespectarea instrucțiunilor de securitate	25
2.15	Lucrul în condiții de securitate	25
2.16	Instrucțiuni de securitate pentru utilizator	26
2.16.1	Instrucțiuni generale de securitate și prevenire a accidentelor.....	26
2.16.2	Instalația hidraulică	29
2.16.3	Instalația electrică	30
2.16.4	Mașini atașate	30
2.16.5	Instalația de frânare	31
2.16.6	Anvelopele	32
2.16.7	Funcționarea distribuitorului de îngrășămintă	32
2.16.8	Regimul cu priză de putere	33
2.16.9	Curățarea și întreținerea mașinii	34
3	Încărcarea și descărcarea	35
4	Descrierea produsului	36
4.1	Vedere de ansamblu – grupe constructive	36
4.2	Dispozitivele de siguranță și de protecție	37
4.3	Circuitele de alimentare dintre tractor și mașină.....	38
4.4	Echipamente tehnice pentru circulația pe drumurile publice	38
4.5	Utilizarea conform specificațiilor	39
4.6	Zona de pericole și locurile periculoase.....	40
4.1	Confirmarea Directivei privind îngrășămintele	40
4.2	Plăcuța de tip	41
4.3	Conformitatea	41
4.4	Date tehnice	42
4.4.1	Sarcină utilă	44
4.5	Echiparea necesară a tractorului	46
4.6	Date privind emisiile de zgomot.....	46
5	Structura și funcționarea	47
5.1	Instalația pneumatică de frânare.....	49
5.1.1	Cuplarea instalației de frânare	50
5.1.2	Decuplarea instalației de frânare	51

5.2	Instalația hidraulică de frânare de serviciu	52
5.2.1	Cuplarea instalației hidraulice de frânare de serviciu	52
5.2.2	Decuplarea instalației hidraulice de frânare de serviciu	52
5.2.3	Frâna de urgență	52
5.3	Frâna de parcare	54
5.4	Frână prin inerție cu sistem automat de deplasare cu spatele	55
5.5	Cale de blocare a roților	55
5.6	Lanț de siguranță între tractor și utilaje	56
5.7	Asigurare împotriva utilizării neautorizate	56
5.8	Proștapurile	57
5.9	Racorduri hidraulice	58
5.9.1	Cuplarea furtunurilor hidraulice	59
5.9.2	Decuplarea furtunurilor hidraulice	60
5.10	Arborele cardanic	61
5.10.1	Cuplarea arborelui cardanic	63
5.10.2	Decuplarea arborelui cardanic	64
5.11	Vana principală	65
5.12	Vana dublă	66
5.13	Greblă cu lanț pentru îngrășământ (opțiune)	67
5.13.1	Greblă cu lanț demontabilă	67
5.13.2	Grebla cu lanț la vana dublă	67
5.14	Împrăștierea de îngrășământ granulat cu discurile de împrăștiere OM	69
5.15	Tabelul cu valori de împrăștiere	71
5.16	Împrăștierea cu discurile de împrăștiere pentru calcar	74
5.17	Împrăștierea îngrășământului granulat cu discuri de împrăștiere a calcarului	75
5.18	Împrăștierea făinii de oase cu discuri de împrăștiere a făinii de oase	76
5.19	Suportul discurilor de împrăștiere	76
5.20	Împrăștierea pe linia de delimitare și marginală cu paravanul pentru împrăștiere pe linia de delimitare Limiter	77
5.21	Banda de transport	77
5.21.1	Transmisia pentru acționarea benzii de transport	78
5.21.2	Sistemul de acționare a benzii de transport cu roata de pe sol	79
5.22	Scările rabatabile	80
5.23	Piciorul de sprijin	81
5.24	Grătarele tip sită	82
5.25	Prelata de acoperire rabatabilă (opțiune)	82
5.26	Sistem cameră	82
5.26.1	Blocul hidraulic de comandă și calculatorul mașinii	83
5.26.2	Sistemul de comandă pentru păstrarea urmei TrailTron	83
5.27	Tehnică de cântărire cu terminal cântar	86
5.27.1	Tararea dispozitivului de cântărire	86
5.27.2	Structura meniului	87
5.28	AMALOG+ ca și contor hectare pentru ZG-B Super	89
5.28.1	Descrierea produsului	89
5.28.2	Afișaj lucru Începerea lucrului	90
5.28.3	Montarea terminalului	91
5.28.4	Reglaje	92
5.28.5	Valoarea de calibrare	93
5.28.6	EasyCheck	95
5.28.7	Stand mobil de testare	96
5.29	Aplicația MySpreader	97
6	Punerea în funcțiune	98
6.1	Verificarea compatibilității tractorului	99
6.1.1	Calculul valorilor reale pentru greutatea totală a tractorului, sarcinile pe axe și capacitatea portantă a anvelopelor tractorului și calculul lestării minime necesare	99

6.1.2	Cerințe pentru exploatarea tractoarelor cu utilaje remorcate	103
6.2	Adaptați lungimea arborelui cardanic la tractor	107
6.3	Asigurați tractorul / utilajul împotriva pornirii și deplasării accidentale.....	109
6.4	Montarea roților	110
6.5	Prima punere în funcțiune a instalației frânei de serviciu	111
6.6	Reglarea înălțimii dispozitivului de tracțiune (Atelierul de specialitate)	111
6.7	Traductorul unghiului de rotație TrailTron.....	112
6.8	Montarea senzorului pentru osia directoare	113
7	Cuplarea și decuplarea mașinii	114
7.1	Cuplarea mașinii	114
7.2	Decuplarea mașinii	116
7.2.1	Manevrarea utilajului decuplat	117
8	Reglaje	118
8.1	Reglarea cantității de împrăștiere	119
8.1.1	Valorile de reglaj sunt incluse în tabelul cu date de împrăștiere	119
8.1.2	Determinarea valorilor de reglare cu rigla de calcul	121
8.1.3	Reglajul cantității de împrăștiere cu vana principală.....	122
8.1.4	Reglarea vitezei benzii	123
8.2	Controlul cantităților de împrăștiere pentru îngrășământul mineral	124
8.2.1	Pregătirile pentru proba de distribuire.....	124
8.2.2	Controlul cantității de împrăștiere prin parcurgerea unui traseu de măsură.....	125
8.2.3	Controlul cantității de împrăștiere prin măsurare în staționare	126
8.3	Reglaje discuri de împrăștiere OM	127
8.3.1	Reglarea lățimii de lucru pentru discurile de împrăștiere OM	127
8.3.2	Reglarea pozițiilor paletelor de împrăștiere	128
8.3.3	Verificarea lățimii de lucru și a distribuirii transversale	130
8.3.4	Împrăștierea târzie de îngrășământ	131
8.3.5	Reglarea jgheabului cu pâlnie.....	131
8.4	Împrăștiere de limită, de șanț și de margine cu AutoTS / ClickTS.....	132
8.4.1	Împrăștiere pe linia de delimitare și împrăștiere marginală cu paravan pentru împrăștierea pe linia de delimitare Limiter ZG-B (opțiune)	133
9	Deplasarea pentru transport.....	136
10	Exploatarea mașinii	137
10.1	Umplerea mașinii	140
10.2	Golirea mașinii în staționare	141
10.3	Regimul de împrăștiere.....	142
10.4	Recomandări pentru lucrul în zona capetelor de rând.....	144
11	Defecțiuni	145
12	Curățarea și întreținerea mașinii	147
12.1	Curățarea	149
12.2	Prescripții de gresare	150
12.3	Plan de întreținere – vedere de ansamblu	153
12.4	Schimbarea discurilor de împrăștiere	155
12.5	Înlocuirea paletelor de împrăștiere și a paletelor rabatabile	156
12.5.1	Înlocuirea paletelor de împrăștiere	156
12.5.2	Înlocuirea paletelor rabatabile OM	158
12.6	Banda de transport cu sistem de comandă automat	159
12.7	Verificarea dispozitivului de legătură	160
12.8	Axa și frâna	161
12.8.1	Instrucțiuni de verificare pentru instalația frânei de serviciu pe dublu circuit.....	166
12.8.1	Curățarea filtrului conductei de aer comprimat la capul de cuplare.....	167
12.8.2	Curățarea filtrului conductei de aer comprimat din conducta de frână	168

Cuprins

12.9	Frâna de parcare	168
12.10	Pneuri / Roți.....	169
12.10.1	Montarea pneurilor	170
12.11	Instalația hidraulică.....	171
12.11.1	Marcarea furtunurilor hidraulice	172
12.11.2	Intervalele de întreținere	173
12.11.3	Criterii de inspecție pentru furtunurile hidraulice	173
12.11.4	Montarea și demontarea furtunurilor hidraulice	174
12.11.5	Montajul armăturilor de furtun cu inel O și piuliță olandeză	174
12.12	Transmisia	175
12.13	Instalația electrică de lumini	175
12.14	Momentele de strângere ale șuruburilor	176
13	Schema hidraulică.....	177

1 Indicații pentru utilizator

Capitolul indicații pentru utilizator oferă informații privind folosirea instrucțiunilor de utilizare.

1.1 Destinația acestui document

Prezentele instrucțiuni de utilizare

- descriu exploatarea și întreținerea mașinii.
- oferă indicații importante pentru manipularea eficientă și în condiții de securitate a mașinii.
- sunt parte componentă a mașinii și trebuie să se afle în permanență în mașină sau vehiculul tractant.
- trebuie păstrate pentru folosință ulterioară.

1.2 Indicațiile de spațiu din instrucțiunile de utilizare

Toate indicațiile de direcție din aceste instrucțiuni de utilizare se fac întotdeauna relativ la direcția de mers.

1.3 Reprezentările grafice utilizate

Metodele de lucru și reacțiile

Activitățile care trebuie executate de către utilizator sunt reprezentate prin metode de lucru numerotate. Respectați succesiunea metodelor de lucru indicate. Reacția la metoda de lucru respectivă este marcată, după caz, cu o săgeată.

Exemplu:

1. Metoda de lucru 1
→ Reacția mașinii la metoda de lucru 1
2. Metoda de lucru 2

Enumerările

Enumerările care nu implică o succesiune obligatorie sunt reprezentate sub formă de listă cu puncte de enumerare.

Exemplu:

- Punctul 1
- Punctul 2

Explicațiile numerotate din figuri

Cifrele în paranteze rotunde fac trimitere la explicațiile numerotate din figuri. Prima cifră reprezintă figura, iar a doua cifră este explicația numerotată din figură.

Exemplu (fig. 3/6)

- figura 3
- explicația 6

2 Instrucțiuni generale de securitate

Acest capitol conține instrucțiuni importante, necesare pentru exploatarea în condiții de securitate a mașinii.

2.1 Obligații și responsabilități

Respectarea indicațiilor cuprinse în instrucțiunile de utilizare

Cunoașterea instrucțiunilor și normelor de securitate de bază reprezintă condiția principală pentru manipularea sigură și exploatarea fiabilă a mașinii.

Obligațiile conducătorului unității

Conducătorul unității se obligă să permită lucrul cu mașina/efectuarea de lucrări la mașină numai personalului care

- cunoaște normele de bază de securitate a muncii și prevenire a accidentelor.
- a fost instruit pentru lucrul cu mașina/efectuarea de lucrări la mașină.
- a citit și înțeles aceste instrucțiuni de utilizare.

Conducătorul unității se obligă

- să mențină toate semnele de avertizare de pe mașină în stare lizibilă.
- să înlocuiască semnele de avertizare deteriorate.

Pentru întrebări vă rugăm să vă adresați producătorului.

Obligațiile operatorului

Toate persoanele care sunt însărcinate cu lucrul cu mașina/efectuarea de lucrări la mașină se obligă ca înainte de începerea lucrului

- să respecte normele de bază de securitate a muncii și prevenire a accidentelor,
- să citească și să respecte capitolul "Instrucțiuni generale de securitate" din aceste instrucțiuni de utilizare.
- să citească indicațiile din capitolul "Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină" din aceste instrucțiuni de utilizare și să urmeze instrucțiunile de securitate din semnele de avertizare la exploatarea mașinii.
- să se familiarizeze cu mașina.
- să citească din instrucțiunile de utilizare acele capitole care sunt importante pentru executarea sarcinilor care le-au fost încredințate.

Pericole la manipularea mașinii

Mașina este construită în conformitate cu nivelul tehnic curent și cu normele de securitate tehnică recunoscute. Totuși, la utilizarea mașinii, pot apărea pericole și posibilități de prejudiciere

- pentru integritatea fizică și viața operatorului sau terților,
- pentru mașină în sine,
- pentru alte valori materiale.

Utilizați mașina numai

- conform destinației.
- în stare de securitate tehnică perfectă.

Înlăturați imediat defecțiunile care pot diminua siguranța.

Garanția și răspunderea producătorului

Ca principiu de bază sunt aplicabile "Condițiile generale de vânzare și livrare" ale firmei noastre. Acestea se vor afla la dispoziția utilizatorului cel mai târziu odată cu încheierea contractului. Garanția și răspunderea producătorului sunt excluse, în cazul uneia sau mai multora dintre următoarele condiții:

- utilizarea mașinii în neconformitate cu specificațiile.
- montarea, punerea în funcțiune, deservirea și întreținerea necorespunzătoare a mașinii.
- exploatarea mașinii cu instalații de siguranță defecte sau cu dispozitive de siguranță și protecție care nu sunt montate corect sau nu sunt în stare de funcționare.
- nerespectarea indicațiilor instrucțiunilor de utilizare privind punerea în funcțiune, exploatarea și întreținerea.
- efectuarea de modificări constructive neautorizate ale mașinii.
- monitorizarea defectuoasă a pieselor supuse uzurii.
- efectuarea necorespunzătoare a reparațiilor.
- catastrofe cauzate de acțiuni ale corpurilor străine și forța majoră.

2.2 Reprezentarea simbolurilor de siguranță

Instrucțiunile de securitate sunt marcate printr-un simbol de siguranță triunghiular și un cuvânt de atenționare care îl precedă. Cuvântul de avertizare (PERICOL, AVERTIZARE, ATENȚIE) descrie gravitatea pericolului existent și are următoarea semnificație:



PERICOL

marchează o periclitate nemijlocită cu risc ridicat, care, dacă nu se previne, poate să ducă la moarte sau vătămare corporală gravă (pierderea de părți ale corpului sau consecințe fizice de lungă durată).

Nerespectarea acestor indicații creează pericol iminent de moarte sau de vătămări corporale grave.



AVERTIZARE

marchează o periclitate posibilă cu risc mediu, care, dacă nu se previne, poate duce la moarte sau vătămări corporale (grave).

Nerespectarea acestor indicații poate, în anumite condiții, să ducă la moarte sau vătămări corporale grave.



ATENȚIE

marchează o periclitate cu risc redus, care, dacă nu se previne, poate avea ca urmare vătămări corporale ușoare sau medii sau distrugere materială.



IMPORTANT

marchează obligativitatea unui anumit comportament sau a unei anumite acțiuni necesare pentru manipularea corectă a mașinii.

Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni ale mașinii sau la afectarea mediului înconjurător.



INDICAȚIE

marchează sfaturi pentru utilizare și informații deosebit de utile.

Aceste indicații vă ajută să beneficiați în mod optim de toate funcțiile mașinii.

2.3 Măsurile organizatorice

Conducătorul unității trebuie să asigure echipamentul de protecție personală necesar, ca de ex.:

- ochelari de protecție
- încălțăminte de protecție
- costume de protecție
- agenți de protejare a pielii etc.



Instrucțiunile de utilizare

- trebuie să fie păstrate în permanență la locul de exploatare a mașinii!
- trebuie să fie accesibile oricând personalului de deservire și de întreținere!

Verificați la intervale de timp regulate toate dispozitivele de siguranță existente!

2.4 Dispozitivele de siguranță și de protecție

Înainte de fiecare punere în funcțiune a mașinii trebuie montate corect toate dispozitivele de siguranță și de protecție, astfel încât să fie în stare de funcționare. Verificați toate dispozitivele de siguranță și de protecție la intervale de timp regulate.

Dispozitivele de siguranță defecte

Dispozitivele de siguranță și dispozitivele de protecție defecte sau demontate pot crea situații periculoase.

2.5 Măsurile de securitate informale

În afară de toate instrucțiunile de securitate din aceste instrucțiuni de utilizare, respectați și toate reglementările de valabilitate generală locale privind prevenirea accidentelor și protecția mediului înconjurător.

La circulația pe drumurile publice, respectați prevederile legislației rutiere.

2.6 Calificarea personalului

La mașină/cu mașina pot lucra numai persoane calificate și instruite pentru aceasta. Conducătorul unității trebuie să stabilească cu claritate responsabilitățile personalului de deservire, întreținere și reparare.

Unei persoane aflate în curs de calificare trebuie să i se permită să lucreze cu mașina/la mașină numai sub supravegherea unei persoane experimentate.

Persoana Activitatea	Persoană calificată special pentru această activitate ¹⁾	Persoană instruită ²⁾	Persoane cu calificare profesională specifică (atelier de specialitate) ³⁾
Încărcare/descărcare/transport	X	X	X
Punere în funcțiune	--	X	--
Instalare, echipare	--	--	X
Exploatare	--	X	--
Întreținere	--	--	X
Constatare și remediere defecțiuni	--	X	X
Îndepărtare deșeuri	X	--	--

Legendă:

X..permis

--..nepermis

- 1) O persoană care poate prelua o sarcină specifică și căreia îi este permisă executarea acesteia pentru o firmă calificată corespunzător.
- 2) Prin persoană instruită se înțelege o persoană școlarizată și, dacă este cazul, calificată, cu privire la sarcinile care i se trasează și la pericolele posibile în cazul unui comportament necorespunzător, precum și cu privire la dispozitivele și măsurile de protecție necesare.
- 3) Persoanele deținând o calificare profesională specifică sunt considerate personal de specialitate (specialiști). Pe baza calificării lor și a cunoașterii reglementărilor în vigoare aplicabile pot evalua sarcinile care li se atribuie și pot identifica posibilele pericole.

Observație:

O calificare similară școlarizării profesionale poate fi obținută și prin prestarea unei activități în domeniul de lucru respectiv pentru o perioadă de mai mulți ani.



Lucrările de întreținere și reparare a mașinii care sunt marcate cu înscrisul "Lucrare de atelier" trebuie să fie executate numai de către un atelier de specialitate. Personalul unui atelier de specialitate dispune de cunoștințele necesare și de mijloacele de lucru adecvate (scule, dispozitive de ridicare și asigurare) pentru executarea corespunzătoare și în condiții de securitate a lucrărilor de întreținere și reparații.

2.7 Măsuri de securitate la funcționarea în regim normal

Utilizați mașina numai dacă toate dispozitivele de siguranță și de protecție sunt complet funcționale.

Verificați mașina cel puțin o dată pe zi cu privire la defecțiuni care pot fi constatate din exterior și la starea de funcționare a dispozitivelor de siguranță și de protecție.

2.8 Pericole datorate energiei reziduale

Aveți în vedere apariția la mașină a energiilor reziduale mecanice, hidraulice, pneumatice și electrice/electronice.

La instruirea personalului de deservire luați măsurile corespunzătoare. Indicații detaliate sunt furnizate încă o dată în capitolele respective ale acestor instrucțiuni de utilizare.

2.9 Întreținerea și remedierea defecțiunilor

Efectuați lucrările de reglare, întreținere și inspectare la intervalele prescrise.

Asigurați toate mediile de lucru, ca aerul comprimat și partea hidraulică, împotriva repunerii în funcțiune accidentale.

La înlocuirea subansamblelor mai mari, fixați-le și asigurați-le cu atenție în dispozitive de ridicat.

Verificați asamblările cu filet în mod regulat cu privire la fixarea fermă și, dacă este cazul, strângeți-le.

După încheierea lucrărilor de întreținere, verificați funcționarea dispozitivelor de siguranță.

2.10 Modificările constructive

Este interzis să efectuați orice modificări constructive ale mașinii fără acordul firmei AMAZONEN-WERKE. Acest lucru este valabil și pentru sudarea la componentele portante.

Toate măsurile de atașare sau modificare necesită autorizarea scrisă a firmei AMAZONEN-WERKE. Utilizați numai componentele pentru modificare și accesoriile aprobate de AMAZONEN-WERKE pentru ca, de ex., omologarea să-și păstreze valabilitatea, în conformitate cu reglementările locale și internaționale.

Vehiculele deținând o omologare oficială sau instalațiile și echipamentele care sunt asociate cu un vehicul deținând o omologare sau o autorizație validă pentru circulația pe drumurile publice, conform prevederilor legislației rutiere, trebuie să fie în starea specificată în certificatul de omologare sau autorizație.

**AVERTIZARE**

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin spargerea componentelor portante.

Sunt strict interzise

- găurirea cadrului și a șasiului.
- lărgirea găurilor existente în cadru sau șasiu.
- sudarea la componentele portante.

2.10.1 Piese de schimb și materialele consumabile, precum și materiale auxiliare

Înlocuiți imediat componentele mașinii care nu sunt în stare ireproșabilă.

Utilizați numai piese de schimb și consumabile originale AMAZONE sau piese aprobate de AMAZONEN-WERKE, pentru ca omologarea să-și păstreze valabilitatea conform reglementărilor locale și internaționale. În cazul utilizării pieselor de schimb și consumabile de la terți, nu există garanția că acestea îndeplinesc condițiile de rezistență și siguranță necesare.

Firma AMAZONEN-WERKE nu-și asumă răspunderea pentru daunele rezultate ca urmare a utilizării pieselor de schimb și a materialelor consumabile neaprobate.

2.11 Curățarea și îndepărtarea deșeurilor

Manipulați și reciclați corect substanțele și materialele uzate, în special

- la executarea de lucrări la instalațiile și sistemele de ungere și la
- curățarea cu solvenți.

2.12 Postul de lucru al operatorului

Mașina trebuie să fie utilizată exclusiv de către o persoană care se află în scaunul conducătorului auto al tractorului.

2.13 Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină



Mențineți toate semnele de avertizare de pe mașină în stare curată și lizibilă! Înlocuiți semnele de avertizare ilizibile. Solicitați aceste semne de avertizare de la reprezentantul comercial, pe baza codului de piesă de schimb (de ex. MD 075).

Structura semnelor de avertizare

Semnele de avertizare marchează locurile periculoase ale mașinii și avertizează împotriva pericolelor remanente. În aceste locuri există în permanență periclitați curente sau care apar pe neașteptate.

Un semn de avertizare este alcătuit din 2 câmpuri:



Câmpul 1

prezintă explicația grafică a pericolelor, încadrată de un simbol de securitate triunghiular.

Câmpul 2

prezintă indicația grafică pentru prevenirea pericolelor.

Explicația semnelor de avertizare

Coloana **Codul de piesă de schimb și explicația** conține descrierea semnului de avertizare alăturat. Descrierea semnelor de avertizare este întotdeauna similară și specifică în ordinea următoare:

1. Descrierea pericolelor.
De exemplu: Pericole de tăiere sau amputare a degetelor și mâinilor prin elemente de lucru mobile!
2. Urmările în cazul nerespectării indicației (indicațiilor) privind prevenirea pericolelor.
De exemplu: Aceste pericole pot provoca răni din cele mai grave, cu pierderea unor părți ale degetelor sau mâinilor.
3. Instrucțiunea (instrucțiunile) pentru prevenirea accidentelor.
De exemplu: Nu introduceți niciodată mâna în locul periculos atâta timp cât funcționează motorul tractorului, iar arborele cardanic / instalația hidraulică sunt în funcțiune.

Atingeți piesele mobile ale mașinii numai după ce acestea s-au oprit complet.

2.13.1 Amplasarea pictogramelor de avertizare și a altor marcaje

Figurile următoare prezintă amplasarea pe mașină a pictogramelor de avertizare.

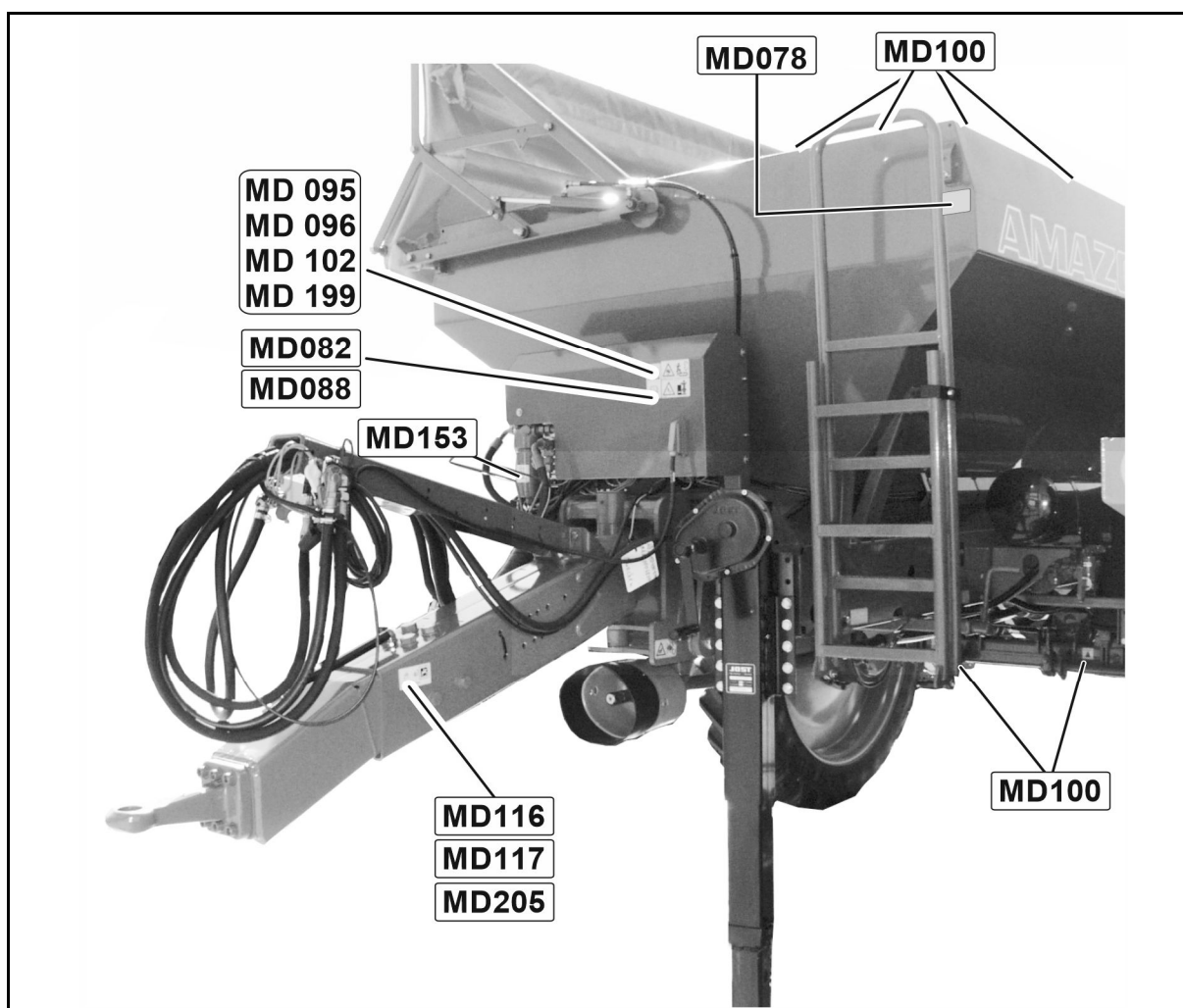


Fig. 1

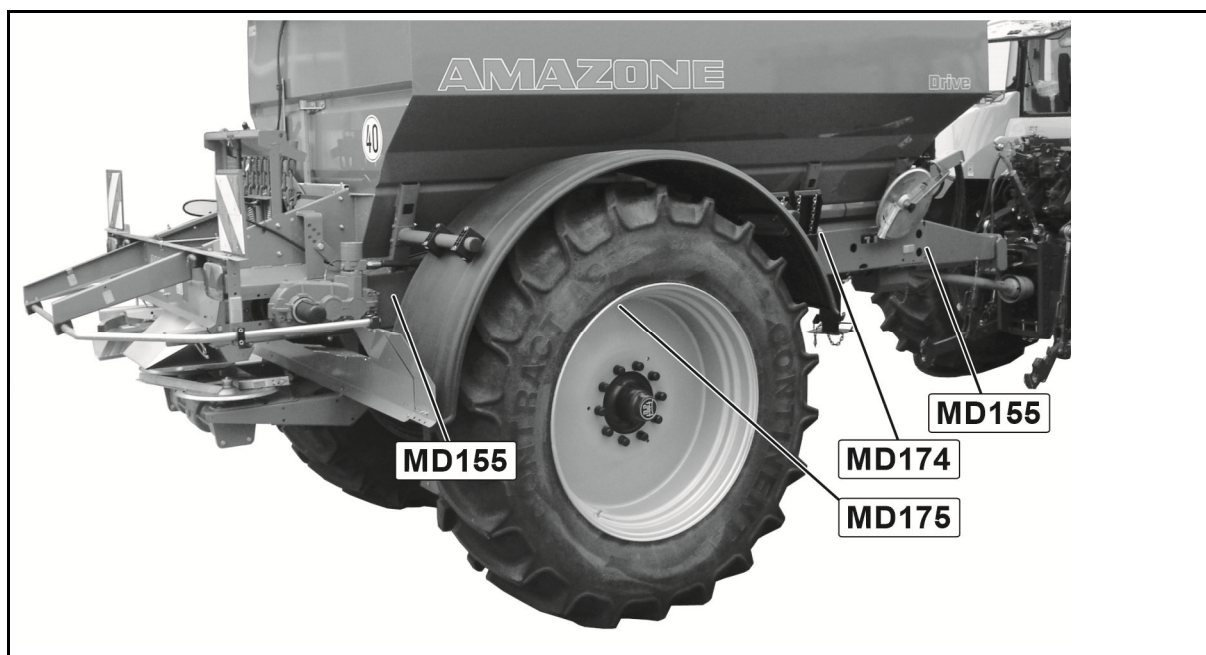


Fig. 2



Fig. 3

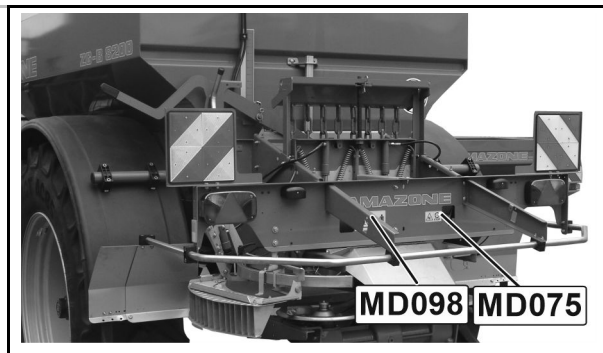


Fig. 4



Fig. 5

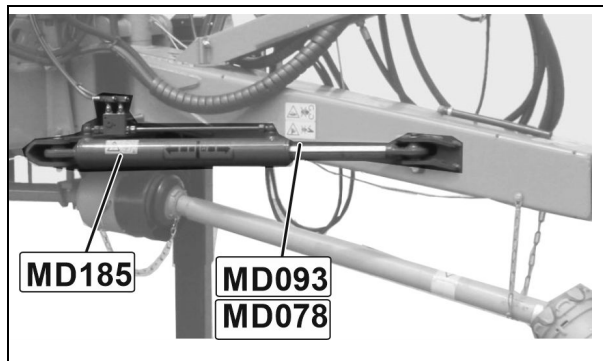


Fig. 6

Codul de piesă de schimb și explicația

Semnele de avertizare

MD 075

Pericol de tăiere sau amputare pentru degete și mâini, datorită pieselor aflate în mișcare, accesibile, care iau parte la procesul de lucru!

Acest pericol poate cauza leziuni dintre cele mai grave, cu pierderea de părți ale corpului.

- Nu introduceți niciodată mâna în locul periculos atâta timp cât funcționează motorul tractorului, iar arborele cardanic / instalația hidraulică / instalația electronică sunt în funcțiune.
- Așteptați repausul complet al tuturor pieselor mobile ale mașinii, înainte să introduceți mâinile în zona de pericole.



MD 078

Pericol de strivire pentru degete sau mâini, datorită pieselor aflate în mișcare, accesibile, ale mașinii!

Acest pericol poate cauza leziuni dintre cele mai grave, cu pierderea de părți ale corpului.

Nu introduceți niciodată mâna în locul periculos atâta timp cât funcționează motorul tractorului, iar arborele cardanic / instalația hidraulică / instalația electronică sunt în funcțiune.



MD 079

Pericol prin materialele sau corpurile străine proiectate de, resp. din mașină, produs prin staționarea în zona periculoasă a mașinii!

Aceste pericole pot provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

- Păstrați o distanță de siguranță suficientă față de mașină, cât timp funcționează motorul tractorului.
- Aveți grijă ca și celelalte persoane neparticipante să păstreze o distanță de siguranță suficientă față de zona periculoasă a mașinii, atâta timp cât funcționează motorul tractorului.



MD 082

Pericol de cădere a persoanelor de pe suprafețele de acces și platforme, dacă ele se deplasează cu mașina resp. la urcarea pe mașina antrenată!

Acest pericol poate provoca leziuni dintre cele mai grave, posibil cauzatoare de moarte.

Transportul persoanelor pe mașină și/sau urcarea pe mașina aflată în mers sunt interzise. Această restricție este valabilă și la mașinile cu suprafețe de acces sau platforme.

Aveți în vedere să nu transportați persoane pe mașină.



MD 088

Pericol prin tragerea sau prinderea de către componentele mobile care participă la procesul de lucru, cauzat de urcarea pe platforma de încărcare în timpul funcționării mașinii!

Acest pericol poate provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

Nu urcați niciodată pe platforma de încărcare, atât timp cât funcționează motorul tractorului, iar arborele cardanic / instalația hidraulică / electronică sunt în funcțiune.



MD 093

Pericole de prindere sau înfășurare prin elementele accesibile, antrenate, ale mașinii!

Aceste pericole pot provoca leziuni dintre cele mai grave, posibil cauzatoare de moarte.

Nu deschideți și nu îndepărtați niciodată dispozitivele de protecție ale elementelor antrenate ale mașinii,

- atâta timp cât motorul tractorului funcționează cu arborele cardanic / acționarea hidraulică cuplate sau
- atâta timp cât motorul tractorului poate fi pornit accidental cu arborele cardanic / acționarea hidraulică cuplate.



MD 095

Înainte de a pune în funcțiune mașina, citiți și respectați instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de securitate!

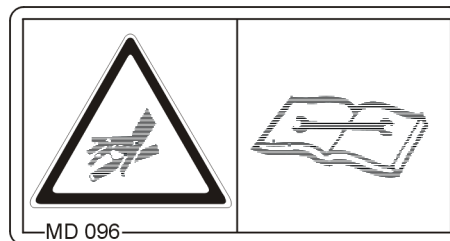


MD 096

Pericol prin eliminarea sub presiune a uleiului hidraulic, dacă acesta penetrează pielea și pătrunde în corp (pericol de infecții)!

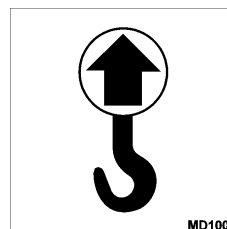
Acest pericol poate provoca răni grave cu consecințe pe termen lung.

Înainte de a executa lucrările de întreținere la instalația hidraulică, citiți și respectați indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare.



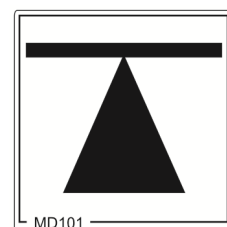
MD 100

Această pictogramă marchează punctele de fixare a dispozitivelor de preluare a sarcinilor la încărcarea / descărcarea mașinii.



MD101

Această pictogramă arată punctele de aplicare a instalațiilor de ridicat (cric).



MD 102

Situații periculoase pentru operator, prin pornirea și deplasarea accidentală a mașinii la efectuarea de intervenții la aceasta, ca de ex. executarea de lucrări de montare, reglare, remediere a defecțiunilor, curățare și întreținere.

Pericolele posibile pot provoca răni din cele mai grave ale întregului corp, cu posibil deces.

- Înainte de orice intervenții, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și deplasării accidentale.
- În funcție de lucrările ce urmează a fi executate, citiți și respectați indicațiile din capitolele corespunzătoare ale instrucțiunilor de utilizare.

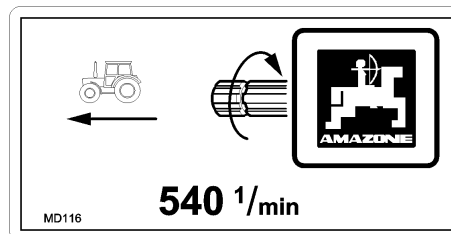


MD 114

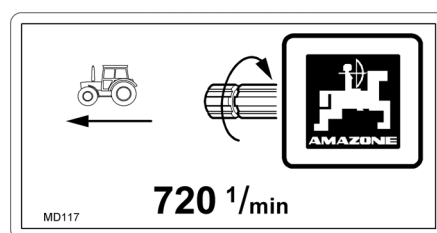
Această pictogramă indică un loc de gresare

**MD 116**

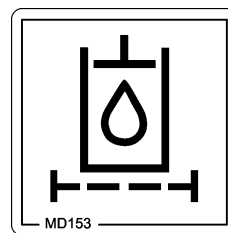
Turația nominală (540 1/min) și sensul de rotație al arborelui de antrenare al mașinii

**MD117**

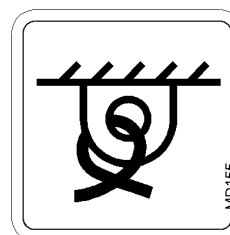
Turația nominală (720 1/min) și sensul de rotație al arborelui de antrenare al mașinii.

**MD 153**

Această pictogramă marchează un filtru de ulei hidraulic.

**MD 155**

Această pictogramă marchează punctele de legare destinate prinderii fixe a mașinii încărcate pe un vehicul de transport, pentru un transport sigur al mașinii.

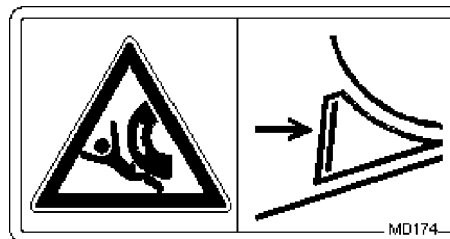


MD 174

Pericol provocat de continuarea involuntară a mișcării mașinii!

Pericol de vătămări grave asupra întregului corp, mergând până la pericol de moarte.

Înainte de a decupla mașina de la tractor, asigurați-o împotriva continuării involuntare a mișcării! Utilizați pentru aceasta frâna de parcare și/sau cala/calele de roți.



MD 175

Momentul de rotație al legăturii filetate este de 510 Nm.

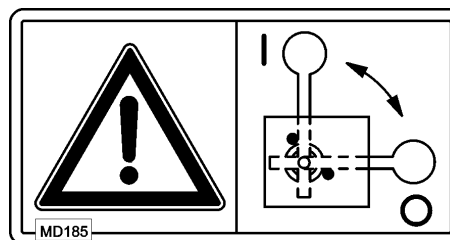


MD 185

Pericol în timpul curselor de transport din cauza basculării accidentale a mașinii sau a unor componente ale acesteia!

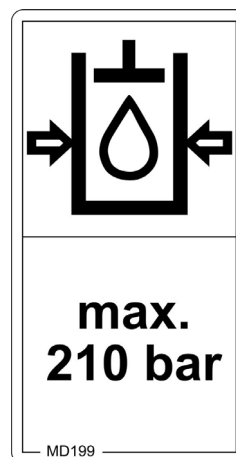
Acest pericol poate provoca răniri din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

Închideți robinetul de blocare înainte de efectuarea curselor de transport.



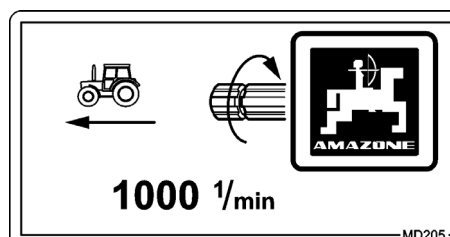
MD 199

Presiunea de lucru maxim admisibilă a instalației hidraulice este de 210 de bari.



MD205

Turația nominală (1000 1/min) și sensul de rotație al arborelui de antrenare al mașinii.



2.14 Pericole la nerespectarea instrucțiunilor de securitate

Nerespectarea instrucțiunilor de securitate

- poate avea ca urmare periclitatea personalului, a mașinii și a mediului înconjurător.
- poate duce la pierderea oricăror drepturi de garanție.

În cazuri individuale, nerespectarea instrucțiunilor de securitate poate avea, de exemplu, următoarele consecințe:

- periclitatea personalului prin zone de lucru neasigurate.
- încetarea unor funcții importante ale mașinii.
- nefuncționarea metodelor prescrise de întreținere.
- periclitatea personalului prin efecte de natură mecanică și chimică.
- periclitatea mediului înconjurător prin scurgerea de ulei hidraulic.

2.15 Lucrul în condiții de securitate

Pe lângă instrucțiunile de securitate din aceste instrucțiuni de utilizare, este obligatorie și respectarea normelor locale de tehnica securității muncii și de prevenire a accidentelor, de valabilitate generală.

Urmați indicațiile de prevenire a pericolelor specificate prin semnele de avertizare.

La circulația pe drumurile publice, respectați legislația rutieră în vigoare.

2.16 Instrucțiuni de securitate pentru utilizator



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin nerespectarea securității în trafic și în exploatare!

Înainte de fiecare punere în funcțiune, verificați mașina și tractorul din punct de vedere al securității în trafic și în exploatare!

2.16.1 Instrucțiuni generale de securitate și prevenire a accidentelor

- Pe lângă aceste instrucțiuni, respectați și normele locale de tehnica securității muncii și prevenire a accidentelor, de valabilitate generală!
- Semnele de avertizare și celelalte marcaje aplicate pe mașină oferă informații importante cu privire la exploatarea mașinii în condiții de securitate. Respectarea acestor indicații servește securității dvs.!
- Înainte de a pleca de pe loc și înainte de a pune în funcțiune mașina, controlați zona înconjurătoare a mașinii (copii)! Asigurați-vă o vizibilitate suficientă!
- Transportul persoanelor și al mărfurilor pe mașină este interzis!
- Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau remorcată.
Luați în considerare capacitatea personală, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului și caracteristicile mașinii atașate sau remorcate.

Cuplarea și decuplarea mașinii

- Cuplați și transportați mașina numai cu tractoare adecvate pentru aceasta.
- La cuplarea mașinii la mecanismul hidraulic în trei puncte al tractorului este absolut necesar să corespundă categoriile de atașare ale tractorului și mașinii!
- Cuplați mașina regulamentar la dispozitivele prevăzute pentru aceasta!
- Prin cuplarea mașinii în fața sau în spatele unui tractor nu trebuie să fie depășite
 - o greutatea totală maximă autorizată a tractorului
 - o sarcinile maxime admisibile pe osiile tractorului
 - o capacitatea portantă admisibilă pe anvelopele tractorului
- Înainte de a cupla sau decupla mașina, asigurați tractorul și mașina împotriva deplasării accidentale!
- La deplasarea tractorului către mașină, este interzisă staționarea persoanelor între mașina care urmează a fi cuplată și tractor!
Persoanele care ajută la dirijare trebuie să rămână lângă vehicule și trebuie să intre între vehicule numai după ce acestea staționează.
- Înainte să atașați sau detașați mașina la sau de la hidraulica mecanismului în trei puncte al tractorului, asigurați maneta de comandă a hidraulicii tractorului într-o poziție în care să fie excluse ridicarea sau coborârea accidentală!

- La cuplarea și decuplarea mașinii, aduceți dispozitivele de sprijin (dacă există) în poziția corespunzătoare (asigurarea poziției)!
- La manipularea dispozitivelor de sprijin există pericol de accidente prin strivire și forfecare!
- La cuplarea și decuplarea mașinii procedați cu deosebită atenție! Între tractor și mașină, în zona cuplei, există pericol de strivire și de forfecare!
- Este interzisă staționarea persoanelor între tractor și mașină la acționarea hidraulicii în trei puncte!
- Circuitele de alimentare cuplate
 - o trebuie să cedeze ușor la toate mișcările din timpul deplasării în curbe, fără tensiuni, ștrangulare sau frecare.
 - o nu trebuie să se frece de alte corpuri.
- Cablurile de eliberare ale cuplelor rapide trebuie să atârne nefixate și nu trebuie să elibereze singure în poziția coborâtă!
- Amplasați întotdeauna mașina decuplată într-o poziție sigură!

Exploatarea mașinii

- Înainte de începerea lucrului, familiarizați-vă cu toate instalațiile și elementele de comandă ale mașinii, precum și cu funcționarea acestora. În timpul lucrului este prea târziu pentru aceasta!
- Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp! Îmbrăcămintea largă mărește pericolul de prindere sau înfășurare la arborii de antrenare!
- Puneți mașina în funcțiune numai dacă toate dispozitivele de protecție sunt montate și în poziție de funcționare!
- Respectați încărcarea maximă a mașinii atașate / remorcate și sarcinile pe axe și cârlig autorizate ale tractorului! Dacă este necesar, deplasați-vă cu buncărul de alimentare umplut numai parțial.
- Este interzisă staționarea persoanelor în raza de lucru a mașinii!
- Este interzisă staționarea persoanelor în raza de rotire și rabatare a mașinii!
- La componentele mașinii cu acționare externă (ca de ex. hidraulică) există locuri cu pericol de strivire sau forfecare!
- Manipulați componentele mașinii cu acționare externă numai dacă celelalte persoane se află la o distanță de siguranță suficientă față de mașină!
- Înainte de a părăsi tractorul, asigurați-l împotriva pornirii și deplasării accidentale.
Pentru aceasta
 - o coborâți mașina pe sol
 - o acționați frâna de parcare
 - o opriți motorul tractorului
 - o scoateți cheia din contact.

Transportul mașinii

- La utilizarea drumurilor publice, respectați legislația rutieră locală!
- Înainte de transport, verificați
 - o conectarea corectă a tuturor circuitelor de alimentare
 - o starea, funcționarea și curățenia instalației de iluminat
 - o dacă instalațiile de frânare și hidraulică nu prezintă defecțiuni vizibile
 - o dacă frâna de parcare a fost eliberată complet
 - o funcționarea instalației de frânare
- Urmăriți întotdeauna ca tractorul să aibă o capacitate de virare și de frânare suficientă!
Mașinile atașate sau remorcate la tractor și greutatea din față sau din spate influențează comportamentul în mers și capacitatea de virare și de frânare a tractorului.
- Dacă este necesar, utilizați greutate montate în față!
Pentru a fi asigurată o capacitate de virare suficientă, axa față a tractorului trebuie să fie încărcată întotdeauna cu cel puțin 20% din greutatea proprie a tractorului.
- Fixați greutatea în față sau în spate conform prescripțiilor, în punctele special prevăzute pentru aceasta!
- Respectați sarcina utilă maximă a mașinii atașate / remorcate și sarcinile pe axe și cârlig autorizate ale tractorului!
- Tractorul trebuie să poată asigura frânarea prescrisă pentru autotrenul încărcat (tractor plus mașina atașată / remorcată)!
- Înainte de plecare verificați eficiența frânelor!
- La parcurgerea curbelor cu mașina atașată / remorcată, aveți în vedere deplasarea laterală și masa de rotație a mașinii!
- Înainte de începerea transportului, asigurați o fixare laterală suficientă a barelor inferioare ale tractorului, dacă mașina este fixată la mecanismul hidraulic în trei puncte sau la barele inferioare ale tractorului!
- Înainte de plecare, aduceți în poziție de transport toate componentele rabatabile ale mașinii!
- Înainte de începerea transportului, asigurați componentele rabatabile ale mașinii în poziția de transport, pentru a preveni pericolele create prin modificarea poziției acestora. Utilizați în acest scop siguranțele de transport prevăzute!
- Înainte de începerea transportului, blocați maneta de comandă a mecanismului hidraulic în trei puncte pentru a o asigura împotriva ridicării sau coborârii accidentale a mașinii atașate sau remorcate!
- Înainte de începerea transportului, verificați dacă echipamentele de transport, ca de ex. iluminatul, instalațiile de avertizare și dispozitivele de protecție, sunt montate corect pe mașină!
- Înainte de începerea transportului, verificați vizual dacă bolțurile barelor superioară și inferioare sunt asigurate cu șplintul împotriva desfacerii accidentale.
- Adaptați viteza de mers la condițiile existente la momentul respectiv!

- La coborârea pantelor, comutați într-o treaptă de viteză inferioară!
- Înainte de începerea transportului, dezactivați întotdeauna frânarea pe o singură roată (blocați pedalele)!

2.16.2 Instalația hidraulică

- Instalația hidraulică se află sub presiune ridicată!
- Acordați atenție conectării corecte a furtunurilor hidraulice!
- La conectarea furtunurilor hidraulice, asigurați-vă că instalația hidraulică nu se află sub presiune, atât pe partea tractorului, cât și pe partea mașinii!
- Este interzisă blocarea elementelor de acționare a tractorului care servesc pentru efectuarea directă a mișcărilor hidraulice sau electrice ale componentelor constructive, ca de ex. la procedeele de rabatare, rotire sau culisare. Mișcarea respectivă trebuie să fie întreruptă automat la eliberarea elementului de acționare corespunzător. Acest lucru nu se aplică pentru mișcările instalațiilor care
 - sunt controlate continuu sau
 - automat sau
 - presupun, din punct de vedere funcțional, o poziție de flotare sau de apăsare
- Înainte de a efectua lucrări la instalația hidraulică
 - coborâți mașina
 - depresurizați instalația hidraulică
 - opriți motorul tractorului
 - acționați frâna de parcare
 - scoateți cheia din contact
- Verificați cel puțin o dată pe an, prin intermediul unui specialist, siguranța în funcționare a furtunurilor hidraulice!
- Înlocuiți furtunurile hidraulice deteriorate și îmbătrânite! Utilizați numai furtunuri hidraulice originale AMAZONE!
- Durata maximă de exploatare de șase ani a furtunurilor hidraulice nu trebuie depășită, inclusiv un eventual timp de depozitare de cel mult doi ani. Chiar și în cazul depozitării corespunzătoare și a solicitării corecte, furtunurile și conexiunile acestora sunt supuse unei îmbătrâniri normale, aceasta limitând durata de depozitare și de exploatare. Pe această bază, durata de exploatare poate fi stabilită în urma experienței practice, luând în considerare, în special, potențialul de pericol. În cazul furtunurilor din materiale termoplastice, pot fi decisive alte valori de referință.
- Nu încercați niciodată să etanșați cu mâna sau cu degetele furtunurile hidraulice neetanșate.
Lichidul evacuat sub presiune (uleiul hidraulic) poate pătrunde în corp prin piele, cauzând leziuni grave!
În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic, consultați imediat medicul! Pericol de infecții.
- La căutarea scurgerilor utilizați mijloace adecvate, datorită pericolului crescut de infecții.

2.16.3 Instalația electrică

- La efectuarea de lucrări la instalația electrică, deconectați întotdeauna bateria (borna minus)!
- Utilizați numai siguranțele prescrise. Prin utilizarea unor siguranțe prea puternice este distrusă instalația electrică – pericol de incendiu
- Respectați ordinea corectă de conectare a bateriei - conectați mai întâi borna plus și apoi borna minus! Deconectați mai întâi borna minus și apoi borna plus!
- Montați întotdeauna pe borna plus a bateriei capacul prevăzut pentru aceasta. În cazul unui scurtcircuit la masă există pericol de explozie!
- Pericol de explozie În apropierea bateriei sunt interzise scântele și flacăra deschisă!
- Mașina poate fi echipată cu componente electronice, a căror funcționare poate fi perturbată de câmpurile electromagnetice emise de alte aparate. Aceste perturbații pot fi o sursă de pericole pentru personal dacă nu sunt respectate următoarele instrucțiuni de securitate.
 - o La instalarea ulterioară a unor aparate și/sau componente electrice pe mașină, cu racordare la rețeaua de bord, utilizatorul trebuie să verifice pe proprie răspundere dacă această instalare nu produce perturbații ale electronicii vehiculului sau ale altor componente.
 - o Aveți în vedere faptul că aceste componente electrice și electronice, instalate ulterior, trebuie să fie conforme cu Directiva EMC 2014/30/CE în versiunea în vigoare și trebuie să poarte simbolul CE.

2.16.4 Mașini atașate

- Respectați posibilitățile de combinare admise ale dispozitivelor de remorcare ale tractorului și mașinii!
Cuplați numai combinații admise de vehicule (tractor și mașină tractată).
- La mașinile cu o singură axă, respectați sarcina maximă autorizată pe cârligul tractorului la dispozitivul de remorcare!
- Urmăriți întotdeauna ca tractorul să aibă o capacitate de virare și de frânare suficientă!
Mașinile atașate sau remorcate la un tractor afectează comportamentul în deplasare, precum și capacitatea de virare și de frânare a tractorului, în special mașinile cu o singură axă care se sprijină pe cârligul tractorului!
- Este permisă reglarea înălțimii proțapului cu gură de cuplare și sarcină pe cârlig numai în cadrul unui atelier de specialitate!
- Mașini fără sistem de frânare:
Respectați prevederile naționale pentru mașini fără sistem de frânare.

2.16.5 Instalația de frânare

- Lucrările de reglare și reparare a frânelor trebuie să fie executate de un atelier pentru mecanisme de rulare sau de un atelier autorizat!
- Instalația de frânare trebuie verificată la intervale de timp regulate!
- În cazul apariției unei defecțiuni a instalației de frânare, opriți imediat tractorul. Solicitați remedierea neîntârziată a defecțiunii!
- Înainte de a executa lucrări la instalația de frânare, amplasați mașina în condiții de siguranță și asigurați-o împotriva coborârii și deplasării involuntare (cale la roți)!
- Procedați cu deosebită atenție la executarea lucrărilor de sudură, încălzire și găurire în apropierea conductelor de frână!
- După executarea oricăror lucrări de reglare și reparare, efectuați întotdeauna o probă a frânelor!

Instalația de frânare pneumatică

- Înainte de cuplarea mașinii, curățați eventualele impurități de pe garniturile de etanșare ale capetelor de cuplare ale conductelor de alimentare și frână!
- Mașina cuplată poate fi pusă în mișcare numai după ce manometrul tractorului indică 5,0 bari!
- Drenați zilnic apa din rezervorul de aer!
- Înainte de deplasarea fără mașină, obturați capetele de cuplare ale tractorului!
- Agățați capetele de cuplare ale circuitelor de alimentare și frână ale mașinii în cuplele oarbe prevăzute în acest scop!
- Pentru completare sau înlocuire, utilizați numai lichide de frână de tipul prescris. La înlocuirea lichidului de frână respectați prevederile aplicabile!
- Este interzisă modificarea reglajelor prestabilite ale supapelor frânelor!
- Înlocuiți rezervorul de aer când
 - o acesta permite mișcarea în benzile de prindere
 - o este deteriorat
 - o plăcuța de tip de pe acesta este oxidată, desprinsă sau lipsește

Instalația de frânare hidraulică a mașinilor pentru export

- Instalațiile de frânare hidraulice nu sunt admise în Germania!
- Pentru completare sau înlocuire, utilizați numai uleiurile hidraulice de tipul prescris. La înlocuirea uleiului hidraulic respectați prevederile corespunzătoare!

2.16.6 Anvelopele

- Lucrările de reparații la anvelope și roți pot fi efectuate numai de către persoane calificate, cu scule de montaj adecvate!
- Controlați cu regularitate presiunea aerului!
- Respectați presiunea de aer prescrisă! La o presiune prea mare a aerului în pneuri există pericol de explozie!
- Înainte de a executa lucrări la pneuri, amplasați mașina în condiții de siguranță și asigurați-o împotriva coborârii și deplasării involuntare (frână de mână, cale la roți)!
- Trebuie să slăbiți sau să strângeți toate șuruburile de fixare și piulițele conform indicațiilor AMAZONEN-WERKE!

2.16.7 Funcționarea distribuitorului de îngrășământ

- Staționarea în zona de lucru este interzisă! Pericol provocat de aruncarea particulelor de îngrășământ. Înainte de pornirea discurilor de împrăștiere, îndepărtați persoanele din zona de aruncare a distribuitorului de îngrășământ. Nu pătrundeți în zona apropiată discurilor de împrăștiere aflate în rotație
- Umplerea distribuitorului de îngrășământ este permisă numai când motorul tractorului este oprit, cheia de contact este scoasă și vanele glisante sunt închise.
- Nu introduceți obiecte străine în buncărul de alimentare!
- La controlul cantității pentru împrăștiere, acordați atenție locurilor periculoase în care există piese rotative ale mașinii!
- La împrăștierea pe marginile câmpurilor, apelor sau drumurilor, utilizați dispozitivele de împrăștiere marginală!
- Înainte de fiecare aplicație de lucru, acordați atenție stabilității impecabile a pieselor de fixare, în special pentru discurile de împrăștiere și paletele de împrăștiere.

2.16.8 Regimul cu priză de putere

- Nu aveți voie să utilizați decât arborii cardanici dotați cu dispozitivele de protecție prevăzute, prescriși de AMAZONEN-WERKE!
- Respectați și instrucțiunile de utilizare ale producătorului arborelui cardanic!
- Tubul de protecție și pâlnia de protecție ale arborelui cardanic nu au voie să fie deteriorate; aceste două elemente, precum și scutul de protecție al prizei de putere a tractorului și mașinii trebuie să fie montate și starea lor trebuie să corespundă prescripțiilor!
- Se interzice lucrul cu dispozitivele de protecție deteriorate!
- Montarea și demontarea arborelui cardanic este permisă numai când
 - priza de putere este decuplată
 - motorul tractorului este oprit
 - frâna de parcare este acționată
 - cheia scoasă din contact
- Acordați atenție întotdeauna montajului și asigurării corecte a arborelui cardanic!
- La utilizarea de arbori cardanici cu unghi mare, montați întotdeauna articulația cu unghi mare la punctul de rotație dintre tractor și mașină!
- Asigurați apărătoria arborelui cardanic împotriva antrenării în mișcare, prin acroșarea lanțului (lanțurilor)!
- În cazul arborilor cardanici, acordați atenție acoperirilor tubulare prescrise în pozițiile de transport și de lucru! (respectați instrucțiunile de operare ale producătorului arborelui cardanic!)
- La deplasarea în curbe, acordați atenție valorii unghiulare admise pentru cotul format și cursei glisante a arborelui cardanic!
- Înainte de cuplarea prizei de putere, controlați dacă turația prizei de putere alese a tractorului coincide cu turația de antrenare admisă a mașinii.
- Înainte de cuplarea prizei de putere, îndepărtați persoanele din zona periculoasă a mașinii.
- În cursul lucrărilor cu priza de putere, nicio persoană nu are voie să se afle în zona prizei de putere sau a arborelui cardanic, aflate în rotație.
- Nu cuplați niciodată priza de putere când motorul tractorului este oprit!
- Decuplați întotdeauna priza de putere când cotul format este prea accentuat sau când aceasta nu mai este necesară!
- **AVERTIZARE!** După decuplarea prizei de putere, apare pericol de accidente datorită post-funcționării inerțiale a pieselor rotative ale mașinii!
Pe parcursul acestei durate, nu vă apropiați prea mult de mașină! Abia când toate piesele mașinii s-au oprit complet, lucrul la mașină poate fi continuat!

- Înainte de curățarea, lubrifierea sau reglarea mașinilor sau arborilor cardanici acționați de la priza de putere, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și deplasării accidentale.
- Depuneți arborele cardanic decuplat pe suportul prevăzut!
- După demontarea arborelui cardanic, introduceți învelișul de protecție pe capătul prizei de putere!
- La utilizarea unei prize de putere dependentă de deplasare, aveți în vedere că turația prizei de putere variază cu viteza de deplasare, iar sensul de rotație se inversează la deplasarea cu spatele!

2.16.9 Curățarea și întreținerea mașinii

- Efectuați lucrările de curățare și întreținere a mașinii numai cu
 - o antrenarea oprită
 - o motorul tractorului oprit
 - o cheia scoasă din contact
 - o conectorul mașinii scos din calculatorul de bord
- Verificați la intervale regulate și, dacă este necesar, strângeți șuruburile și piulițele!
- Înaintea operațiilor de curățare, întreținere sau reparare a mașinii, asigurați mașina ridicată, respectiv componentele ridicate ale mașinii, împotriva coborârii accidentale!
- La schimbarea uneltelor de lucru ascuțite utilizați scule adecvate și mănuși de protecție!
- Îndepărtați uleiurile, unsoarele și filtrele uzate conform prevederilor legale!
- Înainte de a executa lucrări de sudură la tractor și mașina atașată, deconectați cablul de la generatorul și bateria tractorului!
- Piese de schimb trebuie să îndeplinească cerințele tehnice stabilite de firma AMAZONEN-WERKE! Acest lucru este asigurat prin utilizarea pieselor de schimb originale AMAZONE!

3 Încărcarea și descărcarea

Încărcarea și descărcarea cu tractorul



AVERTIZARE

Există pericol de accidente, dacă tractorul nu este adecvat și instalația de frânare a mașinii nu este cuplată și alimentată de la tractor!



- Înainte de descărcarea și încărcarea de pe sau pe un alt vehicul cuplați mașina regulamentar la tractor!
- Cuplarea mașinii la un tractor și transportarea mașinii cu tractorul pentru descărcare și încărcare sunt permise numai dacă tractorul îndeplinește cerințele de performanță necesare!

Instalația pneumatică de frânare:

- Mașina cuplată poate fi pusă în mișcare numai după ce manometrul tractorului indică 5,0 bari!

Încărcarea cu macaraua:

În buncăr, în părțile din față și spate, există câte 2 puncte de prindere (Fig. 7, Fig. 8).



PERICOL

La încărcarea mașinii cu o macara, se vor folosi punctele de prindere marcate pentru chingile de ridicare.



PERICOL

Rezistența minimă la tracțiune pe fiecare chingă trebuie să fie de 1000 kg!

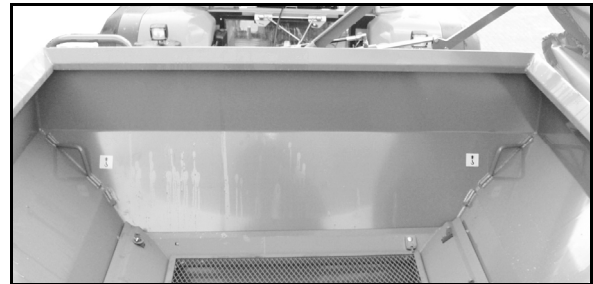


Fig. 7



Fig. 8

4 Descrierea produsului

Acest capitol

- oferă o imagine de ansamblu asupra structurii mașinii.
- furnizează denumirile grupelor constructive și ale componentelor de acționare.

Pe cât posibil citiți acest capitol direct la mașină. Astfel vă familiarizați în mod optim cu mașina.

4.1 Vedere de ansamblu – grupe constructive

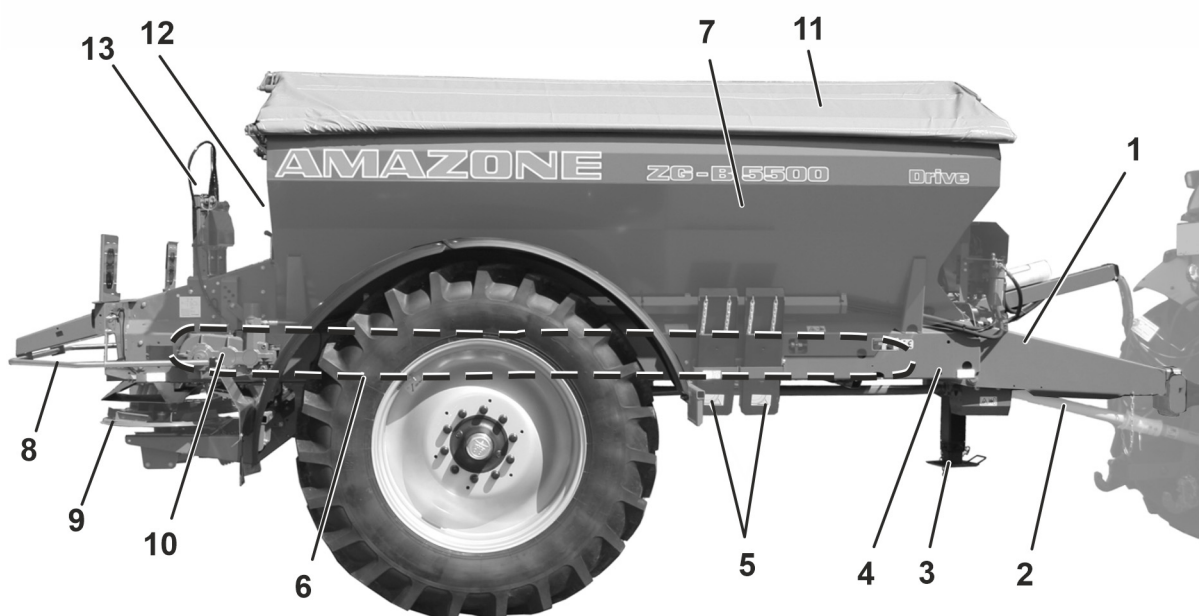


Fig. 9

- | | |
|------------------------|---|
| (1) Proțap | (8) Cadru de protecție din țeavă |
| (2) Arbore cardanic | (9) Mecanism de împrăștiere cu discuri de împrăștiere |
| (3) Picioar de sprijin | (10) Transmisie |
| (4) Cadru | (11) Prelată de acoperire (opțiune) |
| (5) Cale | (12) Vana principală |
| (6) Bandă de transport | (13) Vana dublă (opțiune) |
| (7) Buncăr | |

4.2 Dispozitivele de siguranță și de protecție

Protecția arborelui cardanic

- La arborele cardanic
- Protecția arborelui cardanic pe partea mașinii

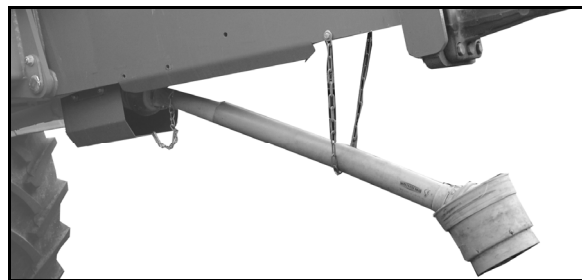


Fig. 10

Protecția arborelui cardanic

- La arborele cardanic (ZG-B Super / Special)
- La transmisie (ZG-B Super / Special)
- La roata în contact cu solul (ZG-B Super)

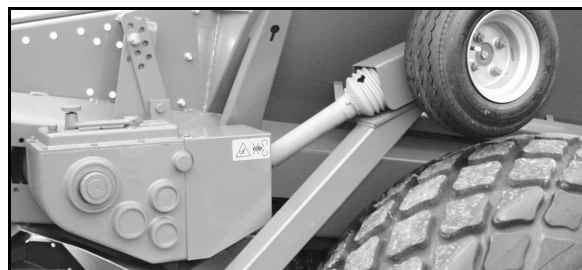


Fig. 11

Cadru de protecție din țevă



Fig. 12

Tablă de protecție sistem de acționare intermediar bandă de transport

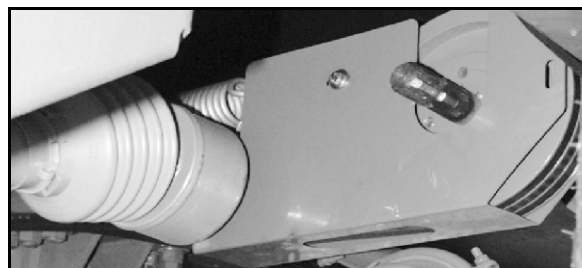


Fig. 13

Robinet de blocare pe proțapul TrailTron împotriva acționării accidentale a sistemului de comandă pentru păstrarea urmei

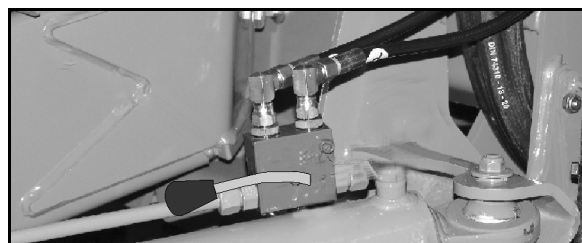


Fig. 14

4.3 Circuitele de alimentare dintre tractor și mașină

Circuitele de alimentare în poziție de parcare:

Fig. 15/...

- (1) Furtunurile hidraulice (în funcție de echipare)
- (2) Cablul electric pentru iluminare
- (3) Cablul cu ștecher al utilajului pentru terminalul de deservire
- (4) Conducta de frână, cu cap de cuplare pentru frâna cu aer comprimat

Alternativ:

Conducta de frână, cu racord la frâna hidraulică

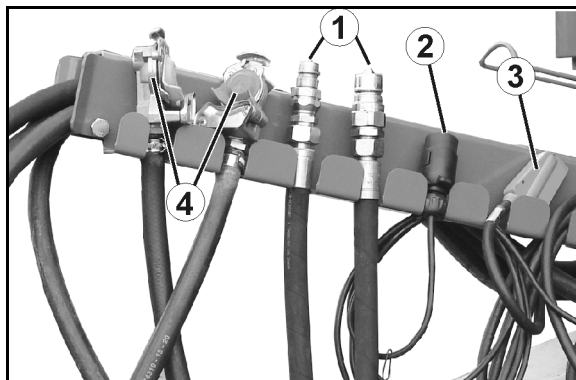


Fig. 15

4.4 Echipamente tehnice pentru circulația pe drumurile publice

Fig. 16/...

- (1) 2 Lumini de poziție spate, 2 stopuri de frână și 2 semnalizatoare pentru direcția de deplasare
- (2) Catadioptri roșii (triunghiulari)
- (3) 1 suport pentru numărul de înmatriculare cu lumini
- (4) Plăcuțe de avertizare

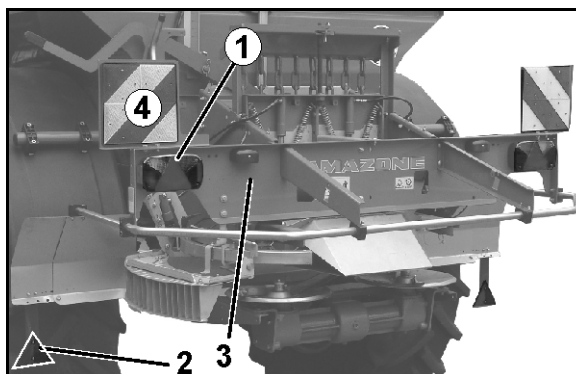


Fig. 16

Fig. 17/...

- (1) 2 x 3 catadioptri, galben (lateral la distanță de max. 3m)



Fig. 17



Conectați instalația de lumini prin conector, la priza tractorului cu 7 poli.

4.5 Utilizarea conform specificațiilor

Mașina

- este construită pentru aplicații de lucru uzuale în lucrările agricole și comunale, precum și pentru răspândirea de
 - îngrășământ uscat, granulat, tratat și cristalin (discuri de împrăștiere OM, grătare tip sită)
 - calcar de umiditatea pământului (discuri de împrăștiere pentru calcar)
 - de făină de oase (discuri de împrăștiere făină de oase)
 - nisip (pachet suplimentar pentru nisip)
 - criblură, sare și amestecuri ale acestora (pachet suplimentar pentru servicii de iarnă)
- se cuplează la un tractor, în funcție de proțap, prin
 - cuplajul cu bolt
 - cârligul cu agățător
 - cuplajul cu cap sferic

și se deservește de către un operator.

- Pot fi parcurse pante pe
 - curba de nivel
 - spre stânga în direcție de mers 5 %
 - spre dreapta în direcție de mers 5 %
 - direcția pantei
 - în sus 15 %
 - în jos 15 %

La deplasarea pe pante abrupte este interzisă utilizarea proțapului de direcție cu comandă TrailTron pentru păstrarea exactă a urmei, vezi pagina 72!

Din exploatarea conform specificațiilor fac parte și:

- respectarea tuturor indicațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare
- respectarea executării lucrărilor de inspectare și întreținere
- utilizarea exclusiv a pieselor de schimb originale AMAZONE.

Modurile de utilizare diferite față de cele specificate mai sus sunt interzise și sunt considerate a fi neconforme specificațiilor.

Pentru pagubele rezultate ca urmare a utilizării neconforme specificațiilor

- răspunderea îi revine în exclusivitate utilizatorului,
- AMAZONEN-WERKE nu își asumă nicio responsabilitate.

4.6 Zona de pericole și locurile periculoase

Zona periculoasă este zona înconjurătoare a mașinii în care pot fi atinse persoane

- prin mișcările funcționale ale mașinii și ale uneltelor sale de lucru
- prin materialele sau corpurile străine proiectate de mașină
- prin uneltele de lucru coborâte sau ridicate accidental
- prin deplasarea neintenționată a tractorului sau a mașinii

În zona periculoasă a mașinii se găsesc locuri periculoase, în care există pericole permanente sau în care pot să apară pericole funcționale neașteptate. Semnele de avertizare marchează aceste locuri periculoase și avertizează împotriva pericolelor remanente, care nu pot fi prevenite constructiv. În aceste locuri se aplică normele de securitate speciale din capitolele respective.

În zona periculoasă a mașinii este interzisă staționarea persoanelor,

- în timp ce tractorul funcționează cu arborele cardanic / instalația hidraulică conectate.
- atâta timp cât tractorul și mașina nu sunt asigurate împotriva pornirii și a deplasării accidentale.

Operatorului mașinii îi este permis să miște mașina sau să modifice uneltele de lucru din poziția de transport în poziția de lucru sau invers numai dacă în zona periculoasă a mașinii nu se află alte persoane.

Locurile periculoase se află:

- Între tractor și mașină, în special la cuplare și decuplare și la încărcarea buncărului de semințe,
- În zona pieselor mobile.
- La urcarea pe mașina antrenată.
- Sub mașina sau piesele mașinii ridicate și neasigurate.
- În zona distribuitorului de granule, la împrăștierea îngrășământului.

4.1 Confirmarea Directivei privind îngrășămintele

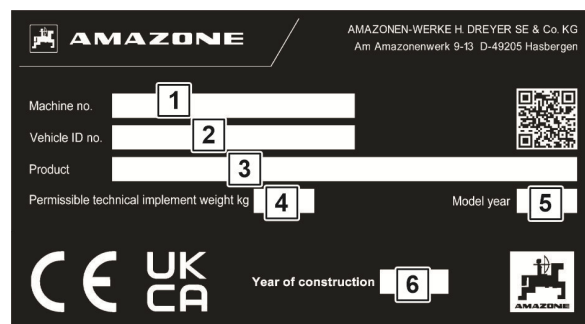
Standardele EN 13739-1 și -2 definesc cerințele pentru împrăștierea la limită și împrăștierea normală. Cerințele pentru împrăștierea la limită sunt îndeplinite de toate echipamentele și sistemele de împrăștiere la limită AMAZONE. De asemenea, toate mașinile de împrăștiat îngrășămintele minerale AMAZONE respectă pe deplin cerințele de precizie a distribuției care rezultă din standardele pentru împrăștierea normală.



4.2 Plăcuța de tip

Plăcuța de tip a mașinii

- (1) Nr. de serie al mașinii
- (2) Numărul de identificare vehicul
- (3) Produs
- (4) Masa mașinii admisă din punct de vedere tehnic
- (5) Anul modelului
- (6) Anul fabricației



AMAZONE AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no. **1**

Vehicle ID no. **2**

Product **3**

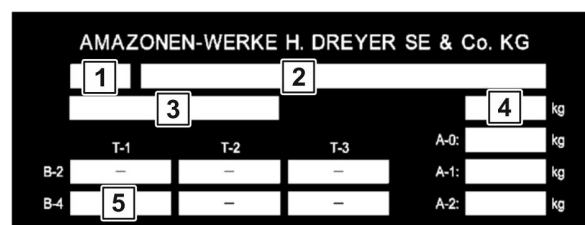
Permissible technical implement weight kg **4**

Model year **5**

CE UK CA Year of construction **6**

Plăcuța de tip suplimentară

- (1) Observație pentru omologarea de tip
- (2) Observație pentru omologarea de tip
- (3) Numărul de identificare vehicul
- (4) Masa totală admisă din punct de vedere tehnic
- (5) Sarcina remorcii admisă din punct de vedere tehnic la un vehicul cu remorcă și oîște cu frână pneumatică
- (A0) sarcina de sprijin admisă din punct de vedere tehnic A-0
- (A1) sarcina pe osia 1, admisă din punct de vedere tehnic
- (A2) sarcina pe osia 2, admisă din punct de vedere tehnic



AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG

1 **2**

3 **4** kg

	T-1	T-2	T-3	A-0:
B-2	—	—	—	kg
B-4	5	—	—	kg
				A-1: kg
				A-2: kg

4.3 Conformitatea

Mașina îndeplinește cerințele

Denumirea directivelor/normelor

- Directivei privind mașinile 2006/42/CE
- Directivei CEM 2014/30/UE

4.4 Date tehnice

			ZG-B 5500		ZG-B 8200	
Distribuitor de suprafață mare		[l]	5500		8200	
Lungimea pe toată:		[m]	6,60			
lățimea/ înălțimea cu garnitura de pneuri:						
Pneurile	Adâncimea de presare	[mm]	Lățimea	Înălțimea	Lățimea	Înălțimea
300/95 R52	0		2310	2560	2310	2890
380/90 R46	0		2378	2532	2378	2862
380/90 R50	0		2380	2577	2380	2907
380/95 R38	0		2380	2500	2380	2830
460/85 R38	0		2460	2523	2460	2853
480/80 R46	0		2480	2572	2480	2854
520/70 R38	0		2516	2512	2516	2842
520/85 R38	0		2520	2540	2520	2870
520/85 R42	0		2520	2574	2520	2904
520/85 R46	0		2520	2617	2520	2947
540/65 R38	0		2540	2447	2540	2777
550/60-22,5	0		2550	2260	2550	2590
600/55-26,5	0		2600	2300	2600	2630
650/65 R38	0		2645	2520	2645	2820
700/50-26,5	0		2700	2300	2700	2630
750/60-30,5	0		2750	2392	2750	2722
18.4/15 R38	0		2480	2530	2480	2860
23.1-26	0		2437	2410	2437	2740
28L-26	0		2714	2422	2714	2752
Frâna			Frână prin reacțiune cu sistem automat de deplasare cu spatele sau frână cu aer comprimat		Frână cu aer comprimat	
			Instalație hidraulică de frânare (numai pentru export)			
Antrenare	Turația discului de dispersie	Turația standard 720 min ⁻¹ . Turația maxim admisă 870 min ⁻¹				
	Turația prizei de putere	Turația standard în funcție de echipare 540 min ⁻¹ 720 min ⁻¹ 1000 min ⁻¹				
	Index traducere	Turație priză de putere : Turație disc de împrăștiere 1 : 1,33 1 : 1 1 : 0,72				



Lăţimea vehiculului se raportează la următoarele condiţii de bază:

- Roţi cu adâncime de presare de 0 mm.
 - Pentru adâncimi de presare negative lăţimea vehiculului creşte.
- Ecartament de 2000 mm.
 - Pentru un ecartament de 1850 mm lăţimea vehiculului se micşorează cu 150 mm.
 - Pentru un ecartament de 2950 mm, lăţimea vehiculului creşte cu 950 mm

4.4.1 Sarcină utilă

Sarcina utilă maximă	=	greutatea mașinii admise din punct de vedere tehnic	-	Masa proprie
----------------------	---	---	---	--------------



PERICOL

Este interzisă depășirea sarcinii utile maxime.

Pericol de accident din cauza situațiilor de deplasare instabile!

Determinați cu atenție sarcina utilă și prin aceasta încărcarea admisă a mașinii dumneavoastră. Nu toate mediile de umplere permit o umplere completă a rezervorului.



- Valorile greutatei mașinii admise din punct de vedere tehnic se găsesc pe plăcuța de tip a mașinii.
- Cântăriți mașina neîncărcată pentru a obține masa proprie a acesteia.



În funcție de pneuri, capacitatea portantă a ambelor pneuri poate fi mai mică decât încărcarea admisă pe osie.

În acest caz, capacitatea portantă a pneurilor limitează încărcarea admisă pe osie.

Capacitatea portantă a pneurilor pe roată

- Indexul de sarcină de pe pneu indică capacitatea portantă a pneului.
- Indexul vitezei de pe pneu indică viteza cea mai ridicată la care pneul prezintă capacitatea portantă a pneului conform indexului de sarcină.
- Capacitatea portantă a pneurilor este obținută numai când presiunea aerului în pneuri corespunde presiunii nominale.

Index încărcare	140	141	142	143	144	145	146	147
Capacitatea portantă a pneurilor (kg)	2500	2575	2650	2725	2800	2900	3000	3075
Index încărcare	148	149	150	151	152	153	154	155
Capacitatea portantă a pneurilor (kg)	3150	3250	3350	3450	3550	3650	3750	3850
Index încărcare	156	157	158	159	160	161	162	163
Capacitatea portantă a pneurilor (kg)	4000	4125	4250	4375	4500	4625	4750	5000
Index încărcare	164	165	166	167	168	169	170	171
Capacitatea portantă a pneurilor (kg)	5000	5150	5300	5450	5600	5800	6000	6150
Index încărcare	172	173	174	175	176	177	178	179
Capacitatea portantă a pneurilor (kg)	6300	6500	6700	6900	7100	7300	7500	7750

Index viteză	A5	A6	A7	A8	B	C	D	E
Viteză max. admisă (km/h)	25	30	35	40	50	60	65	70

Deplasare cu presiune redusă a aerului în pneuri


- În cazul unei presiunii a aerului în pneuri mai scăzute decât presiunea nominală se reduce capacitatea portantă a pneurilor!
În acest context acordați atenție sarcinii utile reduse a mașinii.
- Respectați, de asemenea, și datele producătorului anvelopelor!


AVERTISMENT
Pericol de accident!

Stabilitatea vehiculului nu mai este asigurată în cazul unei presiuni a aerului prea scăzute în pneuri.

4.5 Echiparea necesară a tractorului

Pentru exploatarea mașinii conform specificațiilor, tractorul trebuie să îndeplinească următoarele condiții.

Puterea motorului tractorului

ZG-B 5500	de la 60 kW
ZG-B 8200	de la 75 kW

Instalația electrică

Tensiunea bateriei:	• 12 V (volți)
Priza pentru iluminat:	• cu 7 poli

Instalația hidraulică

Presiunea de lucru maximă:	• 210 bari
Debitul pompei tractorului:	• minim 40 l/min la 150 bari
Uleiul hidraulic al mașinii:	• HLP68 DIN 51524 Uleiul hidraulic al mașinii este adecvat pentru circuitele combinate de ulei hidraulic al tuturor mărcilor uzuale de tractoare.
Unități de comandă	• în funcție de echipare, vezi pagina 58

Instalația de frânare (în funcție de echipare)

Instalația frânei de serviciu dublu-circuit:	• 1 cap de cuplare (roșu) pentru conducta de alimentare • 1 cap de cuplare (galben) pentru conducta de frână
sau	
Instalația frânei de serviciu cu un circuit:	• 1 cap de cuplare pentru conducta de frână
sau	
Instalația hidraulică de frânare:	• 1 cuplaj hidraulic conform ISO 5676



Instalația de frânare hidraulică nu este admisă în Germania și unele țări UE!

Priza de putere

Turația necesară:	• 540 min ⁻¹ , 720 min ⁻¹ sau 1000 min ⁻¹ în funcție de echipare
Sensul de rotație:	• În sens orar, vedere din spatele tractorului.

4.6 Date privind emisiile de zgomot

Valoarea emisiei la locul de muncă (nivelul presiunii acustice) este de 74 dB(A), măsurată în timpul funcționării cu cabina închisă, la urechea conducătorului tractorului.

Aparat de măsură: OPTAC SLM 5.

Nivelul presiunii acustice este dependent în principal de vehiculul utilizat.

5 Structura și funcționarea

Capitolul următor vă oferă informații cu privire la structura mașinii și funcționarea componentelor sale constructive.



Fig. 18

Distribuatorul de suprafață mare AMAZONE ZG-B este un distribuitor universal cu mărimea buncărului de 5200 l până la 8200 l.

În agricultură, ZG-B se utilizează pentru răspândirea

- îngrășământului de umiditatea pământului (discuri de împrăștiere pentru calcar) și
- îngrășământului granulat (discuri de împrăștiere OM).

În domeniul comunal, distribuitoarele de suprafață mare se utilizează

- pentru împrăștierea de calcar în domeniul forestier
- pentru presărarea cu nisip a terenurilor de golf
- în serviciile de iarnă.

Pe fiecare bandă de transport (Fig. 18/1), materialul de împrăștiere (Fig. 18/2) este dirijat de la buncăr (Fig. 18/3) spre discurile de împrăștiere.

Discurile de împrăștiere (Fig. 18/4) sunt acționate de priza de putere a tractorului cu 540 1/min. sau 720 1/min sau 1000 min⁻¹.

Vana principală reglabilă progresiv dozează cantitatea materialului de împrăștiere. Materialul de împrăștiere este distribuit de agregatele pentru material de împrăștiere.

Pereții puternic înclinați ai buncărului și lățimea benzii de transport asigură o golire completă a buncărului, inclusiv în cazul îngrășământului de umiditatea pământului.

Variante de dotare a modelului ZG-B:

- **ZG-B Special:**
 - Banda de transport cu mecanism de antrenare prin priza de putere
- **ZG-B Super:**
 - Banda de transport cu mecanism de antrenare prin roata în contact cu solul
- **ZG-B Drive:**
 - Dozare dependentă de deplasare prin intermediul benzii de transport cu reglare electro-hidraulică.
 - terminal de comandă **AMATRON 3**
 - În dotarea de serie cu sistem dublu de vane/decuplabil semilateral.
 - Opțional, se poate livra cu echipament de cântărire
 - Opțional, cu proșap hidraulic cu urmă constantă TrailTron

5.1 Instalația pneumatică de frânare

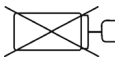


Respectarea intervalelor de întreținere este esențială pentru o funcționare corectă a instalației frânei de serviciu dublu-circuit.

Fig. 19/...

- (1) Regulatorul forței de frânare
- (2) Manetă pentru reglarea manuală a forței de frânare
- (3) Marcarea poziției de reglare

Reglajul forței de frânare se realizează în 3 trepte, în funcție de starea de încărcare a stropitoare tractate.

- Mașină umplută → 1/1
- Mașină umplută parțial → 1/2
- Mașină goală → 0
- Frână decuplată → 

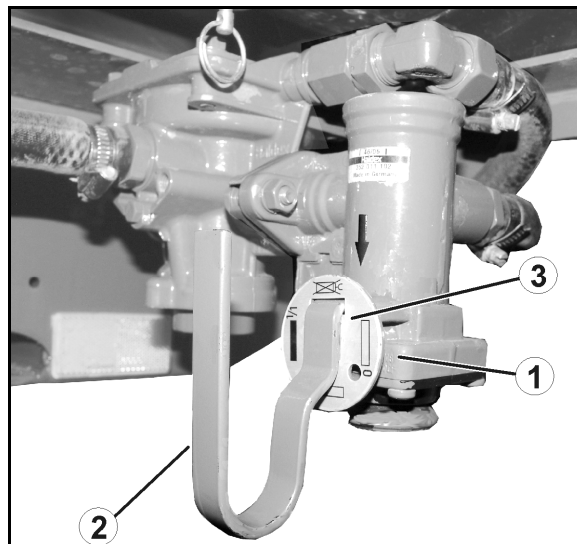


Fig. 19

Fig. 20/...

- (1) rezervorul de aer
- (2) ventilul de drenare pentru apa de condens.
- (3) racordul de verificare

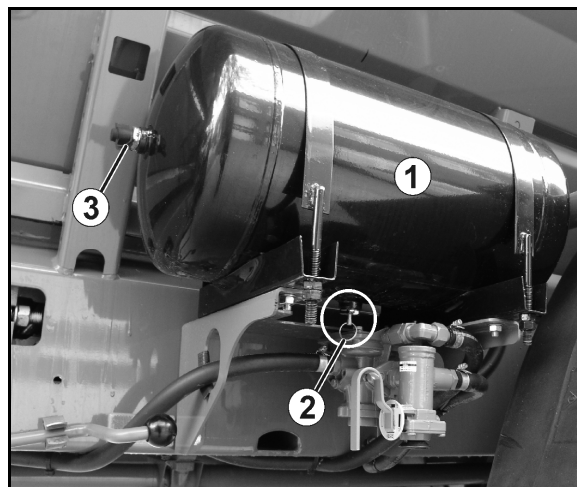


Fig. 20

- **Instalația de frânare pneumatică dublu-circuit**

Fig. 21/...

- (1) Capul de cuplare al conductei de frână (galben)
- (2) Capul de cuplare al conductei de alimentare (roșu)

Fără imagine:

- **Instalația pneumatică de frânare cu un circuit**
Cap de cuplare (negru)

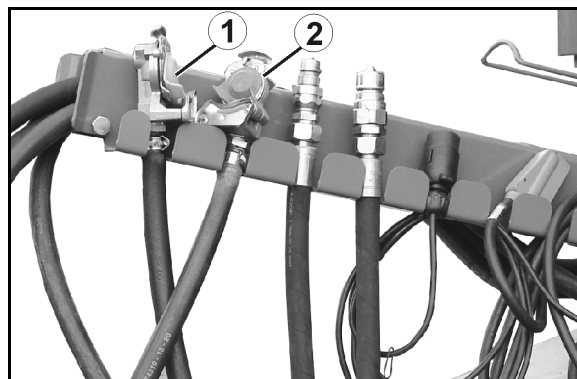


Fig. 21

5.1.1 Cuplarea instalației de frânare



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin funcționarea incorectă a instalației de frânare!

- La cuplarea conductei de frânare și celei de alimentare, țineți seama ca
 - o inelele de etanșare ale capetelor de cuplare să fie curate.
 - o inelele de etanșare ale capetelor de cuplare să etanșeze corect.
- Neapărat înlocuiți imediat inelele de etanșare deteriorate.
- Drenați zilnic apa din rezervorul de aer înainte de prima cursă.
- Porniți cu mașina cuplată, numai după ce manometrul tractorului indică 5,0 bari!



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin rularea accidentală a utilajului cu frâna de serviciu decuplată!

Instalația pneumatică de frânare dublu-circuit:

- Cuplați întotdeauna întâi capul de cuplare de la conducta de frână (galben) iar apoi capul de cuplare de la conducta de alimentare (roșu).
- Frâna de serviciu se slăbește imediat din poziția de frânare, când capul roșu de cuplare este cuplat.

1. Deschideți capacul capului de cuplare de la tractor.
2. Instalația pneumatică de frânare:
 - **Instalația pneumatică de frânare dublu-circuit:**
 - 2.1 Fixați corect capul de cuplare al conductei de frânare (galben) în cuplajul marcat cu galben pe tractor.
 - 2.3 Fixați corect capul de cuplare al conductei de alimentare (roșu) în cuplajul marcat cu roșu pe tractor.

→ La cuplarea conductei de alimentare (roșu), presiunea de alimentare care vine de la tractor apasă automat butonul de acționare al supapei de eliberare de la supapa de frânare a remorcii
 - **Instalația pneumatică de frânare cu un circuit:**
 - 2.1 Fixați corect capul de cuplare (negru) la tractor.
3. Slăbiți frâna de parcare sau/și îndepărtați calele de blocare a roților.

5.1.2 Decuplarea instalației de frânare



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin rularea accidentală a utilajului cu frâna de serviciu decuplată!

Instalația pneumatică de frânare dublu-circuit:

- Decuplați întotdeauna întâi capul de cuplare al conductei de alimentare (roșu) iar apoi capul de cuplare al conductei de frână (galben).
- Frâna de serviciu a utilajului trece în poziție de frânare, după eliberarea capului de cuplare roșu.
- Respectați neapărat această succesiune a operațiunilor, deoarece, în caz contrar, instalația frânei de serviciu este eliberată, iar utilajul nefrânat se poate pune în mișcare.



În cazul decuplării sau ruperii cuplajului mașinii, conducta de alimentare spre supapa de frână a remorcii se dezaerează. Supapa de frână a remorcii comută automat și acționează instalația frânei de serviciu, în corelare cu regulatorul forței de frânare în funcție de sarcină.

1. Asigurați utilajul împotriva deplasării accidentale. Pentru aceasta utilizați frâna de parcare și/sau cale de blocare.
2. Instalația pneumatică de frânare
 - **Instalația pneumatică de frânare dublu-circuit:**
 - 2.1 Desfaceți capul de cuplare al conductei de alimentare (roșu).
 - 2.2 Desfaceți capul de cuplare al conductei de frânare (galben).
 - **Instalația pneumatică de frânare cu un circuit:**
 - 2.1 Desfaceți capul de cuplare (negru).
3. Închideți capacele capetelor de cuplare de pe tractor.

5.2 Instalația hidraulică de frânare de serviciu

Pentru comanda instalației hidraulice de frânare de serviciu, este necesar un dispozitiv hidraulic de frânare pe tractor.

5.2.1 Cuplarea instalației hidraulice de frânare de serviciu



Cuplați doar cuplaje hidraulice curate.

1. Îndepărtați capacele de protecție.
2. Dacă este necesar, curățați ștecherul hidraulic și doza hidraulică.
3. Cuplați doza hidraulică de pe partea utilajului cu ștecherul hidraulic de pe partea tractorului.
4. Strângeți cu mâna înșurubarea hidraulică (dacă există).

5.2.2 Decuplarea instalației hidraulice de frânare de serviciu

1. Desfaceți înșurubarea hidraulică (dacă există).
2. Asigurați ștecherul și doza hidraulică cu capace de protecție la praf, împotriva murdăririi.
3. Așezați furtunurile hidraulice în cutia prevăzută pentru acestea.

5.2.3 Frâna de urgență

În cazul desprinderii mașinii de tractor în timpul deplasării, frâna de urgență va frâna mașina.

Fig. 34/...

- (1) Cablu de rupere
- (2) Supapă de frână cu rezervor de presiune
- (3) Pompă manuală pentru eliberarea frânei
- (A) Frâna decuplată
- (B) Frâna acționată



PERICOL

Înainte de deplasare, aduceți frâna în poziție operațională.

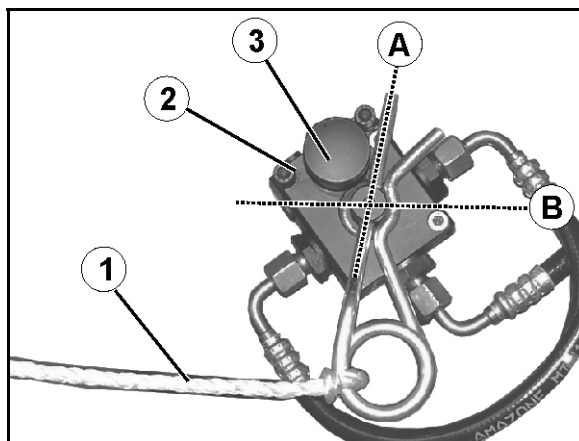


Fig. 22

În acest scop:

1. Prindeți cablul de rupere de un punct fix al tractorului.
 2. Acționați frâna tractorului cu motorul tractorului mergând și cu frâna hidraulică cuplată.
- Rezervorul de presiune al frânei de urgență se va încărca.



PERICOL

Pericol de accidente din cauza unei frâne nefuncționale!

După scoaterea șplintului cu arc (de ex. la declanșarea frânei de urgență) introduceți neapărat șplintul cu arc din aceeași parte în supapa de frână (Fig. 34). În caz contrar, frâna nu va funcționa.

După ce șplintul cu arc a fost introdus la loc, efectuați o verificare a frânei de serviciu și a celei de urgență.

5.3 Frâna de parcare

Frâna de parcare trasă asigură utilajul decuplat împotriva deplasării accidentale. Frâna de parcare se acționează la răsucirea manivelei, prin intermediul axului și dispozitivului de acționare prin cablu.

Fig. 23:

Manivela; bgăuricează în poziția de repaus

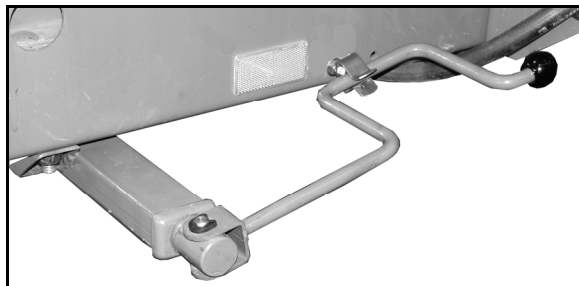


Fig. 23

Fig. 24:

Poziția manivelei pentru slăbirea / strângerea în zona de capăt.

(forța de pornire a frânei de parcare măsoară 20 kg forță manuală).

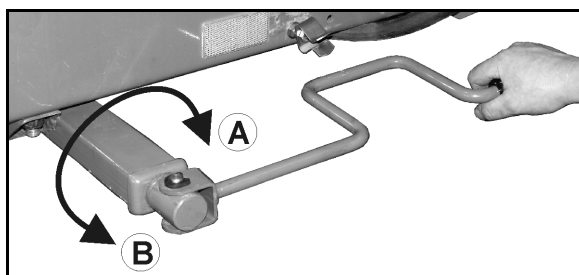


Fig. 24

Fig. 25:

Poziția manivelei pentru slăbirea / strângerea rapidă.

(A) Cuplați frâna de parcare.

(B) Decuplați frâna de parcare.

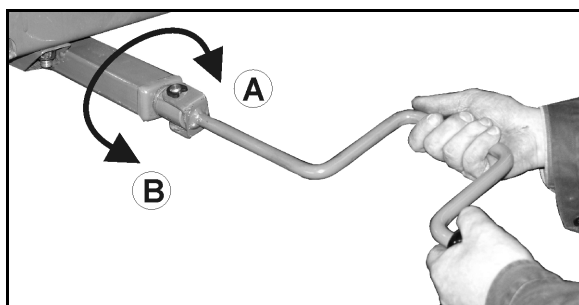


Fig. 25



- Corecțați reglajul frânei de parcare, când cursa de tensionare a axului nu mai este suficientă.
- Aveți în vedere ca dispozitivul de acționare prin cablu să nu fie așezat pe alte piese ale vehiculului și să nu frece.
- Când frâna de parcare este slăbită, cablul trebuie să formeze o ușoară săgeată.

5.4 Frână prin inerție cu sistem automat de deplasare cu spatele

Fig. 26/...

- (1) Frână de parcare
 - o decuplată (A)
 - o acționată (B)
- (2) Cablu de rupere

La cuplarea mașinii:

- Fixați cablul de siguranță a frânei de parcare la un punct fix al tractorului!

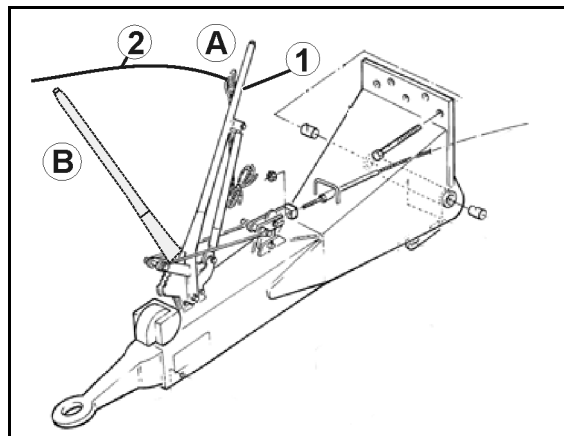


Fig. 26

5.5 Cale de blocare a roților

Cale de blocare a roților pentru asigurarea mașinii împotriva deplasării accidentale.

Pozitia de parcare a cozilor de rotată

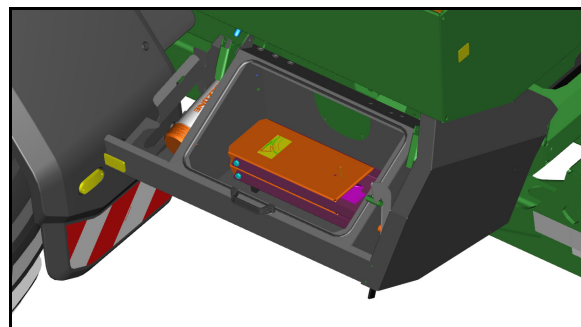


Fig. 27

Calele rabatabile de blocare a roților se aduc în poziție de utilizare prin apăsarea butonului și se plasează înaintea de decuplare direct la roți.

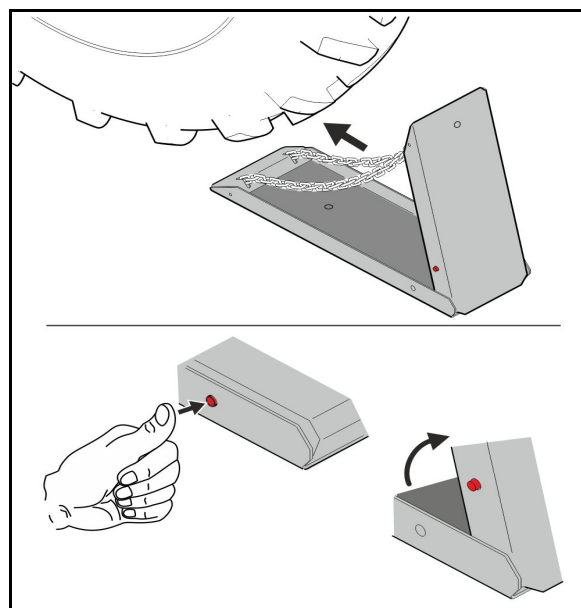


Fig. 28

5.6 Lanț de siguranță între tractor și utilaje

În funcție de reglementările specifice țării în care se utilizează, utilajele sunt echipate cu un lanț de siguranță.

Lanțul de siguranță trebuie montat conform prevederilor, înainte de plecare, în locul adecvat de la tractor.

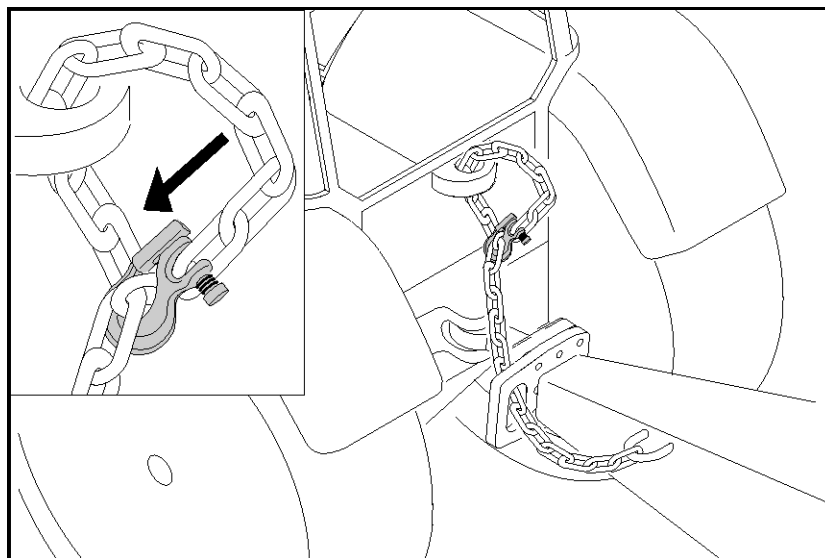
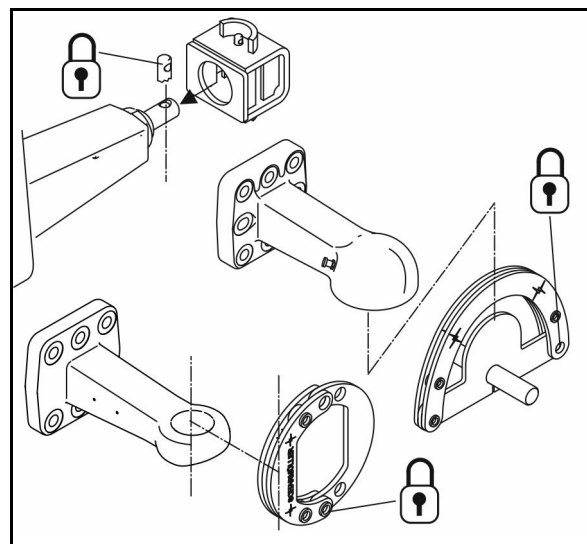


Fig. 29

5.7 Asigurare împotriva utilizării neautorizate

Dispozitivul, ce se poate încuia, pentru ochetul de tractare, calota cap sferic sau traversa barei inferioare împiedică o utilizarea neautorizată a mașinii.



5.8 Proșapurile



La cuplajele de remorcare cu blocare automată, verificați siguranța legăturii după cuplare.

În cazul cuplajelor de remorcare fără acționare automată, asigurați bolțul de cuplare / calota capului sferic al cârligului de remorcare prin blocare pozitivă.

Utilajul **ZG-B** este echipat cu un proșap de tracțiune cu suspensie și se poate ajusta pe înălțime.

Proșapuri de tracțiune:

- Proșap de tracțiune cu inel de tracțiune (Fig. 30/1) pentru cuplarea la cuplajul cu bolț al tractorului.
- Proșap de tracțiune cu cuplaj de tracțiune cu bilă (Fig. 30/2) pentru cuplarea la cârligul de remorcare al tractorului.
- Proșap cu inel rotativ de tracțiune (Fig. 30/3) pentru cuplarea la cârligul de remorcare al tractorului.



Dacă **ZG-B** nu stă cu cadrul care trece orizontal față de sol în spatele tractorului, cuplajul tractorului sau inelul de tracțiune al distribuitorului trebuie ajustat.

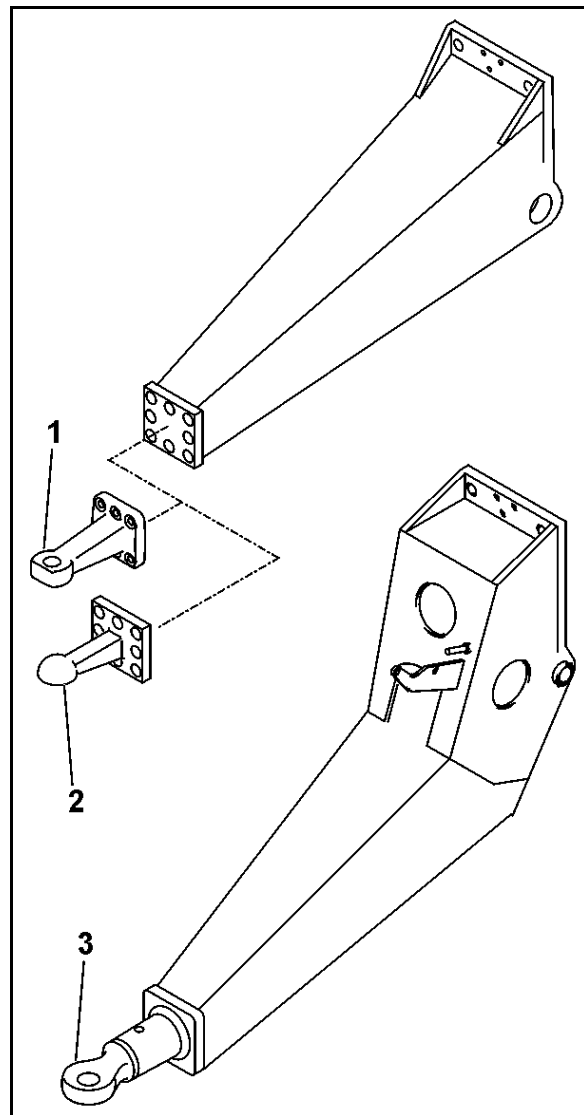
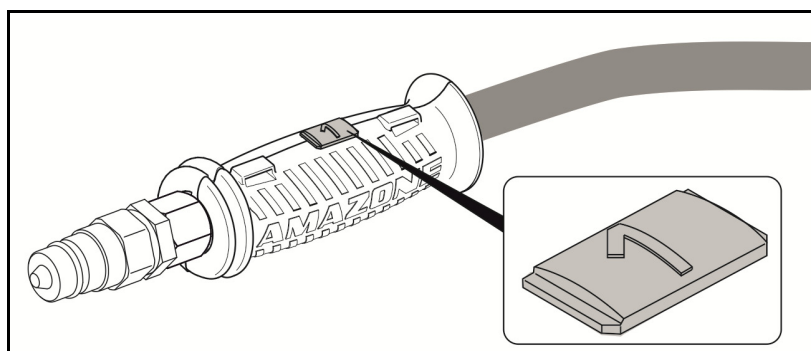


Fig. 30

5.9 Racorduri hidraulice

- Toate conductele-furtun hidraulice sunt dotate cu mânere.

La aceste mânere se află marcaje colorate cu un cod sau cu o literă de identificare pentru a aloca funcția hydraulică respectivă a conductei de presiune unei unități de comandă a tractorului!



Pentru marcaje sunt lipite folii pe mașină care explicitează funcțiile hidraulice respective.

- Raportat la funcția hydraulică respectivă, unitatea de comandă a tractorului se utilizează în diferite regimuri de acționare.

Cu înclinetare, pentru recirculare permanentă a uleiului	
Acționați prin tastare până când acțiunea este executată	
Poziție flotantă, flux de ulei liber în unitatea de comandă	

Marcare		Funcționare		Unitate de comandă a tractorului		
galben			Vana dublă stânga (opțiune)		cu acțiune simplă	
verde			Vana dublă dreapta (opțiune)		cu acțiune simplă	
roșu			Roata în contact cu solul		cu acțiune simplă	
albastru			Limiter (opțiune)	coborâre	cu acțiune dublă	
				ridicare		
bej			Prelata de acoperire rabatabilă (opțiune)	deschidere	cu acțiune dublă	
				închidere		

Presiunea maximă admisibilă în returul uleiului: 10 bari

De aceea, nu cuplați returul uleiului la unitatea de comandă a tractorului, ci la un retur depresurizat al uleiului, cu ajutorul unui racord mare.



AVERTIZARE

Pentru returul uleiului, utilizați numai conducte DN16 și alegeți trasee scurte de retur.

Puneți instalația hidraulică sub presiune, numai după cuplarea corectă a returului liber.

Instalați mufa de cuplare, livrată odată cu mașina, la returul depresurizat al uleiului.



AVERTIZARE

Pericol de infecții prin uleiul hidraulic evacuat sub presiune!

La conectarea și deconectarea furtunurilor hidraulice, asigurați-vă că instalația hidraulică nu se află sub presiune, atât pe partea tractorului, cât și pe partea mașinii.

În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic, consultați imediat medicul.

5.9.1 Cuplarea furtunurilor hidraulice



AVERTIZARE

Pericole prin funcții hidraulice eronate, în cazul racordării greșite a furtunurilor hidraulice!

La racordarea furtunurilor hidraulice, respectați marcasele colorate ale cuplelor hidraulice. În acest scop, consultați "Racorduri hidraulice", pagina 59.



- Înainte de a conecta mașina la instalația hidraulică a tractorului dvs., verificați compatibilitatea uleiurilor hidraulice.
Nu amestecați uleiuri minerale cu cele bio!
- Respectați presiunea maxim admisibilă a uleiului hidraulic, care este de 200 bari.
- Cuplați doar ștehere hidraulice curate.
- Introduceți ștecherul (ștecherele) hidraulic(e) în mufele hidraulice până ce acestea se fixează perceptibil.
- Controlați locurile de racordare a furtunurilor hidraulice, ca acestea să fie poziționate corect și etanșe.

1. Deplasați maneta de acționare a supapei de comandă de pe tractor în poziția de flotare (poziția neutră).
2. Curățați conectorii furtunurilor hidraulice înainte de a-i conecta la tractor.
3. Cuplați furtunurile hidraulice la unitățile de comandă de pe tractor.

5.9.2 Decuplarea furtunurilor hidraulice

1. Deplasați maneta de activare a unității de comandă de la tractor în poziția de flotare (poziția neutră).
2. Demontați ștecherile hidraulice din mufele hidraulice.
3. Asigurați ștecherile și doza hidraulică cu capace de protecție la praf, împotriva murdăririi.
4. Așezați furtunurile hidraulice în cutia prevăzută pentru acestea.

5.10 Arborele cardanic

Arborele cardanic cu unghi larg de deschidere preia transmiterea forței între tractor și utilaj.

Arbore cardanic pe o parte cu unghi larg (Fig. 31/1)

- montat pe partea tractorului, cu unghi larg, standard
- montat pe partea mașinii, cu unghi larg, la utilizarea TrailTron.

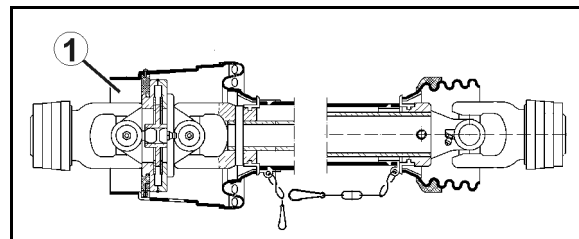


Fig. 31



AVERTIZARE

Există pericol de strivire prin pornirea și rularea accidentală a tractorului și utilajului!

Cuplați sau decuplați arborele cardanic cu unghi larg de deschidere la sau de la tractor, doar când ansamblul tractor utilaj este asigurat împotriva pornirii și deplasării accidentale.



AVERTIZARE

Pericole de prindere sau înfășurare prin arborele de intrare al mecanismului de intrare neprotejat, prin utilizarea unui arbore cardanic cu o pâlnie de protecție scurtă, pe partea utilajului!

Utilizați numai arborii cardanici admiși, enumerați mai sus.



AVERTIZARE

Pericole prin prindere și înfășurare la arbori cardanici neasigurați sau în cazul dispozitivelor de protecție deteriorate!

- Nu utilizați niciodată arborele cardanic fără dispozitiv de protecție sau cu el deteriorat, sau fără o utilizare corectă a lanțului de susținere.
- Înainte de fiecare aplicație verificați,
 - o dacă dispozitivele de protecție ale arborelui cardanic sunt montate și în stare bună de funcționare.
 - o dacă spațiile libere din jurul arborelui cardanic sunt suficiente în toate cazurile de acționare. Lipsa acestor spații libere poate duce la deteriorări ale arborelui cardanic.
- Fixați lanțurile de susținere astfel încât să se asigure o rază de rabatare suficientă a arborelui cardanic în toate pozițiile de lucru. Lanțurile de susținere nu au voie să se prindă în părți componente ale tractorului sau ale utilajului.
- Înlocuiți imediat părțile deteriorate sau lipsă ale arborelui cardanic cu piese originale de la producătorul arborelui. Țineți seama de faptul că arborele cardanic poate fi reparat doar de către un atelier specializat.
- În cazul decuplării utilajului așezați arborele cardanic în suportul prevăzut pentru depozitare. Astfel veți proteja arborele cardanic împotriva deteriorării și murdării.
 - o Nu utilizați niciodată lanțul de fixare al arborelui cardanic pentru a suspenda arborele decuplat.



AVERTIZARE

Pericole prin prindere și înfășurare la părți neprotejate ale arborelui cardanic în zona de transmitere a forței între tractor și utilajul antrenat!

Lucrați doar cu o antrenare total protejată între tractor și utilajul antrenat.

- Părțile expuse ale arborelui cardanic trebuie să fie mereu protejate printr-o apărătoare la tractor și printr-o pâlnie de protecție pe partea utilajului.
- Verificați ca apărătoarea de la tractor, respectiv pâlnia de pe partea utilajului, și dispozitivele de protecție ale arborelui cardanic întins să se suprapună cu cel puțin 50 mm. Dacă nu, este interzis să acționați utilajul prin intermediul arborelui cardanic.



- Utilizați doar arborele cardanic livrat cu utilajul resp. Tipul de arbore livrat.
- Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare livrate împreună cu arborele cardanic. O utilizare și întreținere adecvată a arborelui cardanic duce la prevenirea accidentelor grave.
- La cuplarea arborelui cardanic respectați
 - o instrucțiunile de utilizare livrate o dată cu acesta.
 - o turația de antrenare admisibilă a utilajului.
 - o lungimea corectă de montaj a arborelui cardanic. Pentru aceasta vedeți capitolul „Adaptarea lungimii arborelui cardanic la tractor”, pagina 107.
 - o poziția corectă de montaj a arborelui cardanic. Simbolul tractorului pe țeava de protecție a arborelui cardanic, precizează capătul arborelui care se leagă de tractor.
- Montați cuplajul de suprasarcină sau de mers în gol întotdeauna pe partea dinspre utilaj, când arborele cardanic dispune de acestea.
- Înainte de conectarea prizei de putere consultați instrucțiunile de securitate pentru regimul de funcționare al acesteia din capitolul „Instrucțiuni de securitate pentru utilizator”, pagina 33.



Din cauza geometriei nefavorabile a tractorului raportată la roțile mari ale ZG-B, se poate produce coliziunea arborelui cardanic și flanșei inelului de tracțiune.

Ca măsură de remediere, este disponibilă o unitate de acționare decalată, număr comandă: 935060.

5.10.1 Cuplarea arborelui cardanic



AVERTIZARE

Pericole de strivire și lovire, din cauza lipsei spațiilor libere la cuplarea arborelui cardanic!

Cuplați întâi arborele cardanic la tractor, înainte să cuplați mașina cu tractorul. Astfel veți avea la dispoziție spațiul liber necesar pentru o cuplare în siguranță a arborelui cardanic.

1. Deplasați tractorul spre mașină astfel încât să rămână un spațiu liber (cca. 25 cm) între tractor și mașină.
2. Asigurați tractorul împotriva pornirii și deplasării accidentale, în acest sens, consultați capitolul „Asigurarea tractorului împotriva pornirii și deplasării accidentale”, începând de la pagina 109.
3. Verificați dacă priza de putere a tractorului este oprită.
4. Curățați și gresați priza de putere a tractorului.
5. Împingeți dispozitivul de închidere al arborelui cardanic pe priza de putere a tractorului, până când el se fixează sesizabil. La cuplarea arborelui cardanic respectați instrucțiunile de utilizare livrate odată cu arborele cardanic și turația admisibilă a prizei de putere a tractorului.
6. Asigurați apărătoria arborelui cardanic împotriva antrenării în rotație, cu lanțul (lanțurile) de susținere.
 - 6.1 Fixați lanțul (lanțurile) de susținere, pe cât posibil, perpendicular față de arborele cardanic.
 - 6.2 Fixați lanțul (lanțurile) de susținere astfel încât să se asigure un domeniu de rabatare suficient pentru arborele cardanic, în toate situațiile de funcționare.



Lanțurile de susținere nu au voie să fie captate de componentele tractorului sau ale mașinii.

7. Controlați dacă spațiile libere din jurul arborelui cardanic sunt suficiente în toate stările funcționale ale acestuia. Lipsa spațiilor libere duce la avarieri ale arborelui cardanic.
8. Creați spații libere (dacă este necesar).

5.10.2 Decuplarea arborelui cardanic



AVERTIZARE

Pericole de strivire și lovire, din cauza lipsei spațiilor libere la decuplarea arborelui cardanic!

Decuplați întâi mașina de tractor, înainte să decuplați arborele cardanic de la tractor. Astfel veți avea la dispoziție spațiul liber necesar pentru o decuplare în siguranță a arborelui cardanic.



ATENȚIE

Pericol de provocare a arsurilor la componentele fierbinți ale arborelui cardanic!

Nu atingeți componentele puternic încălzite de la arborele cardanic (în special cuplajele).



- Depuneți arborele cardanic decuplat în suportul prevăzut. În acest fel, protejați arborele cardanic împotriva deteriorării și murdării.
Nu folosiți niciodată lanțul de susținere a arborelui cardanic pentru a suspenda arborele cardanic decuplat.
- Curățați și lubrifiați arborele cardanic înaintea perioadelor mai lungi de staționare.

1. Decuplați mașina de la tractor. Pentru aceasta, consultați capitolul „Decuplarea mașinii”, pagina 116.
2. Deplasați tractorul în față, astfel încât să rămână un spațiu liber (cca. 25 cm) între tractor și mașină.
3. Asigurați tractorul împotriva pornirii și deplasării accidentale, în acest sens, consultați capitolul „Asigurarea tractorului împotriva pornirii și deplasării accidentale”, începând de la pagina 109.
4. Extrageți dispozitivul de închidere al arborelui cardanic de pe priza de putere a tractorului. La decuplarea arborelui cardanic, respectați instrucțiunile de utilizare ale acestuia.
5. Depuneți arborele cardanic decuplat în suportul prevăzut.
6. Înaintea unor pauze mai lungi de lucru, curățați și gresați arborele cardanic.

5.11 Vana principală

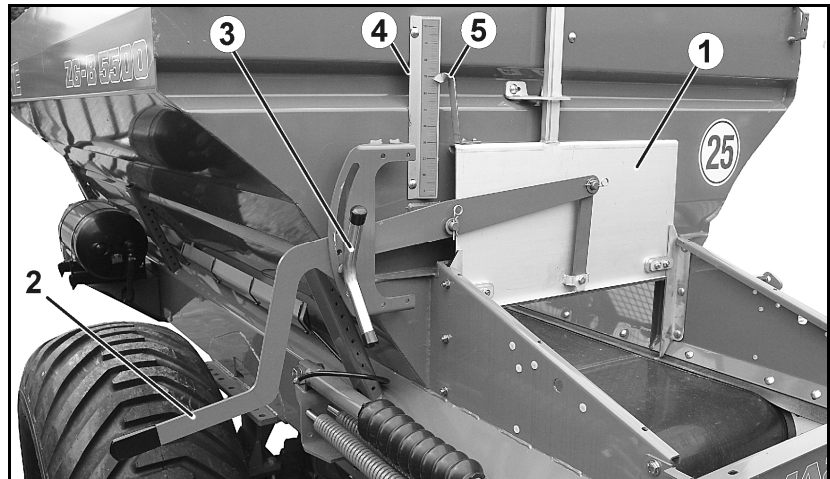


Fig. 32

- (1) Vană principală
- (2) Manetă pentru reglare
- (3) Șurub de fixare pentru securizarea reglării
- (4) Scală
- (5) Indicator

Cantitatea de împrăștiat se reglează la vana principală.

În timpul transportului, închideți vana principală sau vana dublă.

5.12 Vana dublă

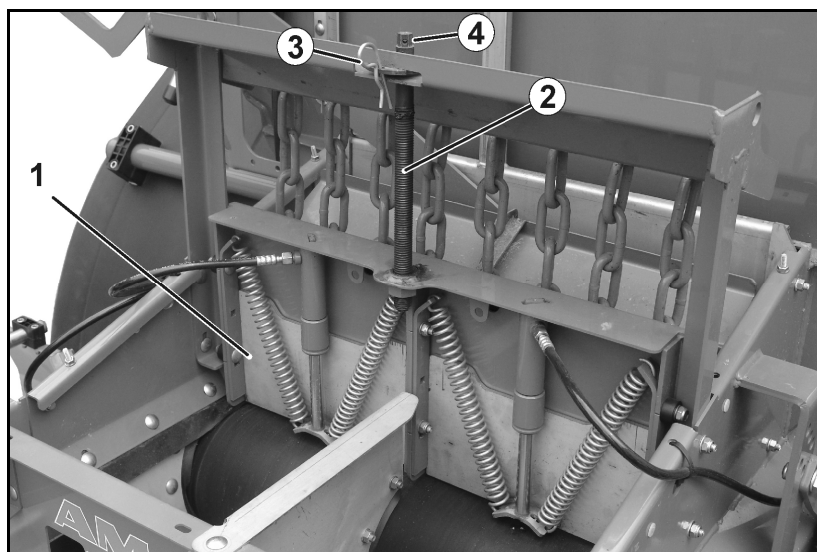


Fig. 33

- (1) Vana dublă în poziția de utilizare, ambele vane închise
- (2) Fus pentru punerea în funcțiune a vanei duble
- (3) Șplint
- (4) Piesă de atașare pentru cheia pentru șuruburi de 17 mm

Cu vana dublă, ecluza pentru îngășământ se deschide și se închide hidraulic.

Prin deschiderea la jumătate, este posibilă împrăștierea îngășământului la jumătate.

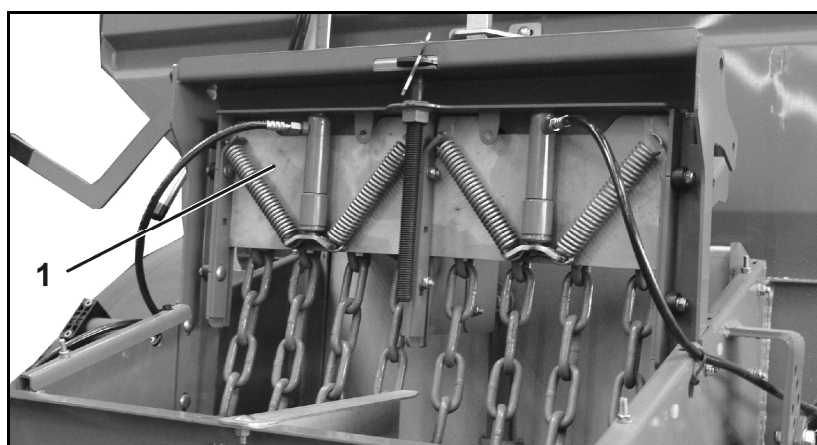


Fig. 34

- (1) Vană dublă scoasă din funcțiune

Punerea în funcțiune / Scoaterea din funcțiune (lucrare de atelier)

1. Trageți șplintul.
2. Aduceți **vana dublă prin fus cu ajutorul** șurubelniței în poziția complet coborâtă / ridicată.
3. Asigurați poziția cu șplintul.

5.13 Greblă cu lanț pentru îngrășământ (opțiune)



Utilizați grebla cu lanț pentru împrăștierea calcarului și a făinii de oase.

Grebla cu lanț asigură o distribuire uniformă a îngrășământului pe discurile de împrăștiere.

5.13.1 Greblă cu lanț demontabilă

Montajul:

Așezați grebla cu lanț în suport stânga și dreapta și asigurați cu șplintul de siguranță.

Demontarea:

Trageți șplintul de siguranță și îndepărtați grebla cu lanț din suport.

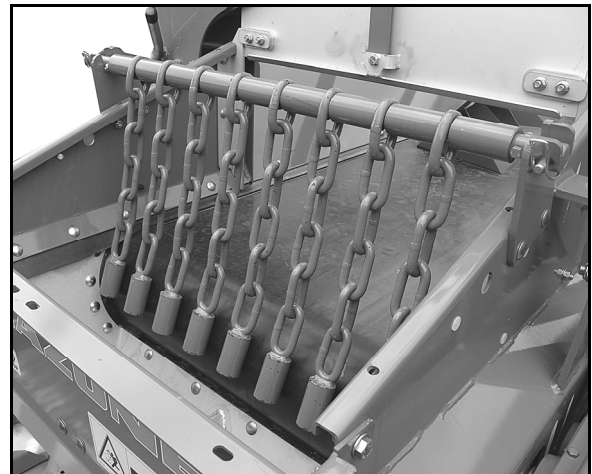


Fig. 35

5.13.2 Grebla cu lanț la vana dublă

Mașinile cu vană dublă pot fi echipate cu o greblă cu lanț montată la vana dublă.

Aducerea greblei cu lanț în poziția de utilizare (lucrare de atelier):

1. Scoateți vana dublă din funcțiune.
2. Scoateți capătul lanțului din dispozitivul respectiv de parcare de la vana dublă și așezați-l în spatele benzii de transport.

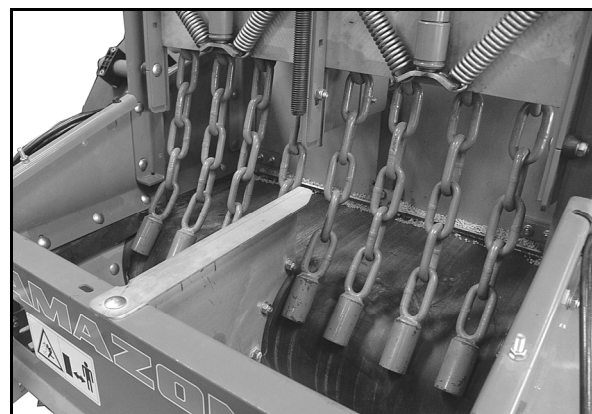


Fig. 36

Structura și funcționarea

Scoaterea din funcțiune a greblei cu lanț (lucrare de atelier):

1. Așezați grebla cu lanț în dispozitivul de parcare de la vana dublă.
2. Puneți vana dublă în funcțiune.

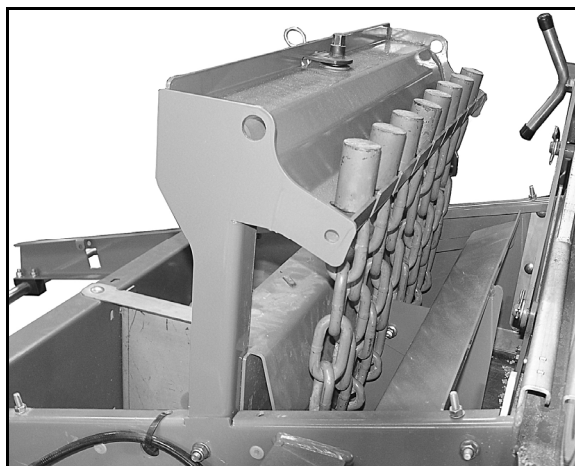


Fig. 37

5.14 Împrăștierea de îngrășământ granulat cu discurile de împrăștiere OM



Fig. 38

- (1) Discuri de împrăștiere OM
- (2) Jgheab cu pâlnie



Pentru împrăștierea îngrășământului granulat cu discurile de împrăștiere OM, utilizați întotdeauna jgheabul cu pâlnie. Astfel este optimizat punctul de alimentare a îngrășământului pe discurile de împrăștiere.

În cazul utilizării discurilor de împrăștiere OM este posibilă o reglare fără trepte a lățimilor de lucru prin rabatarea paletelor de împrăștiere pe discuri.

Discurile de împrăștiere OM **10-16** sunt utilizabile pentru lățimi de lucru de 10-16 m.

Discurile de împrăștiere OM **18-24** sunt utilizabile pentru lățimi de lucru de 18-24 m.

Discurile de împrăștiere OM **24-36** sunt utilizabile pentru lățimi de lucru de 24-36 m.

Privit în direcția de mers:

- discul de împrăștiere din stânga (Fig. 39/1) cu marcajul **L**.
- discul de împrăștiere din dreapta (Fig. 39/2) cu marcajul **R**.

Paletele de împrăștiere:

- Lungă (Fig. 39/3) - scala de reglaj cu valori de la 35 până la 55.
- Scurtă (Fig. 39/4) – scala de reglaj cu valori de la 5 până la 28.

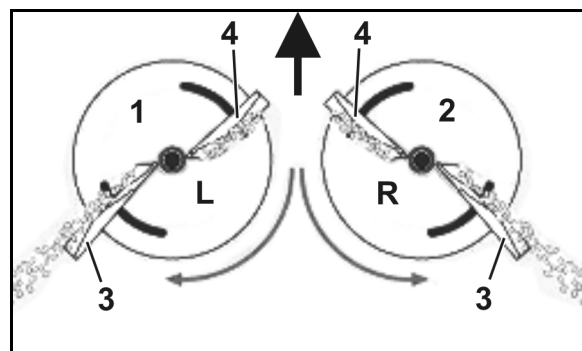


Fig. 39



Paletele de împrăștiere în formă de U sunt montate astfel încât laturile deschise sunt orientate în sensul de rotație și captează îngrășământul.



Reglajele se realizează conform indicațiilor din tabelul cu datele pentru împrăștiere. Controlul lățimii de lucru reglate se poate efectua într-un mod simplu, cu standul de verificare mobil (opțiune).

Montarea jgheabului cu pâlnie

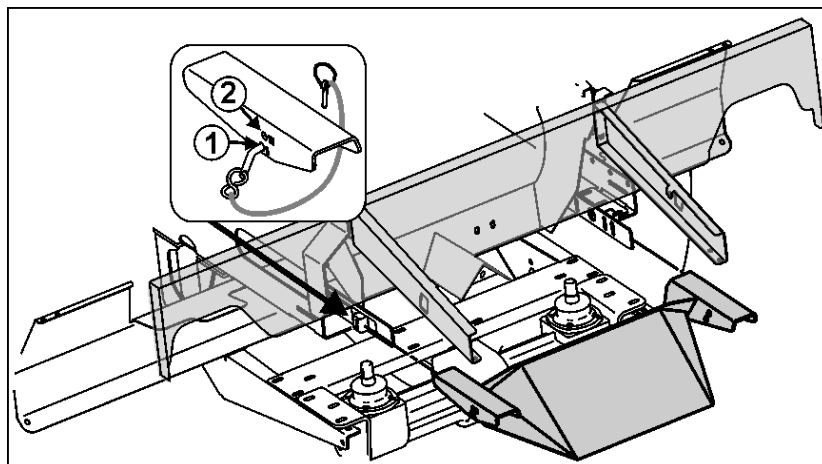


Fig. 40

Găurile sunt marcate cu cifrele 1 și 2.

Poziția jgheabului cu pâlnie	
Gaura 1	
Gaura 2	

5.15 Tabelul cu valori de împrăștiere

Toate tipurile de îngrășământ uzual comerciale au fost împrăștiate în hala de împrăștiere a AMAZONE și datele de reglare determinate în acest proces au fost incluse în tabelul cu valori de împrăștiere. Tipurile de îngrășământ specificate în tabelul cu valori de împrăștiere se aflau în stare ireproșabilă la stabilirea valorilor.



Utilizați, de preferat, baza de date pentru îngrășământ cu cea mai mare selecție a îngrășământului pentru toate țările și cele mai actuale recomandări de setare

- prin aplicația mySpreader-App pentru Android și aparatele mobile iOS
- ale serviciului online pentru îngrășământ DüngeService

Vezi www.amazone.de → Service → DüngeService

Prin codurile QR ilustrate mai jos puteți accesa direct pagina de internet AMAZONE, pentru a descărca aplicația mySpreader-App.

iOS



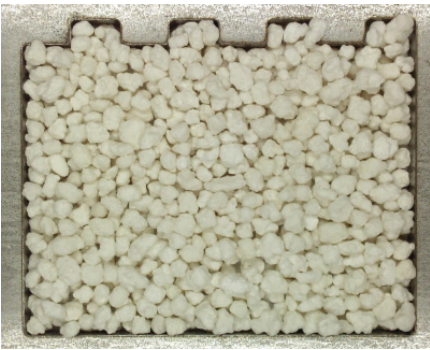
Android



Persoane de contact din diferite țări:

					
(GB)	0044 1302 755720	(I)	0039 (0) 39652 100	(H)	0036 52 475555
(IRL)	00353 (0) 1 8129726	(DK)	0045 74753112	(HR)	00385 32 352 352
(F)	0033 892680063	(FIN)	00358 10 768 3097	(BG)	00359 (0) 82 508000
(B)	0032 (0) 3 821 08 52	(N)	0047 63 94 06 57	(GR)	0030 22620 25915
(NL)	0031 316369111	(S)	0046 46 259200	(AUS)	0061 3 9369 1188
(L)	00352 23637200	(EST)	00372 50 62 246	(NZ)	0064 (0) 272467506
				(J)	0081 (0) 3 5604 7644

Identificarea îngrășământului



(83011970)

ASS 25%N + 12%S Lovochemie (CZ)


0.69
Factor calibrare


3,79 mm
Diametru


0,92 kg/l
Greutatea volumetrică

După identificarea îngrășământului, reglajele se preiau din tabelul cu valori de împrăștiere:

- Poziționarea vanei glisante (la reglarea manuală a cantității de împrăștiere)
- Poziționarea paletelor de împrăștiere
- Împrăștiere la limită și de margine cu ecran Limiter de împrăștiere de limită

Tabel 1

Indicarea reglajelor pentru discurile de împrăștiere și dispozitivul de împrăștiere la limită.

Reglarea este în funcție de discul de împrăștiere și de lățimea de lucru.

ZGB							
OM 10-12	10	25 / 45	720	A12	A15	-	1 A15 -
	12	25 / 45	720	A10	A13	-	2 A13 -
OM 10-16	10	18 / 49	720	A12	A15	-	1 A15 -
	12	18 / 49	720	A10	A13	-	2 A13 -
	15	18 / 49	720	A8	A12	-	A15 -

Simboluri și unități:

OM24-36	Disc de împrăștiere
	Lățime de lucru
	Poziția paletei de împrăștiere (paletă scurtă / paletă lungă)
	Turația discurilor de împrăștiere în rot/min
	Poziție Limiter
	Împrăștiere pe margine
	Împrăștiere la limită
	Împrăștiere șanț
	Reducerea cantității la împrăștiere de limită / de șanț reducerea poziției vanei glisante cu gradațiile de pe scală

Tabel 2

Indicarea poziției vanei glisante principale.

Reglarea este în funcție de cantitatea de împrăștiere și de lățimea de lucru.

Reglajul este valabil pentru o viteză de deplasare de 12 km/h la viteza benzii 1 sau 2.

Poziția vanei glisante pentru reglajul cantității pentru 12 km/h																								
kg/ha	50	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300	325	350	375	400	450	500	475	550	600	700	800	900	1000
Lățime																								
⋮																								
27 m	5	7	9,5	12	14,5	16,5	19	21,5	24	26	28	31	33,5	38	40,4	43	45	47,5	26	28,5	33,5	38	43	47,5
	Viteza benzii 1 →												← Viteza benzii 2											



Dacă îngrășământul nu poate fi alocat în mod clar unui anumit tip din tabelul cu valori de împrăștiere,

- serviciul AMAZONE DüngeService vă asistă cu plăcere la telefon, la alocarea îngrășământului și la setările recomandate pentru distribuitorul dvs. de îngrășământ.



+49 (0) 54 05 / 501 111

- luați legătura cu partenerul de contact din țara dvs.

5.16 Împrăștierea cu discurile de împrăștiere pentru calcar

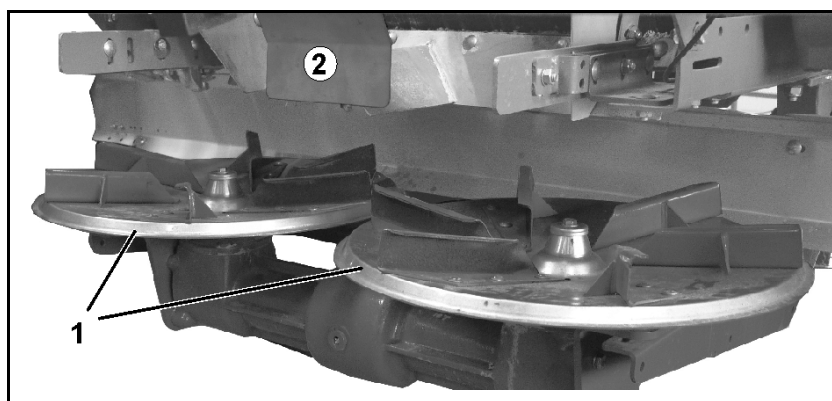


Fig. 41

- (1) Discuri de împrăștiere pentru calcar
- (2) Deflector



Pentru împrăștierea îngrășământului pe bază de calcar de umiditatea pământului, utilizați deflectorul și grebla cu lanț.

Montajul deflectorului

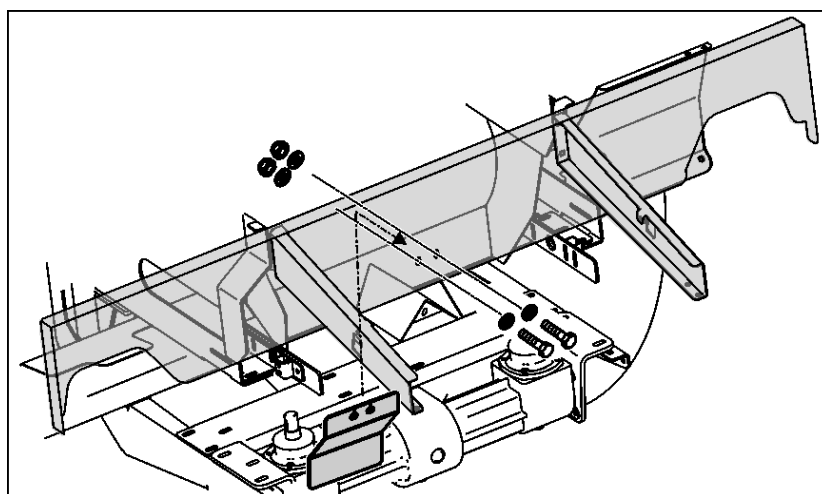


Fig. 42

5.17 Împrăștierea îngrășământului granulat cu discuri de împrăștiere a calcarului

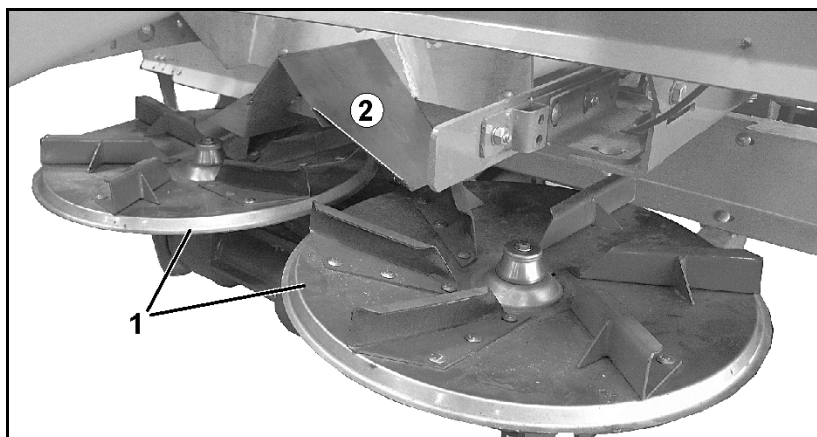


Fig. 43

- (1) Discuri de împrăștiere pentru calcar
- (2) Jgheab de acoperiș



Caz special:

Pentru împrăștierea îngrășământului granulat, fără conținut de azot până la pe lățime de lucru de 18 m, utilizați jgheabul de acoperiș.

Montarea jgheabului de acoperiș

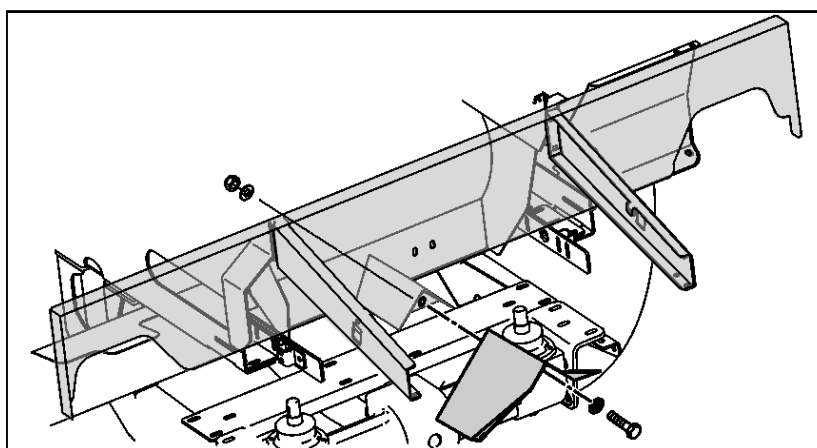


Fig. 44

5.18 Împrăștierea făinii de oase cu discuri de împrăștiere a făinii de oase



PERICOL

Pericol de rănire din cauza coliziunii paletelor de împrăștiere a făinii de oase!

Înainte de utilizare, asigurați discul de împrăștiere a făinii de oase prin răsucire manuală, astfel ca paletele de împrăștiere să nu se lovească.

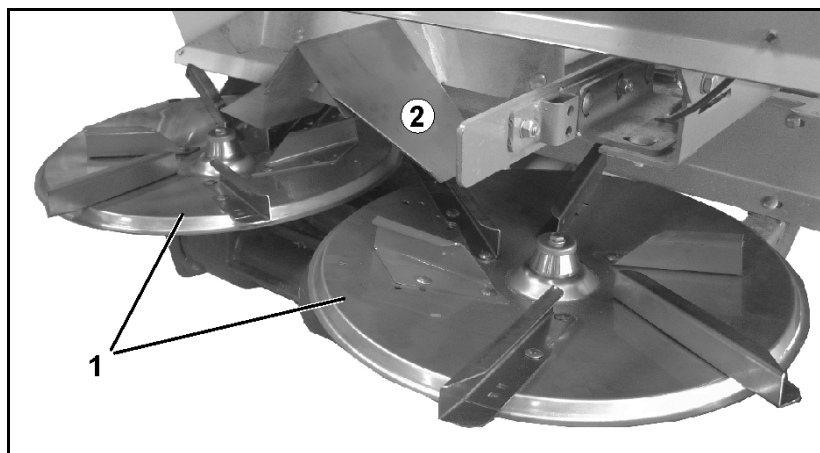


Fig. 45

- (1) Discuri de împrăștiere pentru făină de oase
- (2) Jgheab de acoperiș



Pentru împrăștierea făinii de oase la o lățime de lucru de 12 m, utilizați jgheabul de acoperiș și grebla cu lanț.

5.19 Suportul discurilor de împrăștiere

Suportul discurilor de împrăștiere (Fig. 46/1)
Pentru susținerea unei perechi suplimentare de discuri de împrăștiere stânga și dreapta la rezervor.

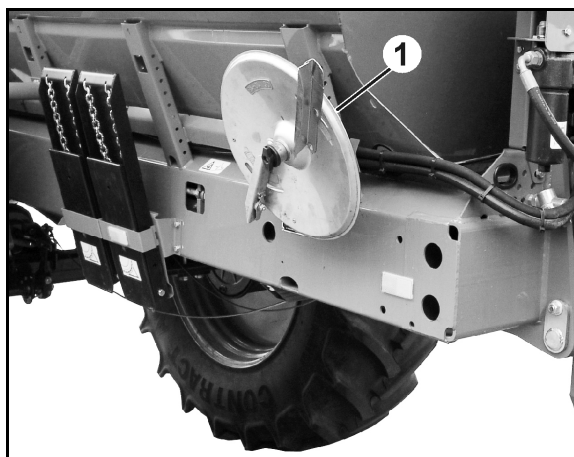


Fig. 46

5.20 Împrăștierea pe linia de delimitare și marginală cu paravanul pentru împrăștiere pe linia de delimitare Limiter

Cu paravanul pentru împrăștiere Limiter (Fig. 47) sunt posibile atât împrăștierea marginală, cât și împrăștierea pe linia de delimitare, dacă prima cărare tehnologică este la $\frac{1}{2}$ din lățimea de lucru față de marginea câmpului. Paravanul pentru împrăștiere poate fi pus în funcțiune sau scos din funcțiune hidraulic.

Paravanul pentru împrăștiere pe linia de delimitare se va regla pe cadrul de ghidaj, după tabelul cu datele pentru împrăștiere.



Fig. 47

Ajutaj hidraulic (Fig. 48):

Viteza pentru ridicarea dispozitivului Limiter este reglabilă prin intermediul ansamblului rotativ al ajutorului.

Ajutajul se află la capătul furtunului sau pe blocul hidraulic.

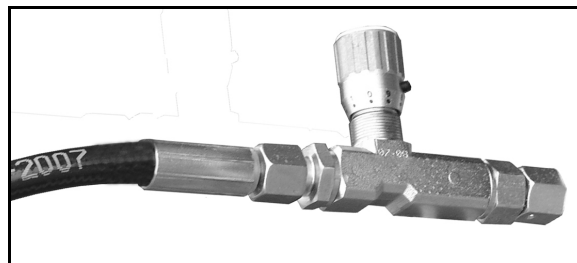


Fig. 48

5.21 Banda de transport

Pe fiecare bandă de transport (Fig. 49) materialul de împrăștiere este dirijat de la buncăr spre agregatele pentru material de împrăștiere.

Banda de transport este acționată în funcție de dotare

- o ZG-B Special: prin priza de putere.
- o ZG-B Super: prin roata în contact cu solul.



Fig. 49

5.21.1 Transmisia pentru acționarea benzii de transport

ZG-B Special / ZG-B Super:

Fig. 50: Transmisie manuală cu două trepte de viteză și mers în gol.

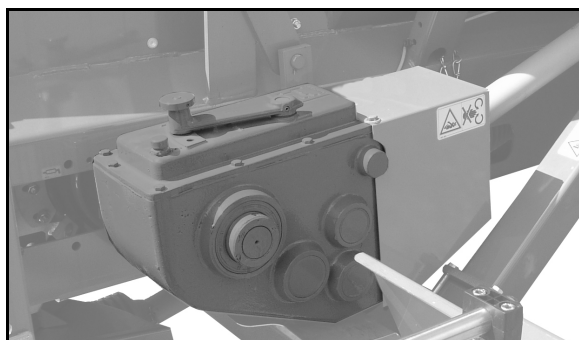


Fig. 50

5.21.2 Sistemul de acționare a benzii de transport cu roata de pe sol

ZG-B Super

Sistemul de acționare cu roata de pe sol (Fig. 51) permite un reglaj al cantității în funcție de viteza de deplasare.

Roata în contact cu solul este

- o presată prin apăsare elastică pe roata mașinii ZG-B,
- o ridicată hidraulic de pe roată (Fig. 52).

Cursa roții de acționare poate fi adaptată la mărimea pneurilor distribuitorului de suprafață mare, prin mutarea balansierului în coroana cu găuri (Fig. 52/1).

Robinet de blocare la furtunul hidraulic (Fig. 53):

- Robinet de blocare închis - Poziția A
- Robinet de blocare deschis - Poziția B



Fig. 51



Fig. 52



În timpul transportului pe drumurile publice, mențineți banda de transport deconectată.

1. Închideți robinetul de blocare de la furtunul hidraulic.
2. Asigurați roata în contact cu solul cu lanțul (Fig. 53/2) și șplintul (Fig. 53/3).

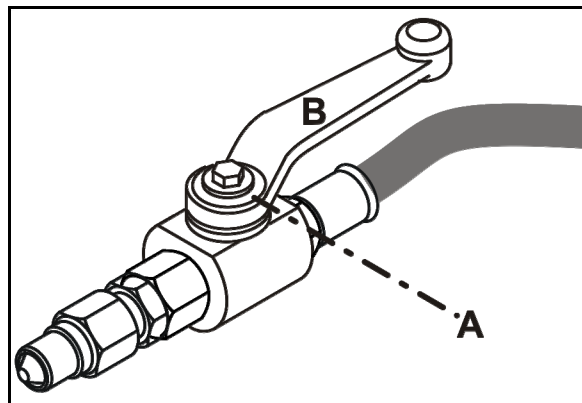


Fig. 53

5.22 Scările rabatabile

Scările rabatabile (Fig. 54/1) permit urcarea comodă pe buncăr, în scopul curățării acestuia.

**AVERTIZARE**

Păstrați scările în poziție rabatat-închis și blocate în timpul deplasări (Fig. 54/2).

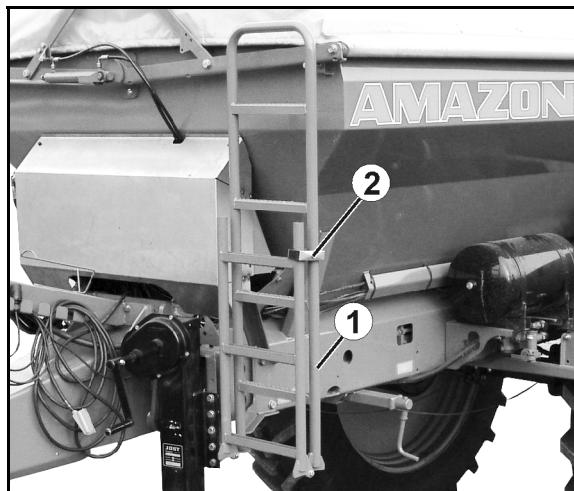


Fig. 54

5.23 Piciorul de sprijin

Ridicați piciorul de sprijin după cuplare

1. Ridicați piciorul de sprijin (Fig. 55/1) până la limită cu ajutorul manivelei (Fig. 55/2).
2. Trageți bolțul (Fig. 55/3) din piciorul de sprijin.
3. Ridicați piciorul de sprijin.
4. Introduceți bolțul în gaura inferioară (Fig. 55/4) și asigurați-l.

Înainte de cuplare, coborâți piciorul de sprijin

1. Țineți ferm piciorul de sprijin și trageți bolțul (Fig. 55/3) din piciorul de sprijin.
2. Coborâți piciorul de sprijin.
3. Introduceți bolțul în gaura superioară și asigurați-l.
4. Coborâți piciorul de sprijin (Fig. 55/1) până la opritor cu ajutorul manivelei (Fig. 55/2), până când gura de cuplare s-a detensionat.

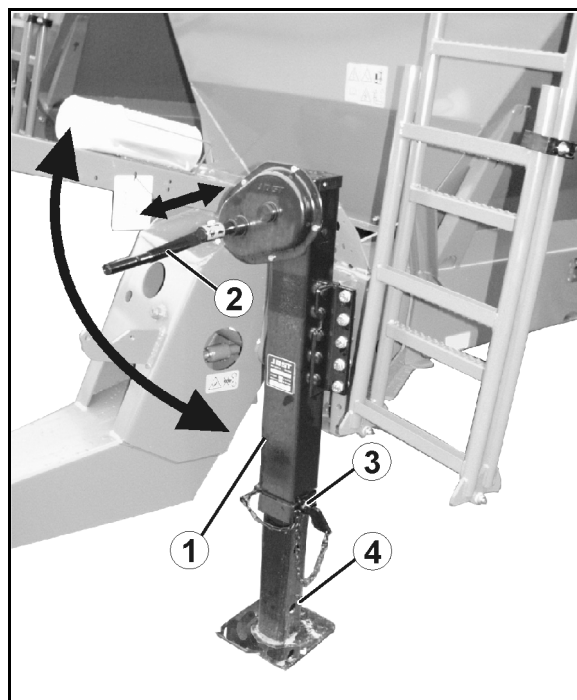


Fig. 55



Piciorul de sprijin cu manivelă este dotat cu o treaptă de rulaj ușor și una de rulaj rapid (Fig. 56).

- Trageți în afară manivela – Treaptă de viteză rapidă pentru piciorul de sprijin.
- Apăsați manivela spre interior – Treaptă de viteză lentă pentru piciorul de sprijin (încărcături înalte).

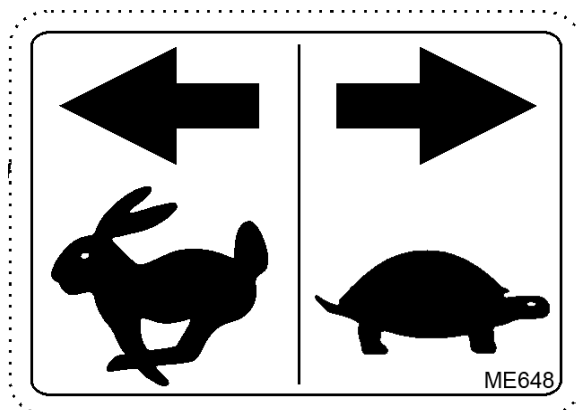


Fig. 56



După acționarea manivelei, rabatați în sus maneta (Fig. 57)!

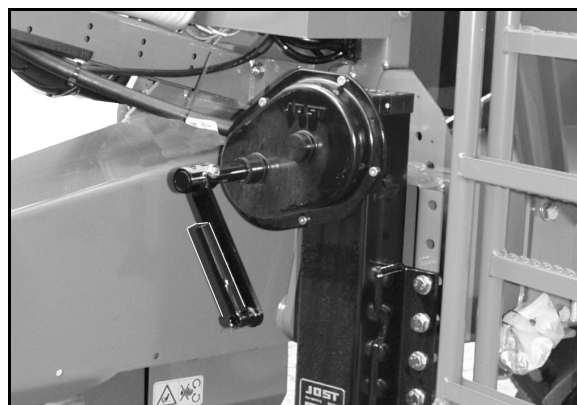


Fig. 57

5.24 Grătarele tip sită

Pentru împrăștierea de

- îngrășământ granulat: introduceți grătarele tip sită (Fig. 58/1) și asigurați-le cu șplinturi!
- calcar de umiditatea pământului: înlăturați grătarele tip sită.

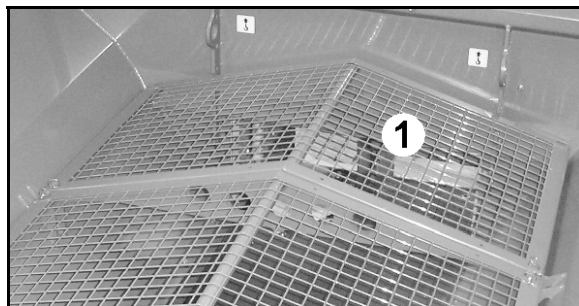


Fig. 58



Pentru curățarea interioară a rezervorului, puteți pași pe grătarul tip sită.

5.25 Prelata de acoperire rabatabilă (opțiune)

Prelata rabatabilă garantează un produs de împrăștiat uscat, chiar și în condiții de vreme umedă

Prelata rabatabilă este opțional

- acționată hidraulic
 - o prin unitatea de comandă a tractorului *bej* (ZG-B Super / Special)
 - o prin terminalul de comandă
- acționată manual (numai ZG-B 5200 Special)



Fig. 59

5.26 Sistem cameră



AVERTISMENT

Pericol de vătămare corporală până la pierderea vieții.

Dacă se utilizează pentru manevrare numai display-ul camerei se pot pierde din vedere persoane sau obiecte. Sistemul camerei este un mijloc auxiliar. Acesta nu înlocuiește obligația operatorului de a fi atent la mediul înconjurător din imediata sa apropiere.

- **Înainte de executarea manevrelor, asigurați-vă privind direct că în zona de manevră nu se află persoane sau obiecte**

5.26.1 Blocul hidraulic de comandă și calculatorul mașinii

Supapele blocului de comandă hidraulic sunt controlate prin intermediul AMATRON 3 și permit astfel toate funcțiile hidraulice.

La blocul hidraulic de comandă se găsesc, în funcție de dotare, clapetele hidraulice reglabile pentru prelată hidraulică rabatabilă.

Filtrul de ulei este dotat cu un indicator de impurități și trebuie schimbat corespunzător.

Fig. 60/...

- (1) Capac pentru blocul hidraulic și calculatorul mașinii
- (2) Filtru de ulei

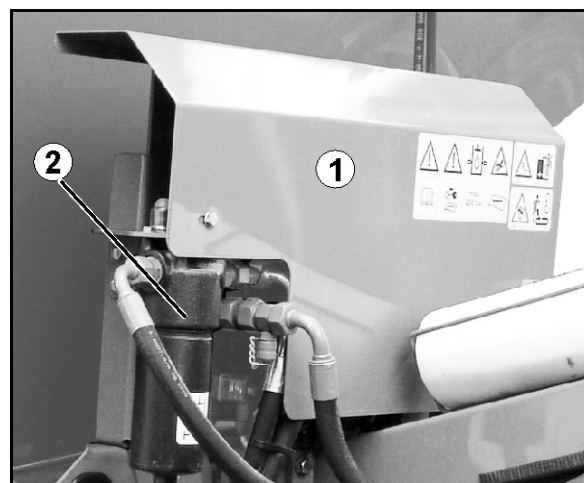


Fig. 60

5.26.2 Sistemul de comandă pentru păstrarea urmei TrailTron

Sistemul de comandă TrailTron pentru păstrarea automată a urmei sesizează poziția unghiulară a proțapului (Fig. 61/1) spre direcția de mers a tractorului.

În cazul abaterii poziției proțapului față de poziția centrală a tractorului (proțapul pe direcția aliniată cu tractorul), sistemul TrailTron va asigura comanda proțapului de direcție pentru păstrarea urmei până la atingerea din nou a poziției centrale.

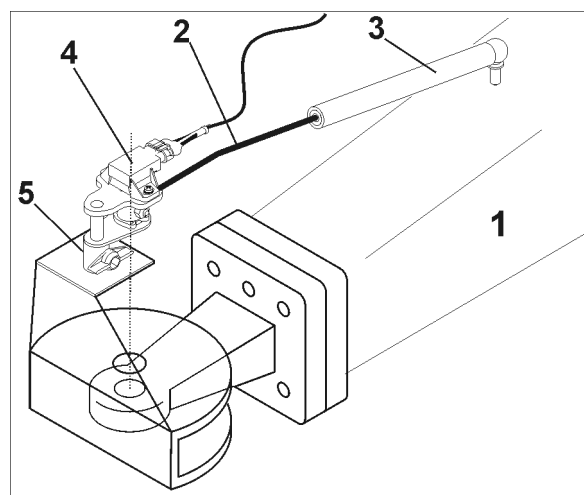


Fig. 61

TrailTron – Conectarea traductorului pentru unghiul de rotație

1. Introduceți bara unghiulară (Fig. 61/2) în bușca de material plastic (Fig. 61/3).
2. Introduceți traductorul pentru unghiul de rotație (Fig. 61/4) în dispozitivul de preluare (Fig. 61/5).
3. Îndreptați potențiometrul în direcția de deplasare (cablul înspre spate) și asigurați-l cu un șurub împotriva rotirii.



Consultați și instrucțiunile de utilizare pentru terminal de operare / software-ul AMABUS.



Condiția necesară pentru funcționarea impecabilă a axei de direcție pentru păstrarea urmei acționată hidraulic/ proțapului o constituie calibrarea corectă a sistemului TrailTron

Efectuați calibrarea sistemului TrailTron înainte de

- la prima punere în funcțiune.
- în cazul abaterilor de la comanda axei de direcție pentru păstrarea urmei afișată pe display și a comenzii efective a axei de direcție pentru păstrarea urmei.



PERICOL

Utilizarea proțapului de direcție TrailTron

- **nu este permisă pentru păstrarea urmei pe pante abrupte!**
Utilizați proțapul de direcție numai pe terenuri plate. Sunt admise denivelări de maxim 5° condiționate prin brazde!
- **nu este permisă în scopuri de manevrare la mersul înapoi!**

Pericol de răsturnare a utilajului!

Când mașina cu proțap de direcție este încărcată sau parțial încărcată, la manevrele de întoarcere cu viteză de deplasare mare în zona capetelor de rând, în urma mutării centrului de greutate, apare pericol de răsturnare când proțapul de direcție este virat. Pericolul de răsturnare este deosebit de mare la coborârea pantelor cu sol denivelat!

Adaptați maniera de conducere și reduceți viteza de deplasare la manevrele de întoarcere în zona capetelor de rând, astfel încât să stăpâniți tractorul și stropitoarea tractată.



Deteriorări ale arborelui cardanic din cauza distorsionărilor la ZG-B cu TrailTron produse de montajul incorect al arborelui cardanic.

- Utilizarea cu TrailTron: Montați unghiul larg al arborelui cardanic pe partea mașinii.
- Utilizarea fără TrailTron: Montați unghiul larg al arborelui cardanic pe partea tractorului.

Deplasarea pentru transport



PERICOL

Pericol de accident prin răsturnarea utilajului!

- Cu TrailTron conectat, sunt interzise:
 - o Manevrele
 - o Deplasarea pe drumurile publice

Pentru transport, aduceți proțapul de direcție în poziția de transport!

1. Aduceți proțapul de direcție în poziție medie (proțapul de direcție /roțile se aliniază cu utilajul).

În acest sens:



- 1.1 treceți TrailTron în regim manual.



- 1.2 ,  direcționați manual proțapul de direcție /axa de direcție.

→ TrailTron se oprește automat când se atinge poziția medie.

2. AMATRON 3 se dezactivează.
3. Acționați unitatea de comandă *roșu*.

→ Dezactivați circuitul de ulei.

4. Asigurați proțapul de direcție prin închiderea robinetului de blocare (Fig. 62/1) în poziția **0**.

Înainte de utilizarea mașinii, deschideți robinetul de blocare (poziția **I**).

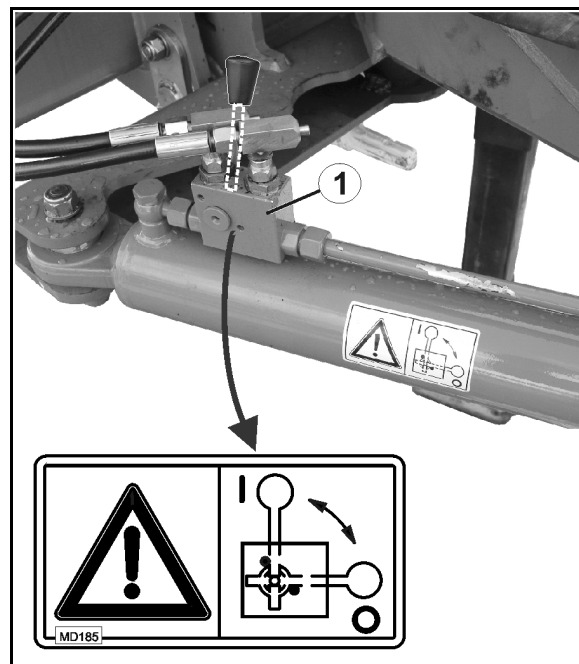


Fig. 62



ATENȚIE

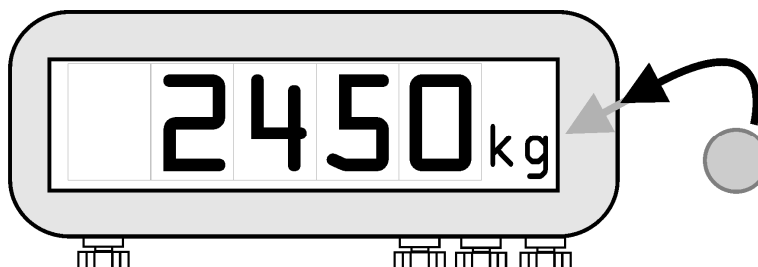
Pericol de coliziune între roata tractorului și cilindrul hidraulic al proțapului de direcție.

Când proțapul de direcție este în poziție de transport, bracarea direcției tractorului spre dreapta este limitată!

5.27 Tehnică de cântărire cu terminal cântar

mașina poate fi dotată cu o instalație de cântărire cu 3 celule de cântărire pentru

- determinarea capacității buncărului (controlul nivelului) și
- controlul cantității de împrăștiere.



Terminal cântar cu buton tip tastă pe partea dreaptă pentru indicarea conținutului recipientului în kg.

-  Apăsare scurtă a tastei - pentru răsfoire prin meniu.
 -  Apăsare lungă a tastei (2-3 secunde) – pentru executare și confirmare.
- se așteaptă iluminarea crescătoare a unităților,
- în timpul iluminării intermitente a unităților eliberați tasta.



- La cuplarea alimentării cu energie electrică, terminalul cântar afișează greutatea actuală a conținutului recipientului.
- Pentru afișarea corectă a conținutului recipientului, mașina goală trebuie să fie tarată în prealabil.



- Tarare înseamnă compensarea afișajului la 0 kg cu recipientul gol.
- Calibrare înseamnă compensarea modificării valorii corecte a afișajului la modificarea conținutului recipientului (numai pentru serviciul de asistență clienți).

5.27.1 Tararea dispozitivului de cântărire

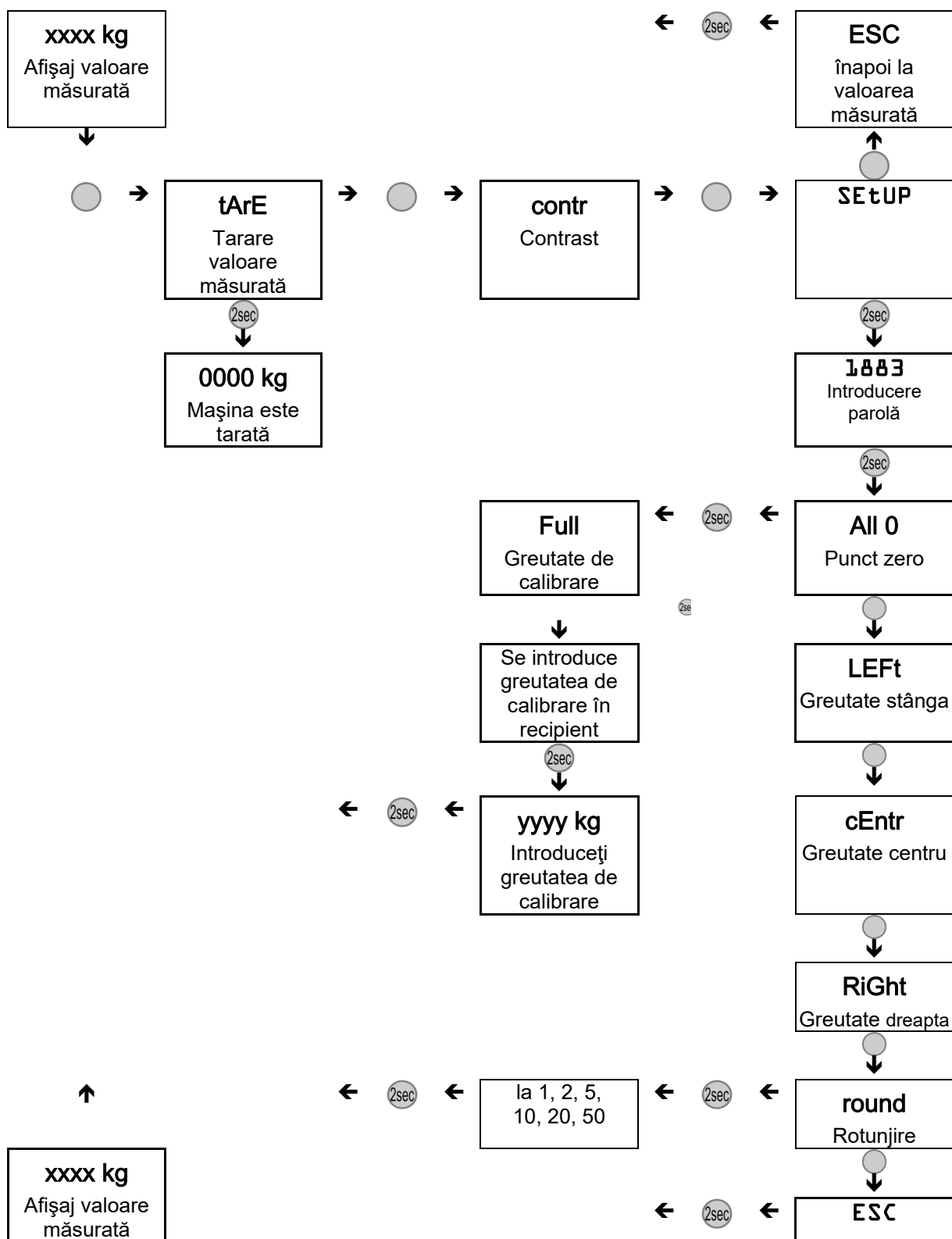
1. 

→ Afișaj **tArE**
2. 

→ Afișaj **0 kg**

→ Tarare încheiată.

5.27.2 Structura meniului



Structura și funcționarea

	contr	 - Reglabil în 15 trepte sau adaptare automată la condițiile de iluminare.
	Introduceri	 - Setare cifre intermitente  - Comutare la următoarea cifră
	Full	Greutatea de calibrare trebuie să fie cunoscută
	cABLE	Afișajul cu indicație stânga, centru sau dreapta indică o întrerupere de cablu la senzorul corespunzător.

Calibrarea dispozitivului de cântărire (serviciul asistență clienți)

	La calibrare îi sunt alocate aparatului de măsurare două valori: • valoarea 0 kg îi este alocată recipientului gol. • O valoare arbitrară mai mare de 2000 kg va fi alocată corespunzător greutății umpluturii.
---	---

5.28 AMALOG⁺ ca și contor hectare pentru ZG-B Super

5.28.1 Descrierea produsului

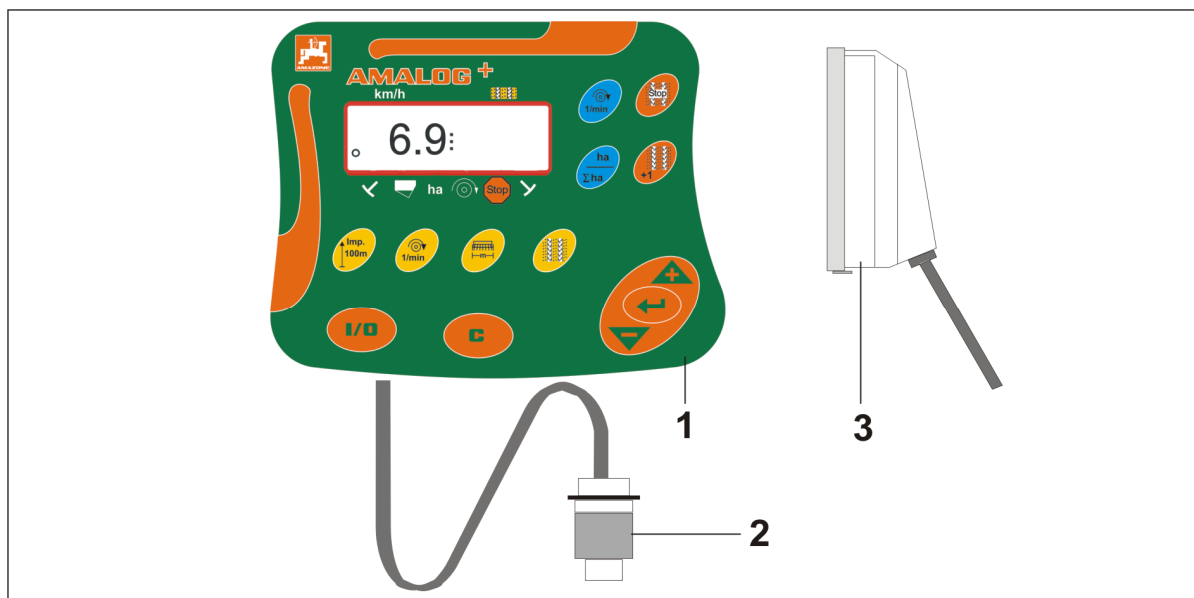


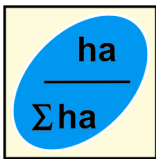
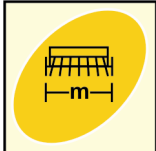
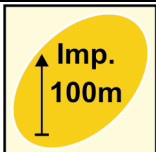
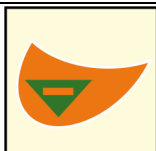
Fig. 63

- (1) Calculatorul cu consola de fixare
- (2) Conexiunea pentru priză 12V
- (3) Conectorul cu fasciculul de cabluri, cu 20 de contacte

Aparatul AMALOG⁺ este dotat cu o baterie cu litiu și o memorie de date.

Datele sunt disponibile din nou la următoarea aplicație de lucru, însă și după o întrerupere mai lungă a rețelei de bord.

Alocarea tastei (Tastele nespecificate sunt nefuncționale)

Tasta	Alocarea tastei	Tasta	Alocarea tastei
	Conectarea și deconectarea AMALOG ⁺		Afișarea - suprafeței parțiale prelucrată [ha] - suprafeței totale prelucrată [ha] și înapoi la afișajul de lucru
	Tasta de corecție		Introducerea/indicarea lățimii de lucru [m]
	Majorarea valorii afișate		Introducerea/indicarea nr. de impulsuri dependent de sol pe un traseu de măsură de 100 m
	Reducerea valorii afișate		Confirmarea introducerii datelor

5.28.2 Afișaj lucru Începerea lucrului

Suprafața parțială prelucrată se setează la 0 [ha].

1. Apăsați tasta  și țineți-o apăsată.

2. Apăsați tasta .

În timpul lucrului, AMALOG+ afișează

- Viteza de deplasare, de ex. 6,9 km/h.

(1) Simbolul cerc luminând intermitent în timpul lucrului indică

- o AMALOG+ primește impulsuri de la senzorul reductorului
- o AMALOG+ funcționează corect.

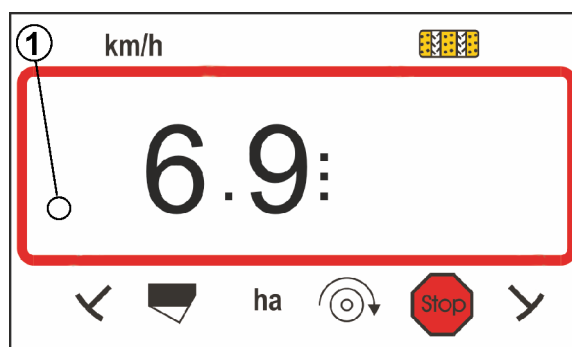


Fig. 64

Apăsați tasta .

→ Indicația (Fig. 65) suprafața parțială prelucrată (de ex. 10,5 ha) de la acționarea funcției de pornire.

(1) Semnul de control al suprafeței prelucrate



Fig. 65

Apăsați tasta  de două ori.

→ Indicația (Fig. 66) suprafața totală prelucrată (de ex. 105,1 ha).

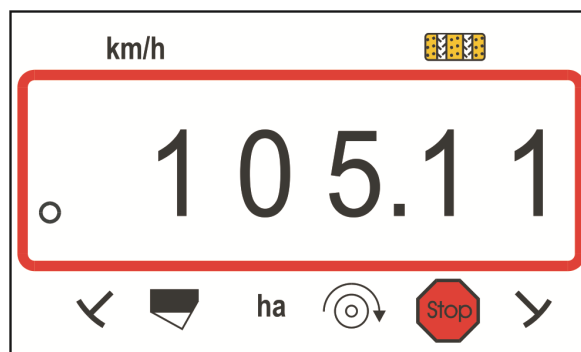
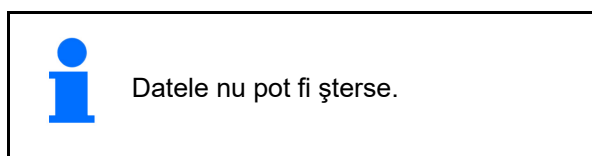


Fig. 66

Apăsați  tasta

→ înapoi la afișajul de lucru.

→ Afișajele sunt menținute timp de 10 secunde.

5.28.3 Montarea terminalului



Terminalul trebuie să aibă legătură conductoare electric spre șasiul vehiculului tractor, prin consolă!

În acest scop, înlăturați eventual vopseaua din locurile de montaj, înainte de montarea consolei!

Racordarea terminalului

1. Introduceți contrapiesa (Fig. 67/1 în consolă și strângeți-o cu piulița-fluture (Fig. 67/2).

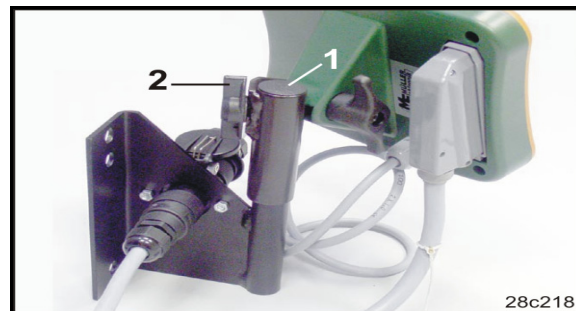


Fig. 67

2. Introduceți cablul electric (Fig. 68/1 în consolă și în priza de 12V a vehiculului tractor.
3. Conectați consola și terminalul cu cablul electric (Fig. 68/2).
4. Duceți cablul cu conectorul mașinii (Fig. 68/3) în cabina vehiculului tractor și introduceți conectorul mașinii în terminal.

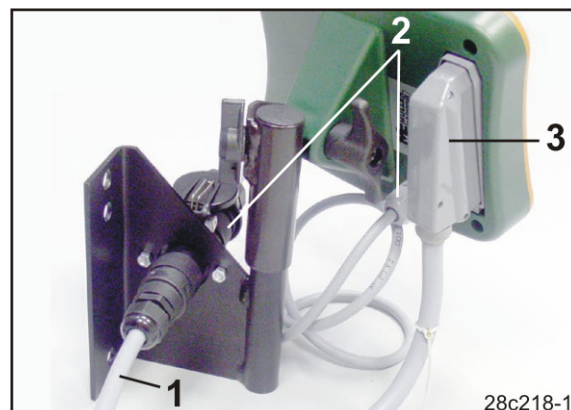


Fig. 68

5.28.4 Reglaje

Selectare mod contor hectare

Cifra 1 indică modul

Cifra 2 arată codarea.

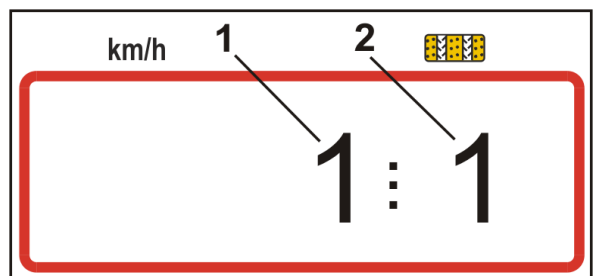


Fig. 69

1. Apăsați tasta și țineți-o apăsată.
2. Apăsați tasta .
→ Deschideți modul 1 (consultați Fig. 69).
3. Setati codul 2 cu tastele și .
4. Apăsați tasta .
→ Memorați codul.

Modul 1	Die Funktionen des Bordrechners aktivieren	
	Codul 1	Activează toate funcțiile calculatorului de bord
	Codul 2	Activează numai contorul de hectare al calculatorului de bord

Introducerea lățimii de lucru

1. Apăsați tasta .
→ Indicație: lățimea de lucru memorată [m].
2. Setati lățimea de lucru [m] cu tastele și (de ex. 3.00 pentru lățimea de lucru 3 m).
3. Apăsați tasta .
→ Memorați valoarea aleasă..



Indicația (Fig. 70/1):

Lățimea de lucru, de ex. 3,0 m

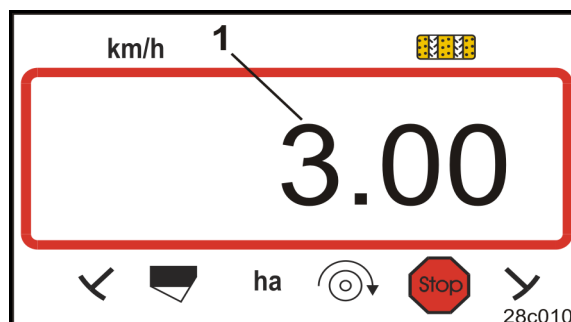


Fig. 70

5.28.5 Valoarea de calibrare

AMALOG+ necesită valoarea de calibrare "Impulsuri per 100 m" pentru stabilirea

- vitezei efective de deplasare [km/h]
- suprafeței prelucrate.

Determinați valoarea de calibrare "Impulsuri per 100 m" prin intermediul unei curse de calibrare (vezi cap. „Determinarea numărului de impulsuri per 100 m“, în pagina 94), atunci când valoarea de calibrare este necunoscută.

Puteți introduce manual valoarea de calibrare "Impulsuri per 100 m" în AMALOG+ (vezi cap. „Introducerea valorii de calibrare (Imp./100 m)“, dedesubt), atunci când este cunoscută exact valoarea de calibrare.

Introducerea valorii de calibrare (Imp./100 m)

1. Aduceți mașina în stare de repaus.

2. Apăsați tasta .

→ Afișare: valoarea de calibrare memorată (Imp./100 m).

3. Setati valoarea de calibrare (imp./100 m) cu tastele  și



4. Apăsați tasta .

→ Memorați valoarea aleasă..



Afișare (Fig. 71):
valoarea de calibrare (imp./100 m), de
ex. 1053



Fig. 71

Determinarea numărului de impulsuri per 100 m

Determinați întotdeauna valoarea exactă de calibrare "Impulsuri per 100 m" printr-o cursă de calibrare

- înainte de prima punere în funcțiune
- în cazul diferențelor dintre viteza de deplasare / distanța parcursă determinată și cea efectivă
- în cazul diferențelor dintre suprafața prelucrată determinată și cea efectivă
- în cazul condițiilor diferite de sol.

Trebuie să determinați valoarea de calibrare "Impulsuri per 100 m" în condițiile de lucru reale, existente pe câmp.

1. Parcurgeți un traseu de măsurare de exact 100 m pe câmp.
Marcați punctul inițial și punctul final al traseului de măsurare.
2. Aduceți vehiculul tractor în poziția de start (Fig. 72) și semănătoarea în poziția de lucru (eventual întrerupeți dozarea semințelor)

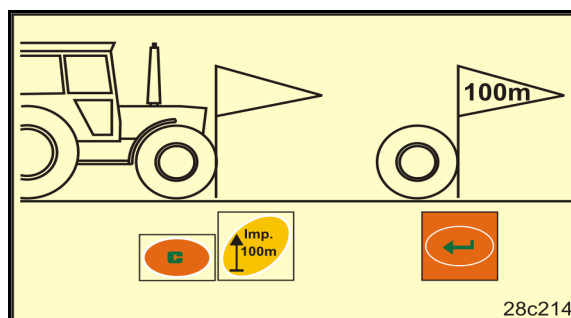


Fig. 72

3. Apăsați tasta  și mențineți-o apăsată..

4. Apăsați tasta  drücken.

→ Display-ul indică "0".

5. Porniți de pe loc.

→ Display-ul indică impulsurile.



În timpul cursei de calibrare nu apăsați nicio tastă.

6. Opiți după exact 100 m.
→ Display-ul (Fig. 73) indică valoarea de calibrare (de ex 1005 Imp./100 m) an.



7. Apăsați tasta .
- Memorați valoarea de calibrare (imp./100 m).

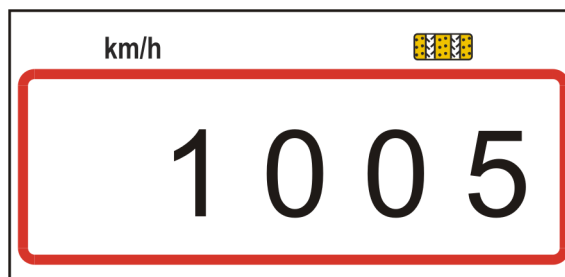


Fig. 73



Afișarea valorii memorate: apăsați tasta



Valoarea de calibrare (imp./100 m) nu are voie să fie mai mică de 250.

În caz contrar, aparatul AMALOG+ nu va funcționa corect.

5.28.6 EasyCheck

EasyCheck este standul digital de testare pentru verificarea distribuției transversale pe câmp.

EasyCheck este format din saltelele colectoare pentru îngrășământ și aplicația smartphone pentru determinarea distribuției transversale a îngrășământului pe câmp.

Saltelele colectoare sunt amplasate pe câmp în poziții definite și sunt presărate cu îngrășământ prin deplasarea în direcții opuse.

În continuare, saltelele colectoare sunt fotografiate cu smartphone-ul. Cu ajutorul fotografiilor, aplicația verifică distribuția transversală.

Dacă este necesar, se propune o schimbare a setărilor.

Utilizați pagina de pornire AMAZONE pentru a descărca:

- aplicația EasyCheck
- instrucțiunile de utilizare EasyCheck

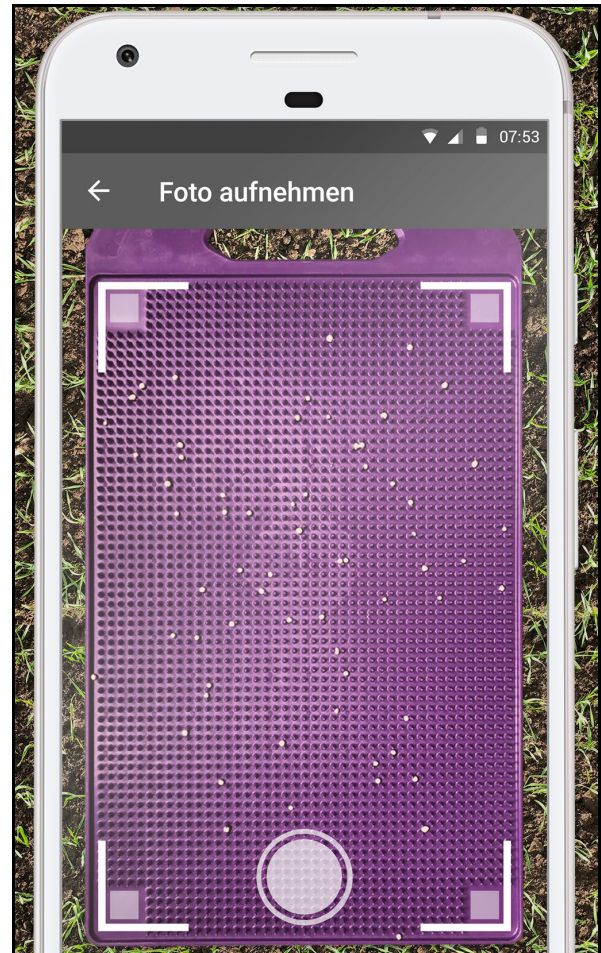


Fig. 74

5.28.7 Stand mobil de testare

Standul mobil de testare servește la verificarea distribuției transversale pe câmp.

Standul mobil de testare este format din cupele de colectare pentru îngrășământ și o pâlnie pentru măsurare.

Cupele de colectare sunt amplasate pe câmp în poziții definite și sunt presărate cu îngrășământ prin deplasarea în direcții opuse.

În continuare, îngrășământul colectat este umplut printr-o pâlnie pentru măsurare. Evaluarea are loc pe baza nivelurilor de umplere din pâlnia pentru măsurare.

Evaluarea se efectuează prin:

- schema de calcul din instrucțiunile de exploatare a standului mobil de testare.
- software-ul mașinii de la terminalul de operare
- aplicația EasyCheck (pagina de pornire AMAZONE)

Consultați manualul cu instrucțiuni de exploatare a standului mobil de testare



Fig. 75

5.29 Aplicația MySpreader

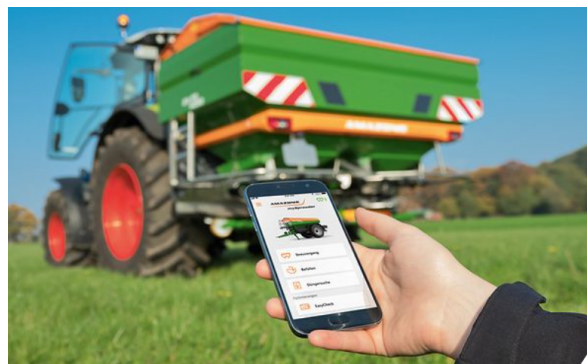
Aplicația AMAZONE mySpreader permite o utilizare confortabilă a mașinii prin intermediul unui terminal mobil.

Prin intermediul Bluetooth, mașina poate fi conectată la un terminal mobil.

Distribuitorul de îngrășământ poate face schimb de date cu aplicația mySpreader prin Bluetooth.

Conținutul aplicației mySpreader:

- Aplicația ServiceÎngrășăminte cu setările cu distribuitorul de îngrășământ
- Aplicația EasyCheck pentru determinarea distribuirii transversale
- Aplicația EasyMix cu recomandări de setare pentru îngrășăminte mixte



Aplicația se poate procura de la iOS Store sau Play Store.

Pentru aceasta utilizați codul QR sau linkul

www.amazone.de/qrcode_mySpreader.



6 Punerea în funcțiune

Acest capitol furnizează informații

- pentru punerea în funcțiune a mașinii dvs.
- despre modul prin care se poate verifica dacă este permisă atașarea / remorcarea mașinii la tractorul dvs.



- Înainte de punerea în funcțiune a mașinii utilizatorul trebuie să fi citit și înțeles Instrucțiunile de utilizare.
- Respectați indicațiile din capitolul "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", începând de la pagina 26 la
 - o Cuplarea și decuplarea mașinii
 - o Transportul mașinii
 - o Exploatarea mașinii
- Cuplați și transportați utilajul doar cu un tractor adecvat acestui scop!
- Tractorul și mașina trebuie să se conformeze reglementărilor legislației rutiere naționale.
- Deținătorul vehiculului (utilizatorul) ca și conducătorul lui (persoana de deservire) sunt răspunzătoare de respectarea precizărilor legale ale legislației rutiere naționale.



AVERTIZARE

Există pericole de strivire, forfecare, tăiere, tragere și prindere în zona componentelor acționate hidraulic sau electric.

Nu blocați elementele componente de pe tractor, care participă direct la executarea mișcărilor hidraulice sau electrice ale pieselor, ca de ex. acțiuni de pliere, rabatare și culisare. Mișcarea respectivă trebuie să se oprească automat, dacă eliberați elementul corespunzător. Acest lucru nu este valabil pentru mișcarea instalațiilor care

- se mișcă continuu sau
- sunt reglate automat sau
- necesită în timpul funcționării o poziție de flotare sau de apăsare

6.1 Verificarea compatibilității tractorului



AVERTIZARE

În cazul utilizării incorecte a tractorului, există pericole prin ruperea în timpul funcționării, stabilitate insuficientă și capacitate de virare și frânare insuficiente!

- Înainte de a atașa sau remorca mașina, verificați compatibilitatea tractorului dvs.
Nu atașați sau remorcați mașina decât la tractoare care sunt adecvate pentru aceasta.
- Efectuați o probă de frânare, pentru a verifica dacă tractorul poate asigura frânarea necesară cu mașina atașată / remorcată.

Condiții pentru ca tractorul să fie adecvat sunt în special:

- greutatea totală maximă autorizată
 - sarcinile maxime autorizate pe axe
 - capacitatea portantă a anvelopelor montate
- Aceste date se găsesc pe plăcuța de tip sau în certificatul de înmatriculare și în instrucțiunile de utilizare ale tractorului.

Axa din față a tractorului trebuie să fie întotdeauna încărcată cu cel puțin 20% din greutatea proprie a tractorului.

Tractorul trebuie să asigure capacitatea de frânare prescrisă de producător și cu mașina atașată sau remorcată.

6.1.1 Calculul valorilor reale pentru greutatea totală a tractorului, sarcinile pe axe și capacitatea portantă a anvelopelor tractorului și calculul leșării minime necesare



Greutatea totală maximă autorizată a tractorului specificată în certificatul de înmatriculare trebuie să fie mai mare decât suma dintre

- greutatea proprie a tractorului
- greutatea de leștare și
- greutatea totală a mașinii atașate sau sarcina de sprijin pe cârlig a mașinii remorcate



Această indicație este valabilă numai pentru Germania:

În cazul în care respectarea sarcinilor pe axe și/sau a greutății totale maxime autorizate nu este asigurată după epuizarea tuturor posibilităților, pe baza unui aviz de expertiză întocmit de un expert autorizat pentru circulația vehiculelor pe drumurile publice, cu acordul producătorului tractorului, autoritatea abilitată local poate elibera o adeverință de exceptare conform § 70 din Regulamentul de înscriere în circulație, precum și autorizația necesară conform § 29 paragraful 3 din Regulamentul de înscriere în circulație.

6.1.1.1 Datele necesare pentru calcul

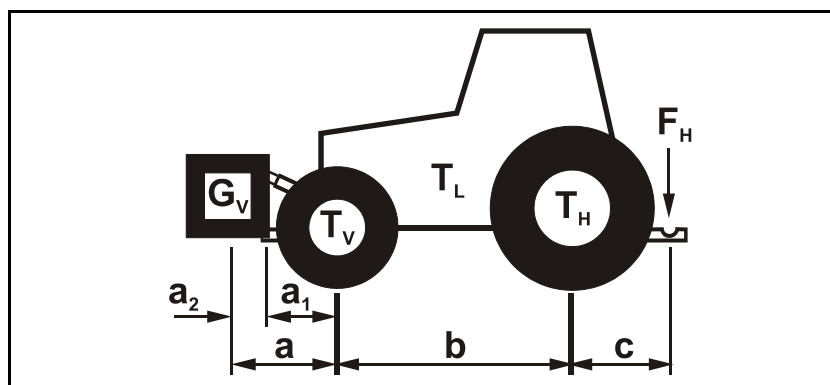


Fig. 76

T_L	[kg]	Masa proprie a tractorului	Vezi Instrucțiunile de utilizare sau certificatul de înmatriculare al tractorului
T_V	[kg]	Sarcina pe axa față a tractorului gol	
T_H	[kg]	Sarcina pe axa spate a tractorului gol	
G_V	[kg]	Lestul din față (dacă există)	Vezi datele tehnice ale lestului din partea din față sau cântăriți-l
F_H	[kg]	Sarcina pe cârlig efectivă	determinare
a	[m]	Distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau al lestului atașat în față și centrul axei față (suma $a_1 + a_2$)	Vezi datele tehnice ale tractorului și ale mașinii atașate în față sau lestul pentru atașare în față sau efectuați măsurătorile
a_1	[m]	Distanța dintre centrul axei față până la centrul punctului de conectare al barei inferioare	Vezi Instrucțiunile de utilizare ale tractorului sau efectuați măsurătorile
a_2	[m]	Distanța dintre centrul punctului de conectare al barei inferioare până la centrul de greutate al mașinii atașate în față sau al lestului atașat în față (distanța dintre centrele de greutate)	Vezi datele tehnice ale mașinii atașate în față sau lestul pentru atașare în față sau efectuați măsurătorile
b	[m]	Ampatamentul tractorului	Vezi Instrucțiunile de utilizare ale tractorului sau certificatul de înmatriculare sau efectuați măsurătorile
c	[m]	Distanța dintre centrul axei spate și centrul punctului de conectare al barei inferioare	Vezi Instrucțiunile de utilizare ale tractorului sau certificatul de înmatriculare sau efectuați măsurătorile

6.1.1.2 Calculul lestării minime necesare în față $G_{V \min}$ a tractorului pentru asigurarea capacității de virare

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Introduceți în tabel valoarea numerică pentru lestarea minimă calculată $G_{V \min}$, care este necesară în partea din față a tractorului (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.3 Calculul sarcinii reale pe axa din față a tractorului $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Introduceți în tabel valoarea numerică a sarcinii reale pe axa din față calculate și a sarcinii maxime pe axa din față a tractorului specificată în Instrucțiunile de utilizare ale acestuia (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.4 Calculul masei totale reale a agregatului format din tractor și mașină

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Introduceți în tabel valoarea numerică a masei totale reale calculate și a masei totale maxime autorizate a tractorului specificată în Instrucțiunile de utilizare ale acestuia (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.5 Calculul sarcinii reale pe axa din spate a tractorului $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Introduceți în tabel valoarea numerică a sarcinii reale pe axa din spate calculate și a sarcinii maxime pe axa din spate a tractorului specificată în Instrucțiunile de utilizare ale acestuia (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.6 Sarcina suportată de pneuri

Introduceți în tabel valoarea dublă (două pneuri) a sarcinii suportate de pneuri (vezi de ex. documentația producătorului pneurilor) (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabel

	Valoarea reală conform calculelor	Valoarea maximă admisă conform instrucțiunilor de utilizare ale tractorului	Sarcina dublă suportată de anvelope (două anvelope)
Lestarea minimă față / spate	/ kg	--	--
Greutatea totală	kg	≤ kg	--
Sarcina pe axa față	kg	≤ kg	≤ kg
Sarcina pe axa spate	kg	≤ kg	≤ kg



- Preluați din certificatul de înmatriculare al tractorului valorile autorizate pentru greutatea totală, sarcinile pe axe și capacitatea portantă a anvelopelor.
- Valorile reale calculate trebuie să fie mai mici sau egale (≤) cu valorile maxime admise!



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire datorate instabilității și capacității de virare și de frânare insuficiente a tractorului.

Este interzisă cuplarea mașinii la tractorul pentru care s-au efectuat calculele dacă

- și numai una dintre valorile reale calculate este mai mare decât valoarea maximă admisă.
- la tractor nu este montat un lest (dacă este cazul) pentru a realiza lestarea minimă necesară în partea din față ($G_{V \min}$).



- Trebuie să utilizați o greutate frontală, care să corespundă cel puțin lestării minime față necesare ($G_{V \min}$)!

6.1.2 Cerințe pentru exploatarea tractoarelor cu utilaje remorcate



AVERTIZARE

Pericole prin rupere în exploatare a unor elemente constructive, prin utilizarea unor combinații nepermise de dispozitive de remorcare!

- Țineți seama,
 - o ca instalația de remorcare de pe tractor să dispună de o sarcină de sprijin admisibilă suficientă pentru preluarea sarcinii efectiv existente.
 - o ca sarcinile pe axe și greutatea tractorului, modificate prin sarcina de sprijin, să se mențină în limitele admisibile. În cazul că aveți dubii, controlați prin cântărire.
 - o ca sarcina statică efectivă pe axa din spate a tractorului să nu depășească sarcina admisibilă pe axa din spate.
 - o ca greutatea totală admisibilă a tractorului să fie respectată.
 - o să nu se depășească capacitatea portantă admisibilă a anvelopelor tractorului.

6.1.2.1 Posibilități de combinare a dispozitivelor de legătură

Tabelul indică posibilitățile permise de combinare a dispozitivelor de legătură la tractor și mașină.

Dispozitiv de legătură		
Tractor	Mașina AMAZONE	
Suspendare la partea superioară		
Cuplaj cu bolț, forma A, B, C	Ochet de tracțiune	Bucșă ø 40 mm (ISO 5692-2)
A nu se acționează automat	Ochet de tracțiune	ø 40 mm (ISO 8755)
B se acționează bolț neted automat (ISO 6489-2)	Ochet de tracțiune	ø 50 mm, compatibil cu forma A (ISO 1102)
C se acționează bolț cu cap sferic automat		
Suspendare la partea superioară/inferioară		
Cuplaj cu cap sferic ø 80 mm (ISO 24347)	Sferă de tracțiune	ø 80 mm (ISO 24347)
Suspendare la partea inferioară		
Cârlig de tracțiune / cârlig de remorcă (ISO 6489-19)	Ochet de tracțiune	Orificiu central Ø 50 mm ocheti ø 30 mm (ISO 5692-1)
	Ochet de tracțiune rotativ	compatibil numai cu forma Y, alezaj ø 50 mm, (ISO 5692-3)
	Ochet de tracțiune	Orificiu central Ø 50 mm ocheti ø 30-41 mm (ISO 20019)
Bară de tracțiune - categoria 2 (ISO 6489-3)	Ochet de tracțiune	Orificiu central ø 50 mm ocheti ø 30 mm (ISO 5692-1)
		Bucșă ø 40 mm (ISO 5692-2)
		ø 40 mm (ISO 8755)
		ø 50 mm (ISO 1102)
Bară de tracțiune (ISO 6489-3)	Ochet de tracțiune	(ISO 21244)
Bară de tracțiune / Piton-fix (ISO 6489-4)	Ochet de tracțiune	Orificiu central ø ø 50 mm ocheti ø 30 mm (ISO 5692-1)
	Ochet de tracțiune rotativ	compatibil numai cu forma Y, alezaj ø 50 mm, (ISO 5692-3)
Gură de cuplare care nu se rotește (ISO 6489-5)	Ochet de tracțiune rotativ	(ISO 5692-3)
Suspendare a barelor inferioare (ISO 730)	Traversă bară inferioară (ISO 730)	

6.1.2.2 Comparați valoarea D_c cu valoarea D_c efectivă



AVERTISMENT

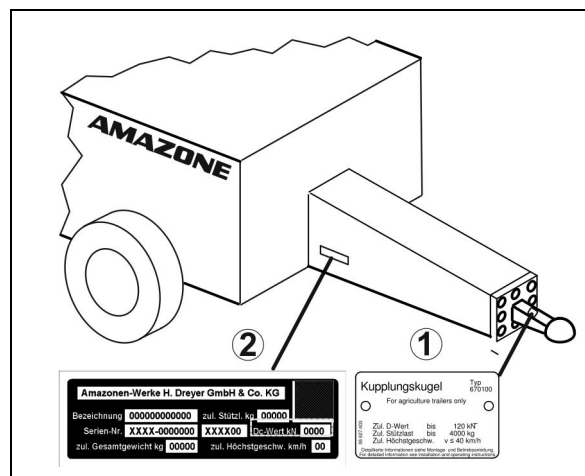
Pericol din cauza ruperii dispozitivelor de legătură dintre tractor și mașină în cazul utilizării necorespunzătoare a tractorului!

1. Calculați valoarea D_c efectivă a combinației care constă din tractor și mașină.
2. Comparați valoarea D_c efectivă cu următoarele valori D_c admise:
 - Dispozitiv de legătură al mașinii
 - Proțapul mașinii
 - Dispozitiv de legătură al tractorului

Valoarea D_c calculată efectivă pentru combinație trebuie să fie mai mică sau egală ($\leq$) decât valorile D_c .

Valorile D_c ale mașinii le găsiți pe plăcuța de tip a dispozitivului de legătură (1) și a proțapului (2).

Valoarea D_c a dispozitivului de legătură a tractorului o găsiți direct pe dispozitivul de legătură / în manualul de exploatare a tractorului dumneavoastră.



Valoarea D_c calculată efectivă pentru combinație

kN

valoare D_c specificată

Dispozitiv de legătură la tractor	kN
Dispozitiv de legătură la mașină	kN
Proțapul mașinii	kN

Calcularea valorii efective D_c pentru combinația care urmează să fie cuplată

Valoarea D_c efectivă a unei combinații care urmează să fie cuplată se calculează după cum urmează:

$$D_c = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$

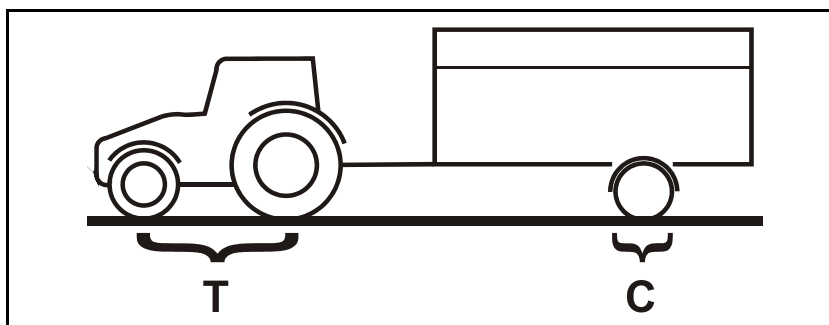


Fig. 77

- T:** Greutatea totală admisă a tractorului dumneavoastră în t [t]
(consultați manualul de exploatare sau certificatul de înmatriculare al tractorului)
- C:** Sarcina pe osie a mașinii încărcate cu masa admisă (sarcina utilă) în [t] fără sarcină pe cârlig
- g:** Accelerație gravitațională (9,81 m/s²)

6.2 Adaptați lungimea arborelui cardanic la tractor



AVERTIZARE

Pericole pot apărea

- pentru persoana de deservire / terțe persoane, prin părți distruse aruncate în exterior, dacă la ridicarea sau coborârea utilajului cuplat la tractor, arborele cardanic este tras sau împins din cauza neadaptării lungimii lui!
- prin prindere și înfășurare, în cazul unui montaj defectuos al arborelui cardanic sau unor modificări constructive nepermise ale acestuia!

Controlați lungimea arborelui cardanic în toate situațiile de funcționare, prin intermediul unui atelier de specialitate care poate face și eventuale ajustări necesare, înainte de a cupla pentru prima dată arborele cardanic la tractorul Dvs.

Respectați neapărat instrucțiunile livrate cu arborele cardanic în momentul adaptării acestuia.



Această adaptare a arborelui cardanic este valabilă numai la tipul de tractor dat. Trebuie să reluați eventual adaptarea, dacă cuplați utilajul la un alt tractor.



AVERTIZARE

Pericole de tragere și prindere printr-un montaj defectuos sau modificări constructive inadmisibile ale arborelui cardanic!

Numai un atelier de specialitate poate efectua modificări constructive la arborele cardanic. În acest caz trebuie respectate instrucțiunile producătorului arborelui.

Se acceptă adaptarea lungimii arborelui cardanic, cu respectarea acoperirii minime de profiluri.

Nu sunt admise modificări constructive ale arborelui cardanic, dacă ele nu sunt descrise de către producător în instrucțiunile de utilizare.



AVERTIZARE

Pericol de strivire între partea din spate a tractorului și utilaj, în momentul ridicării și coborârii utilajului pentru stabilirea poziției de lucru celei mai scurte și mai lungi pentru arborele cardanic!

Nu acționați elementele de reglaj pentru sistemul hidraulic în trei puncte al tractorului

- decât din locul de lucru stabilit.
- niciodată, când vă aflați în aria de pericole dintre tractor și utilaj.



AVERTIZARE

Există pericol de strivire prin

- **deplasarea accidentală a tractorului și a utilajului cuplat!**
- **coborârea utilajului ridicat!**

Înainte să intrați în zona periculoasă dintre tractor și utilaj pentru a adapta arborele cardanic, asigurați tractorul și utilajul împotriva pornirii și deplasării accidentale, iar utilajul ridicat împotriva coborârii accidentale.



Cea mai mică lungime a arborelui cardanic este atunci când acesta este în poziție orizontală. Cea mai mare lungime a arborelui cardanic este atunci când utilajul este ridicat complet.

1. Cuplați tractorul cu utilajul (nu atașați arborele cardanic).
2. Trageți frâna de parcare a tractorului.
3. Stabiliți înălțimea de ridicare a utilajului cu poziția de lucru cea mai scurtă și cea mai lungă pentru arborele cardanic.
 - 3.1 Pentru aceasta ridicați și coborâți utilajul prin intermediul hidraulicii în trei puncte a tractorului.
În acest scop, din locul de lucru stabilit, activați piesele de reglaj pentru hidraulica în trei puncte din spatele tractorului.
4. Asigurați utilajul, ridicat la înălțimea stabilită, împotriva coborârii accidentale (de ex. prin suporturi de sprijin sau prin agățarea cu o macara).
5. Asigurați tractorul împotriva pornirii accidentale înainte să intrați în zona de pericol dintre tractor și utilaj.
6. În cazul stabilirii lungimii și la scurtarea arborelui cardanic, respectați instrucțiunile de utilizare oferite de producător.
7. Introduceți din nou una în alta jumătățile scurtate ale arborelui cardanic.
8. Gresați priza de putere a tractorului și arborele de intrare al transmisiei, înainte să cuplați arborele cardanic.
Simbolul tractorului de pe țeava de protecție precizează capătul arborelui care se leagă de tractor.

6.3 Asigurați tractorul / utilajul împotriva pornirii și deplasării accidentale



AVERTIZARE

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire la intervențiile asupra mașinii prin

- **coborârea accidentală a utilajului ridicat prin hidraulica în trei puncte a tractorului, și neasigurat.**
- **coborârea accidentală a unor părți ale utilajului, ridicate și neasigurate.**
- **pornirea și deplasarea accidentală a combinației tractor-utilaj.**
- Asigurați tractorul și utilajul împotriva pornirii și rulării accidentale înainte de orice intervenție la utilaj.
- Sunt interzise orice intervenții asupra utilajului, ca de ex. lucrări de montaj, reglaj, remedierea defectăunilor, curățare, revizii și întreținere,
 - o cu utilajul acționat.
 - o atâta timp cât motorul tractorului funcționează cu arborele cardanic / instalația hidraulică cuplate.
 - o când cheia este în contactul tractorului și motorul acestuia cu arborele cardanic / instalația hidraulică cuplate poate fi pornit accidental.
 - o când tractorul și utilajul nu sunt asigurate împotriva rulării accidentale, cu frâna de parcare și/sau cale de blocare a roților.
 - o când părți mobile nu sunt blocate împotriva mișcării accidentale.

În special în cazul acestor lucrări există pericol prin contactul cu părți constructive neasigurate.

1. Coborâți utilajul / părți ale utilajului, care sunt ridicate și neasigurate.
- Astfel veți evita o coborâre accidentală a acestora.
2. Opriti motorul tractorului.
 3. Scoateți cheia din contact.
 4. Acționați frâna de parcare a tractorului.
 5. Asigurați utilajul împotriva deplasării accidentale (numai utilajele remorcate)
 - o pe teren drept, cu frâna de parcare (dacă există) sau cale de blocare a roților.
 - o pe teren puternic denivelat sau pe pante, cu frâna de parcare și cale de blocare a roților.

6.4 Montarea roților

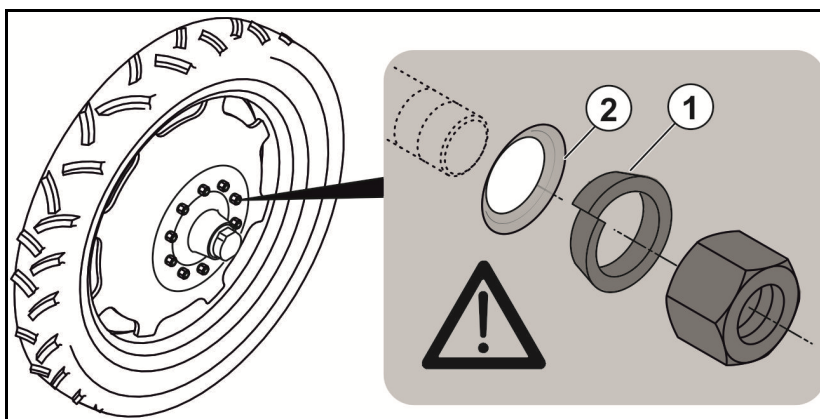


Dacă mașina este echipată cu roți de avarie, înainte de punerea în funcțiune trebuie să fie montate roți alergătoare.



Pentru montarea roții, utilizați:

- (1) Inele conice înainte de piulițele roții.
- (2) numai jenți cu o adâncitură adecvată pentru preluare inelului conic.



AVERTIZARE

Jantele adecvate pentru garnitura de pneuri trebuie să prezinte un disc sudat pe toată circumferința!

1. Ridicați ușor utilajul cu macaraua



PERICOL

Folosiți punctele de prindere marcate pentru chingile de ridicare. În acest sens consultați și capitolul „Încărcare”, pagina 35.

2. Desfaceți piulițele de roată de la roțile de avarie.
3. Scoateți roțile de avarie.



ATENȚIE

Procedați cu precauție la scoaterea roților de avarie și la așezarea acestora!

4. Așezați roțile alergătoare pe bolțuri filetate.
5. Strângeți piulițele de roată.



Cuplul de strângere necesar pentru piulițele de roată: 510 Nm.

6. Coborâți mașina și scoateți chingile de ridicare.
7. După 10 ore de funcționare, strângeți din nou piulițele de roată.

6.5 Prima punere în funcțiune a instalației frânei de serviciu



Executați o frânare de probă în starea goală și încărcată a stropitoarei tractate și testați astfel comportamentul la frânare al tractorului și stropitoarei cuplate.

Vă recomandăm executarea unei corelări a tracțiunii între tractor și stropitoarea tractată, pentru un comportament de frânare optim și o uzură minimă a garniturilor de frână, de către un atelier de specialitate (în acest sens, consultați capitolul "Întreținerea", pagina 161).

6.6 Reglarea înălțimii dispozitivului de tracțiune (Atelierul de specialitate)

1. Decuplați distribuitorul de la tractor și parcați-l pe roata de sprijin.
2. Sprijiniți proșapul pe un butuc stabil și desfaceți cele două șuruburi de fixare (1).
3. Prin mutarea uniformă a șaibelor de distanțare, proșapul poate fi repositionat. Tamponele nu au voie să fie înlăturate. Acestea amortizează șocurile transmise de tractor spre distribuitor.
4. Înșurubați ferm proșapul (momentul de strângere 540 Nm).

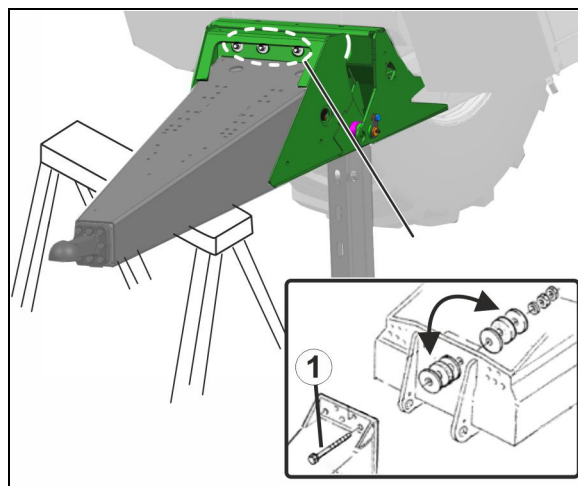


Fig. 78

6.7 Traductorul unghiului de rotație TrailTron

ZG-B cu proțap TrailTron:

Pentru utilizarea TrailTron, pe tractor trebuie montat un dispozitiv de preluare pentru traductorul unghiului de rotație (Fig. 79/1).

Dispozitivul de preluare se execută, corespunzător situației existente pe tractor, din manșonul din pachetul de livrare cu șurub de fixare (Fig. 79/2) și placa din tablă (Fig. 79/3).

În stare montată, traductorul unghiului de rotație trebuie să se afle direct deasupra punctului de rotație al cuplajului cu bolt al tractorului (Fig. 79/4).

- Mențineți cât se poate de redusă distanța dintre punctul de cuplare și traductorul unghiului de rotație (Fig. 80/ X) (îndeosebi în cazul proțapului cu agățător).
- În poziția neutră, cu mașina cuplată, bara unghiulară de la traductorul unghiului de rotație trebuie să iasă cu circa 100 mm din dispozitivul de preluare.

Dacă este necesar, fixați dispozitivul de preluare într-o poziție modificată.

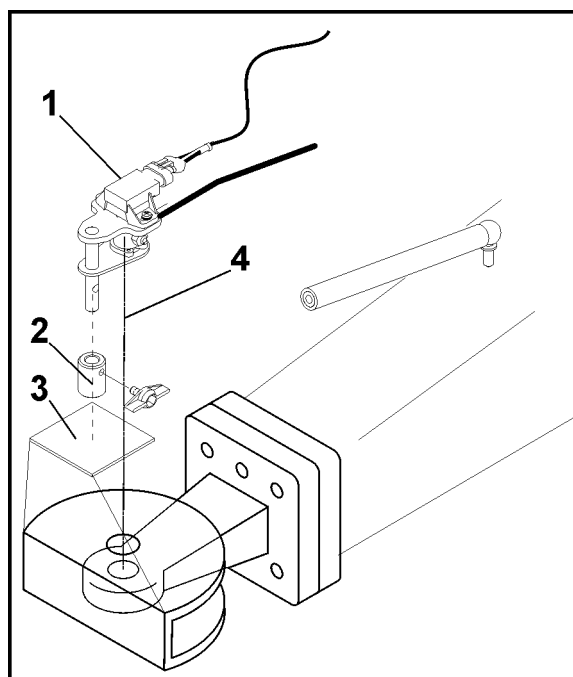


Fig. 79

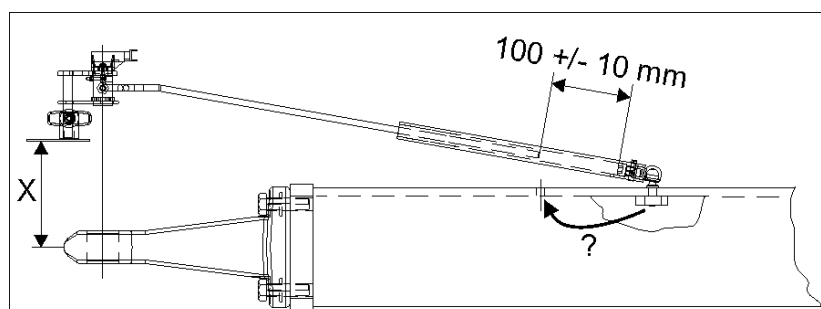


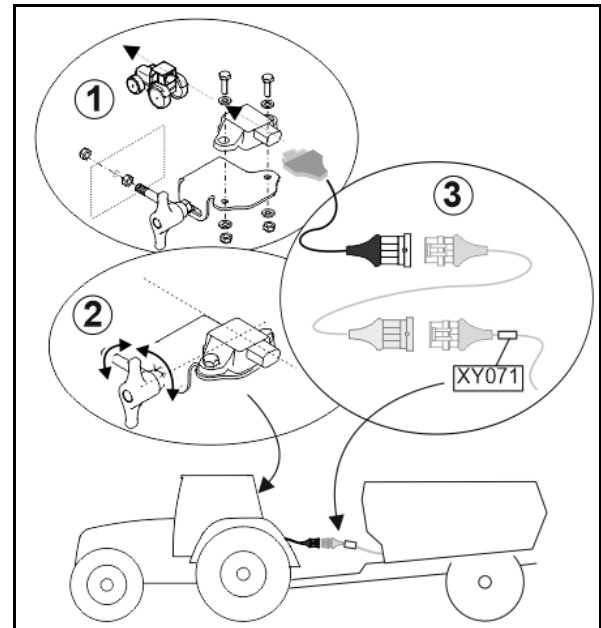
Fig. 80

6.8 Montarea senzorului pentru osia directoare

- 1 Pentru a monta senzorul în cabină sau în spațiul exterior, utilizați o legătură mecanică rigidă și lipsită de vibrații a senzorului sau un element de susținere în cabină.
2. Montați senzorul orizontal.
3. Conectați senzorul la cablajul mașinii.



- Protejați senzorul împotriva depunerilor de murdărie.
- Se interzice vopsirea senzorului.
- Nu utilizați o mașină de înșurubat cu percuție pentru montare.
- Păstrați o distanță minimă de 20 cm față de dispozitivele mobile.



7 Cuplarea și decuplarea mașinii



La cuplarea și decuplarea mașinilor, respectați indicațiile din capitolul "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", pagina 26.



AVERTIZARE

Pericol de strivire prin pornirea și rularea accidentală a tractorului și utilajului la cuplarea sau decuplarea acestuia!

Asigurați tractorul și utilajul împotriva pornirii și rulării accidentale înainte să intrați în zona de pericole dintre tractor și utilaj pentru cuplare sau decuplare, pentru aceasta vezi și pagina 109.

7.1 Cuplarea mașinii



AVERTIZARE

În cazul utilizării incorecte a tractorului, există pericole prin ruperea în timpul funcționării, stabilitate insuficientă și capacitate de virare și frânare insuficiente!

Nu atașați sau remorcați mașina decât la tractoare care sunt adecvate acestui scop. În acest sens, consultați capitolul "Verificarea compatibilității tractorului", pagina 99.



AVERTIZARE

Pericol de strivire și / sau lovire între tractor și mașină, la cuplarea mașinii!

Înainte de a deplasa tractorul spre mașină, îndepărtați persoanele din zona periculoasă dintre tractor și mașină.

Persoanele care ajută la dirijare trebuie să rămână lângă tractor și mașină și trebuie să intre între vehicule numai după ce acestea staționează.



AVERTIZARE

Pericol de strivire, prindere și lovire a persoanelor în cazul în care mașina se desprinde accidental de tractor!

Utilizați dispozitivele prevăzute pentru a cupla corect mașina cu tractorul. Înainte de a deplasa tractorul spre mașină, îndepărtați persoanele din zona periculoasă dintre tractor și mașină.



AVERTIZARE

Pericol la defectarea alimentării electrice dintre tractor și mașină, din cauza cablurilor de alimentare deteriorate!

La cuplarea cablurilor de alimentare acordați atenție dispoziției acestora. Cablurile de alimentare

- trebuie să cedeze ușor, fără tensionare, strivire sau frecare, la toate mișcările mașinii atașate sau cuplate.
- nu trebuie să se frece de alte corpuri.

1. Îndepărtați persoanele din zona de pericol dintre tractor și utilaj, înainte să vă apropiați cu tractorul de utilaj.
2. Cuplați întâi conductele de alimentare, înainte să cuplați utilajul la tractor.
 - 2.1 Apropiați tractorul de utilaj astfel încât să rămână un spațiu liber (cca. 25 cm) între ele.
 - 2.2 Asigurați tractorul împotriva pornirii și rulării accidentale.
 - 2.3 Controlați dacă priza de putere a tractorului este deconectată.
 - 2.4 Cuplați arborele cardanic și conductele de alimentare la tractor.
3. Continuați să vă apropiați cu spatele cu tractorul de utilaj, astfel încât instalația de remorcare să poată fi cuplată.
4. Cuplați instalația de remorcare.
5. Ridicați piciorul de sprijin în poziția de transport.
6. Frâna hidraulică/ Frână prin inerție: fixați cablul de siguranță al frânei de parcare la tractor.
7. Îndepărtați calele de blocare a roților, slăbiți frâna de parcare.



La prima deplasare în curbe cu mașina cuplată, aveți grijă ca nicio piesă de utilare a tractorului să nu intre în coliziune cu mașina.

7.2 Decuplarea mașinii



AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza răsturnării mașinii umplute.

- Cuplați sau decuplați numai o mașină care este goală.
- Înainte de decuplarea mașinii, distribuiți cantitățile reziduale repartizate neuniform în rezervor!

În cazul încărcării pe spate nu este permisă decuplarea mașinii!
În caz contrar, mașina se poate răsturna spre spate.

- Parcați mașina pe o suprafață de așezare orizontală și cu o bază stabilă.



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire printr-o stabilitate insuficientă și prin răsturnarea utilajului decuplat!

Poziționați utilajul gol pe o suprafață orizontală cu sol ferm.



La decuplarea mașinii, în fața acesteia trebuie să rămână întotdeauna spațiu liber suficient atâta cât este necesar pentru ca tractorul să poată fi aliniat din nou cu mașina la o cuplare ulterioară.

1. Poziționați utilajul gol pe o suprafață orizontală cu sol ferm.
2. Decuplați utilajul de la tractor.
 - 2.1 Asigurați utilajul împotriva deplasării accidentale. În acest sens, consultați pagina 109
 - 2.2 Coborâți piciorul de sprijin în poziția de așezare.
 - 2.3 Instalația de remorcare se **decuplează**.
 - 2.4 Trageți tractorul mai în față cu cca. 25 cm.
 - Spațiul liber care se creează astfel între tractor și utilaj facilitează accesul pentru decuplarea arborelui cardanic și a cablurilor de alimentare.
 - 2.5 Asigurați tractorul și utilajul împotriva pornirii și rulării accidentale.
 - 2.6 Decuplați cablurile de alimentare.
 - 2.7 Fixați conductele de alimentare în cutiile de depozitare corespunzătoare.
 - 2.8 Frâna hidraulică: desfaceți cablul de siguranță al frânei de parcare de la tractor.

7.2.1 Manevrarea utilajului decuplat



PERICOL

Se recomandă o precauție deosebită în operațiile de manevrare cu instalația frânei de serviciu decuplată, deoarece vehiculul de manevră frânează acum exclusiv stropitoarea tractată.

Mașina trebuie să fie solidară cu vehiculul de manevră, înainte ca dumneavoastră să acționați supapa de eliberare de la supapa de frână a remorcii.

Vehiculul de manevră trebuie să fie frânat.



Instalația frânei de serviciu nu mai poate fi decuplată de la supapa de eliberare, dacă presiunea din rezervorul de aer scade sub 3 bar (de ex. prin acționarea repetată a supapei de eliberare sau din cauza neetanșeităților în circuitul de frânare).

Pentru decuplare frânei de serviciu

- umpleți rezervorul de aer.
- aerisiți complet circuitul de frânare de la supapa de drenare a rezervorului de aer.

1. Legați mașina de vehiculul de manevră.
2. Frânați vehiculul de manevră.
3. Înlăturați calele roților și eliberați frâna de parcare.
4. numai **la instalația pneumatică de frânare:**
 - 4.1 Apăsați butonul de acționare de la supapa de eliberare până la opritor (vezi pagina 49).
 - 4.2 Instalația frânei de serviciu se decuplează și utilajul permite manevrarea.
 - 4.3 După ce procesul de manevrare s-a încheiat, extrageți butonul de acționare de la supapa de eliberare până la opritor.
 - 4.4 Presiunea acumulată în rezervorul de aer frânează din nou stropitoarea tractată.
5. Frânați din nou vehiculul de manevră, când procesul de manevrare este încheiat.
6. Cuplați din nou frâna de parcare și asigurați mașina cu cale la roți împotriva deplasării necontrolate.
7. Decuplați utilajul și vehiculul de manevră.

8 Reglaje



La toate lucrările de reglare a mașinii, respectați indicațiile capitolelor

- "Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină", începând de la pagina 17 și
- "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", începând de la pagina 26.

Respectarea acestor indicații servește securității dvs.



AVERTIZARE

Pericole de forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere, sau lovire în cazul tuturor lucrărilor de reglare la mașină

- **prin atingerea accidentală a elementelor de lucru mobile (paletele de împrăștiere ale discurilor aflate în rotație).**
- **pornirea și deplasarea accidentală a tractorului și mașinii atașate.**
- Înainte de a efectua reglaje ale mașinii, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și a deplasării accidentale; în acest sens, consultați pagina 109.
- Atingeți elementele de lucru mobile (discuri de împrăștiere aflate în rotație), numai după ce acestea se află în repaus total.



AVERTIZARE

Pericole de prindere, agățare sau lovire la toate lucrările de reglare de la mașină, datorită coborârii accidentale a mașinii cuplate și ridicate.

Asigurați cabina tractorului împotriva accesului altor persoane și evitați o acționare accidentală a părții hidraulice a tractorului.

Noi semnalăm faptul că proprietățile individuale ale materialului de împrăștiat au o mare influență asupra distribuirii transversale și cantității de împrăștiat. Din acest motiv, valorile de reglare indicate sunt numai valori orientative.

Caracteristicile de împrăștiere sunt în funcție de următorii factori:

- Variațiile datelor fizice (greutate specifică, granulație, rezistență la frecare, valoare cw etc.) și în cadrul aceluiași tip și marcă
- Consistența diferită a materialului de împrăștiat datorită influențelor climatice și/sau condițiilor de depozitare.

Prin urmare, nu putem prelua nicio garanție că materialul dumneavoastră de împrăștiere, chiar cu același nume și de la același producător, posedă aceleași caracteristici de împrăștiere ca materialul de împrăștiere indicat. Recomandările de reglare indicate pentru distribuirea transversală se referă exclusiv la distribuirea greutateii și nu la distribuirea substanței nutritive (aceasta este valabil în special la îngrășămintele mixte) sau a distribuirii substanței active (de ex. la granulele de combatere a melcilor sau material de împrăștiere pe bază de calcar). Este exclusă pretenția la înlocuirea daunelor care nu au rezultat direct de la dispozitivul de împrăștiere centrifugal.

8.1 Reglarea cantității de împrăștiere



ZG-B Spezial, Super:

Valoarea de reglaj este indicată în tabelul cu datele pentru împrăștiere sau poate fi determinată cu rigla de calcul atașată. Lucrul cu rigla de calcul este descris în tabelul cu datele pentru împrăștiere.

Trebuie reglate:

- vana principală,
- viteza prevăzută a benzii.

Valoarea de reglaj este dependentă de:

- soiul de îngrășământ care se împrăștie (greutatea volumetrică în vrac),
- lățimea de lucru,
- viteza de lucru, precum și
- cantitatea de împrăștiere dorită.

8.1.1 Valorile de reglaj sunt incluse în tabelul cu date de împrăștiere

Extras din tabelul cu date de împrăștiere



(83011970)

ASS 25%N + 12%S Lovochemie (CZ)



0.69

Factor calibrare



3,79 mm

Diametru



0,92 kg/l

Greutatea volumetrică

Poziția vanei glisante pentru reglajul cantității pentru 12 km/h																								
kg/ha Lățime	50	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300	325	350	375	400	450	500	475	550	600	700	800	900	1000
⋮													↓											
27 m	5	7	9,5	12	14,5	16,5	19	21,5	24	26		→	33,5	38	40,4	43	45	47,5	26	28,5	33,5	38	43	47,5
	Viteza benzii 1 → ← Viteza benzii 2																							



Pentru cantități de împrăștiere mici trebuie reglată viteza benzii 1. Crescător până la poziția vanei glisante 50

Pentru cantități de împrăștiere mari (poziția vanei glisante 50 nu este suficientă) trebuie reglată viteza benzii 2.

Exemplu: Tipuri de îngrășăminte: ASS 25%N + 12%S Lovochemie (CZ)
(83011970)

Lățime de lucru: 27 m

Viteza de lucru: 12 km/h

Cantitatea de împrăștiere dorită: 350 kg/ha

→ Citirea poziției vanei glisante: 33,5

→ Viteza benzii 1



Pentru cantități de împrăștiere mici trebuie reglată viteza benzii 1.
Până la poziția vanei glisante 50

Pentru cantități de împrăștiere mari (poziția vanei glisante 50 nu este
suficientă) trebuie reglată viteza benzii 2.



Cantitățile de împrăștiere din tabelul cu valori de împrăștiere se rapor-
tează la o viteză de deplasare de 12 km/h.

Pentru o altă viteză de deplasare trebuie recalculată poziția vanei
glisante.

Exemplu: Cantitate de împrăștiere impusă 150 kg/ha la 16 km/h

$(16 / 12 = 4/3 \rightarrow 150 \times 4/3 = 200)$

200 kg/ha corespund la 12 km/h → poziția vanei glisante 19



Efectuați controlul cantității de împrăștiere cu poziția reglată a vanei
glisante și viteza benzii.

8.1.2 Determinarea valorilor de reglare cu rigla de calcul



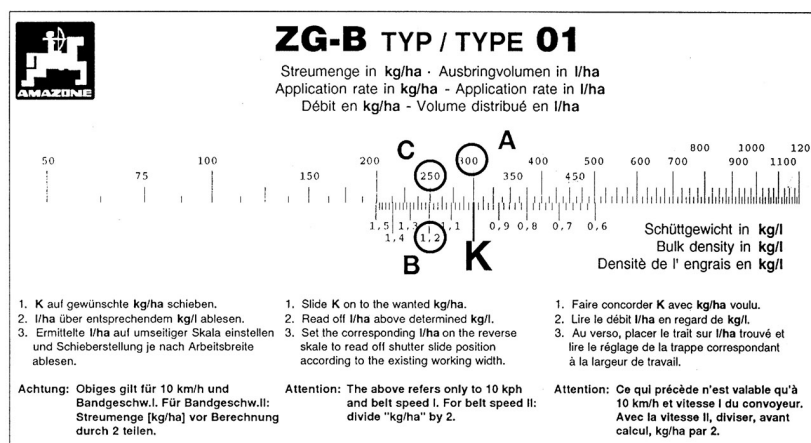
Poziția cursorului indicată pe rigla de calcul este valabilă pentru viteza de deplasare de 10 km/h la o viteză a benzii în poziția transmisiei I.

- Pentru alte viteze de deplasare, calculați poziția cursorului astfel:

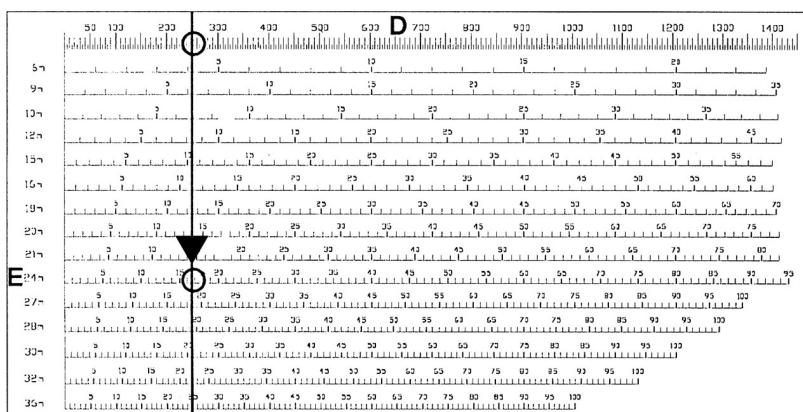
$$\text{Cursor (X km/h)} = \frac{\text{Cursor (10km/h)} \times \text{X km/h}}{10 \text{ km/h}}$$

- Pentru viteza benzii II, împărțiți la doi poziția determinată a cursorului.

- Stabiliți densitatea aparentă [kg/l] a îngrășământului prin cântărirea unei căni gradate, umplute exact.
- Împingeți marcajul K pe rigla de calcul cu cursor la cantitatea dorită pentru împrăștiere [kg/ha] A.
- Deasupra densității aparente determinate B, citiți volumul pentru aplicare C.



- Pe partea inferioară a riglei de calcul cu cursor, acoperiți volumul pentru aplicare D cu linia roșie 2 și citiți poziția cursorului pentru lățimea de lucru dorită E.
- Dacă este necesar, recalculați poziția cursorului pentru altă viteză de deplasare sau altă viteză a benzii II.



8.1.3 Reglajul cantității de împrăștiere cu vana principală

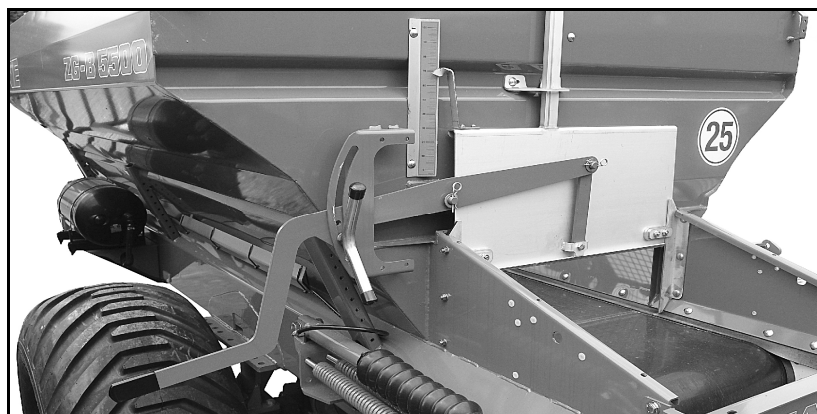


Fig. 81

1. Desfaceți șurubul de fixare.
2. Reglați vana principală cu maneta la valoarea dorită de pe scală.
3. Strângeți din nou șurubul de fixare.



Valorile de reglaj din tabelul cu datele pentru împrăștiere pot fi numai valori orientative. Proprietățile de curgere ale îngrășământului se pot modifica, făcând astfel necesare ale reglaje. De aceea, înainte de începerea distribuirii, executați întotdeauna un control al cantității de împrăștiere.

Determinarea poziției vanei cu discul de calcul se realizează după controlul cantității de împrăștiere. Astfel, proprietățile de curgere ale îngrășământului sunt luate în considerare încă de la determinarea poziției vanei.

Pentru obținerea unei forme optime a distribuirii, este necesară menținerea unei turații a prizei de putere și a unei viteze de lucru constante (excepție la sistemul de acționare cu roata de pe sol și AMATRON 3) în timpul lucrării de distribuire.

În cazul sistemului de acționare cu roata de pe sol, raportul dintre viteza de lucru și viteza benzii este întotdeauna același. Pentru determinarea poziției vanei din tabelul cu datele pentru împrăștiere, utilizați coloana pentru 12 km/h.

Se recomandă executarea unui control al cantității de împrăștiere cu această poziție a vanei.

8.1.4 Reglarea vitezei benzii

Numai pentru ZG-B Spezial / Super!

La transmisia manuală (Fig. 82/1) cu maneta schimbătorului (Fig. 82/2) se pot regla două viteze ale benzii de transport și se poate opri banda de transport..

- Viteza benzii II = Dublul vitezei benzii I.

Înainte de reglaj, opriți mecanismul de antrenare și așteptați până când banda de transport ajunge în starea de repaus. Ridicați scurt maneta schimbătorului (Fig. 82/2) și lăsați-o să se fixeze în poziția conformă tabelului cu datele pentru împrăștiere:

	Maneta schimbătorului
Viteza benzii I:	1
Oprirea benzii de transport	0
Viteza benzii II	2

Reglați viteza benzii corespunzător cantității de împrăștiere și poziției vanei alese, conform tabelului cu datele pentru împrăștiere.

În cazul unor cantități de împrăștiere mari, vă recomandăm să reglați viteza benzii III!

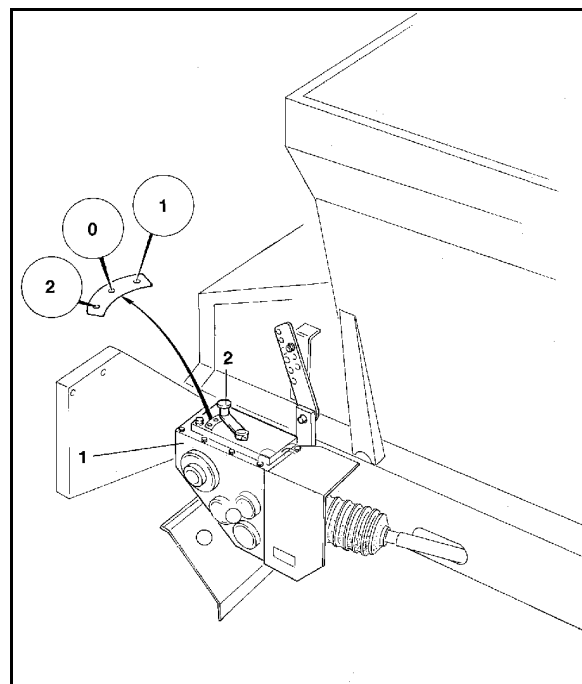


Fig. 82

8.2 Controlul cantităților de împrăștiere pentru îngrășământul mineral

Pentru controlul poziției reglate a vanei, se va efectua o probă de distribuire cu dispozitivul elicoidal (opțiune).

Controlul cantității de împrăștiere se recomandă la

- fiecare schimbare a îngrășământului,
- modificarea cantității de împrăștiere,
- modificarea lățimii de lucru.

8.2.1 Pregătirile pentru proba de distribuire

1. Reglați vana glisantă după tabelul cu datele pentru împrăștiere.
2. Desfaceți șuruburile hexagonale de la discurile de împrăștiere.
3. Scoateți discurile de împrăștiere.
4. Introduceți din nou șuruburile hexagonale.
5. Demontați jgheabul cu pâlnie.
6. Acroșați dispozitivul elicoidal (Fig. 83/1) în urechile (Fig. 83/2) și asigurați-l cu șplinturile (Fig. 83/3).
7. Sub dispozitivele de ieșire, acroșați de cârlige câte o găleată pentru proba de distribuire (Fig. 83/4).

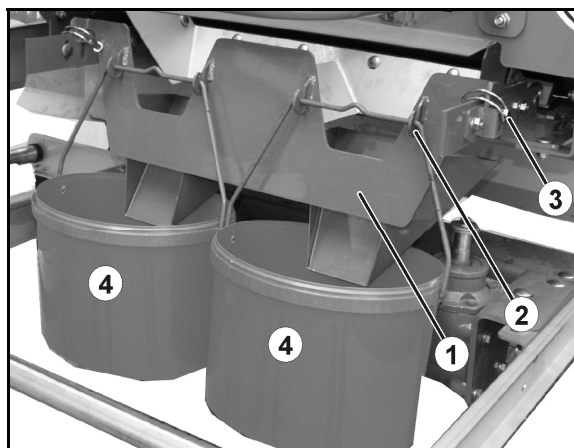


Fig. 83

După o cursă de probă, care permite ieșirea îngrășământului pe la capătul benzii la înălțimea de transport corespunzătoare poziției vanei, îngrășământul poate fi captat astfel pe parcursul unui anumit traseu de măsură (distanța parcursă).

8.2.2 Controlul cantității de împrăștiere prin parcurgerea unui traseu de măsură

Cantitatea de împrăștiere poate fi controlată prin parcurgerea unui traseu de măsură.

Lățimea de lucru [m]	Traseul de măsură necesar [m]	Suprafața prelucrată [ha]	Multiplicator pentru cantitatea totală
9	55,50	1/20	20
10	50,00	1/20	20
12	41,60	1/20	20
15	33,30	1/20	20
16	31,25	1/20	20
18	27,75	1/20	20
20	25,00	1/20	20
21	23,80	1/20	20
24	41,60	1/10	10
27	37,00	1/10	10
28	35,70	1/10	10
30	33,30	1/10	10
32	31,25	1/10	10
36	27,75	1/10	10

Tabelul 1

Conversia traseului de măsură necesar pentru lățimile de lucru neindicate în tabel:

1. Până la 23 m lățime de lucru - multiplicator "20"

Traseul de măsură necesar la lățimea de lucru dorită [m]	=	$\frac{500}{\text{Lățimea de lucru [m]}}$
--	---	---

2. Începând cu 24 m lățimea de lucru - multiplicator "10"

Traseul de măsură necesar la lățimea de lucru dorită [m]	=	$\frac{1000}{\text{Lățimea de lucru [m]}}$
--	---	--



În cazul aplicării unor cantități de îngrășământ mari la ha, datorită capacității limitate a vasului de măsură, traseul de măsură va fi calibrat și multiplicatorul va fi dublat.

- Traseul de măsură va fi parcurs în acest caz cu exactitate, în condițiile de teren date (cu viteza de lucru și turația prizei de putere prevăzute (540 1/min, respectiv 720 1/min.).
- Masa îngrășământului captat în vasele de măsură va fi înmulțită cu multiplicatorul indicat, pentru a obține cantitatea de împrăștiere efectivă reglată în kg/ha.



În cazul când cantitatea de împrăștiere efectiv răspândită este mai mică decât cantitatea de împrăștiere dorită, reglați o poziție a vanei corespunzător mai mare la vana principală.

În cazul când cantitatea de împrăștiere efectiv răspândită este mai mare decât cantitatea de împrăștiere dorită, reglați o poziție a vanei corespunzător mai mică la vana principală.

Eventual repetați controlul cantității de împrăștiere.

8.2.3 Controlul cantității de împrăștiere prin măsurare în staționare



Numai pentru **ZG-B Special!**

Cantitatea de împrăștiere poate fi controlată prin măsurarea în staționare.

Lățimea de lucru [m]	Traseul de măsură necesar [m]	Multiplicator pentru cantitatea totală	Timpul necesar [sec] pentru parcurgerea traseului de măsură la viteza de lucru [km/h]		
			8	10	12
9	55,50	20	24,97	19,98	16,65
10	50,00	20	22,50	18,00	15,00
12	41,60	20	18,72	14,98	12,48
15	33,30	20	14,98	11,99	9,99
16	31,25	20	14,06	11,25	9,37
18	27,75	20	12,49	9,99	8,32
20	25,00	20	11,25	9,00	7,50
21	23,80	20	10,71	8,57	7,14
24	41,60	10	18,72	14,98	12,48
27	37,00	10	16,65	13,32	11,10
28	35,70	10	16,06	12,85	10,71
30	33,30	10	14,98	11,99	9,99
32	31,25	10	14,06	11,25	9,37
36	27,75	10	12,49	9,99	8,32

Tabelul 2

Conversia timpului de măsură necesar pentru lățimile de lucru (traseele de măsură), respectiv vitezele de lucru neindicate în tabel:

$$\text{Traseul de măsură necesar la lățimea de lucru dorită [sec]} = \frac{\text{Traseul de măsură [m]}}{\text{Viteza de lucru [km/h]}} \times 3,6$$

Pentru determinarea traseului de măsură, consultați pagina 125.

- Conectați priza de putere (540 l/min) și respectați cu exactitate timpul necesar pentru proba de distribuție din T.
- Masa îngrășământului captat în vasele de măsură va fi înmulțită cu multiplicatorul indicat, pentru a obține cantitatea de împrăștiere efectivă reglată în kg/ha.



În cazul când cantitatea de împrăștiere efectiv răspândită este mai mică decât cantitatea de împrăștiere dorită, reglați o poziție a vanei corespunzător mai mare la vana principală.

În cazul când cantitatea de împrăștiere efectiv răspândită este mai mare decât cantitatea de împrăștiere dorită, reglați o poziție a vanei corespunzător mai mică la vana principală.

Eventual repetați controlul cantității de împrăștiere.

8.3 Reglaje discuri de împrăștiere OM

8.3.1 Reglarea lățimii de lucru pentru discurile de împrăștiere OM



- Pentru diferite lățimi de lucru, există perechi diferite de discuri de împrăștiere.
- Sistemul dvs. existent de cărări tehnologice (distanța dintre urmele de deplasare) determină selectarea perechii necesare de discuri de împrăștiere.
- Lățimile de lucru pot fi reglate în domeniile de lucru ale respectivei perechi de discuri de împrăștiere Omnia-Set (OM) (totuși, la împrăștierea ureei, pot apărea abateri).
- Sortimentul de îngrășământ și lățimea de lucru dorită determină valorile de reglaj ale paletelor de împrăștiere rabatabile. Proprietățile de împrăștiere specifice ale unui îngrășământ influențează lățimea de aruncare a acestuia. Paletele de împrăștiere rabatabile fac posibilă egalizarea acestor proprietăți de împrăștiere specifice ale unui îngrășământ, astfel încât îngrășământul să poată fi împrăștiat la lățimea de lucru dorită.

Lățimea de lucru	Perechea de discuri de împrăștiere
10 – 16 m	OM 10 – 16
18 – 24 m	OM 18 – 24
24 – 36 m	OM 24 – 36



Cele mai importante mărimi care influențează proprietățile de împrăștiere sunt:

- granulația,
- greutatea volumetrică,
- conformația superficială,
- umiditatea.

De aceea, vă recomandăm utilizarea de îngrășământ cu granulație bună, fabricat de producători renumiți de îngrășământ și controlul lățimii de lucru reglate cu standul de verificare mobil.



AVERTIZARE

Pericol de aruncare de părți ale îmbinării filetate cu demontare rapidă, datorită strângerii necorespunzătoare a piuliței-fluture după reglarea lățimii de lucru!

După fiecare reglare a lățimii de lucru, controlați dacă ați strâns din nou ferm cu mâna piulița-fluture a îmbinării filetate cu demontare rapidă.

8.3.2 Reglarea pozițiilor paletelor de împrăștiere

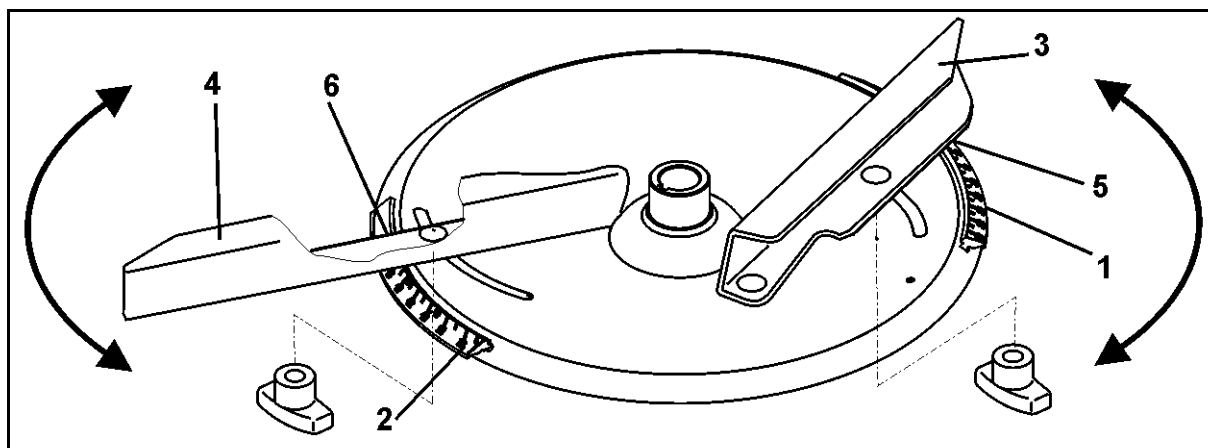


Fig. 84

Poziția paletei de împrăștiere depinde de:

- lățimea de lucru și
- sortimentul de îngrășământ.

Pentru reglarea exactă și fără scule a poziției fiecărei palete, pe fiecare disc de împrăștiere sunt amplasate două scale diferite, fără posibilitate de confuzie (Fig. 84/1 și Fig. 84/2).



- Paletelor de împrăștiere mai scurte (Fig. 84/3) îi este atribuită scala (Fig. 84/1) cu valori între 5 și 28, iar paletelor de împrăștiere mai lungi (Fig. 84/4), scala (Fig. 84/2) cu valorile între 35 și 55.
 - o Pentru paleta de împrăștiere scurtă (Fig. 84/3) citiți valoarea de reglare pe muchia de citire (Fig. 84/5).
 - o Pentru paleta de împrăștiere lungă (Fig. 84/4) citiți valoarea de reglare pe muchia de citire (Fig. 84/6).
- Rabatarea paletelor de împrăștiere la o valoare numerică mai mare pe scala (Fig. 84/1 resp. Fig. 84/2) va avea ca efect o mărire a lățimii de lucru.
- Paleta de împrăștiere mai scurtă distribuie îngrășământul predominant pe mijlocul zonei de împrăștiere, în timp ce paleta mai lungă împrăștie predominant pe zonele exterioare.



Pentru reglarea paletelor de împrăștiere, utilizați tabelul cu date de împrăștiere!

Reglați paletele de împrăștiere pe discurile de împrăștiere, astfel:

1. Deconectați sistemul de acționare a discurilor de împrăștiere.
2. Asigurați tractorul împotriva pornirii și deplasării accidentale, pentru aceasta vezi capitolul "Asigurarea tractorului / utilajului împotriva pornirii și deplasării accidentale", de la pagina 109.
3. Așteptați oprirea completă a discurilor de împrăștiere care eventual se mai rotesc, înainte de a regla lățimea de lucru.
4. Reglați lățimea dorită de lucru prin rabatarea succesivă a paletelor scurte și lungi de împrăștiere.
 - 4.1 Răsuciți discul de împrăștiere, astfel încât piulița fluture respectivă de sub discul de împrăștiere să se poată desface fără probleme.
 - 4.2 Desfaceți piulița fluture respectivă.
 - 4.3 În tabelul cu date de împrăștiere se găsesc valorile de reglaj necesare pentru paletele scurte și lungi de împrăștiere.
 - 4.4 Rabatați paleta de împrăștiere respectivă, astfel încât la muchia de citire să citiți valoarea de reglaj dorită de pe scală.
 - 4.5 Strângeți din nou ferm, manual, piulița fluture respectivă (fără unelte).

Valorile de reglaj sunt incluse în tabelul cu date de împrăștiere

Extras din tabelul cu date de împrăștiere

		(83011970)		ASS 25%N + 12%S Lovochemie (CZ)			
		 0.69 Factor calibrare		 3,79 mm Diametru		 0,92 kg/l Greutatea volumetrică	

ZGB							
OM 24-36	24	12 / 41	720	B2	B11	-	B12
	27	16 / 42	720	B1	B10	-	B12
	28	16 / 43	720	B0	B9	-	B12
	30	16 / 46	720	B0	B8	-	B11

Reglaje

Exemplu:	Sortimente de îngrășământ:	ASS 25%N + 12%S Lovochemie (CZ) (83011970)
	Disc de împrăștiere:	OM 24-36
	Lățimea de lucru dorită:	24 m
	Poziționare paletă:	12 (paletă scurtă) 41 (paletă lungă).

8.3.3 Verificarea lățimii de lucru și a distribuiri transversale

Lățimea de lucru este influențată de respectivele caracteristici de împrăștiere ale îngrășământului.

Cei mai importanți factori de influențare a caracteristicilor de împrăștiere sunt cunoscuți

- mărimea bobului,
- greutatea volumetrică,
- proprietățile suprafeței și
- umiditatea.

Valorile de reglaj din tabelul cu valori de împrăștiere trebuie considerate doar **valori orientative**, deoarece caracteristicile de împrăștiere ale diferitelor tipuri de îngrășământ se pot modifica.

Verificați lățimea de lucru și distribuirea transversală și optimizați setările distribuitorului de îngrășământ folosind:

- bancul de probă mobil
 - EasyCheck
- Vezi instrucțiunile de utilizare separate



Date pentru controlul lățimii de lucru și distribuiri transversale:

- Pe cât posibil în condiții lipsite de vânt (viteza vântului < 3 m/s).
- În niciun caz nu încercați să împrăștiți în condiții de vânt din lateral. Eventual adaptați orientarea încercării de împrăștiere în funcție de direcția vântului.

8.3.4 Împrăștierea târzie de îngrășământ

Discurile de împrăștiere OM sunt dotate în varianta de serie cu palete de împrăștiere, cu care, pe lângă împrăștierea normală a îngrășământului (Fig. 85) se poate executa și împrăștierea târzie de îngrășământ la cereale, fără alte accesorii.

Pentru împrăștierea târzie de îngrășământ, rabatați în poziția superioară paletele rabatabile de împrăștiere, fără a desface piulițele (fără scule) (Fig. 86). În acest fel, pista de aruncare a îngrășământului va fi ridicată.

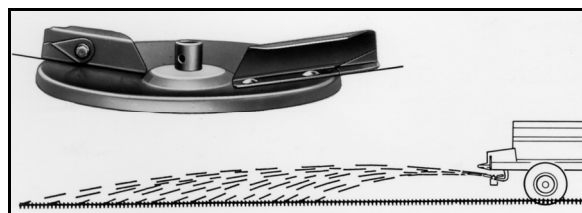


Fig. 85

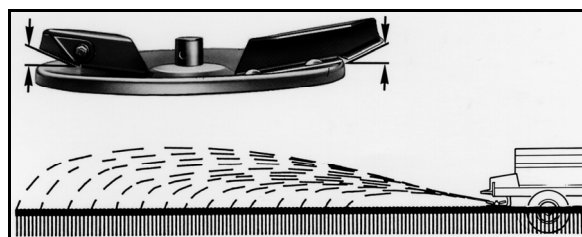


Fig. 86

8.3.5 Reglarea jgheabului cu pâlnie

Reglați jgheabul cu pâlnie după cum urmează::

Poziția jgheabului cu pâlnie	Cantitatea de împrăștiere
Orificiul 1	Până la 150 kg/ha
Orificiul 2	Peste 150 kg/ha

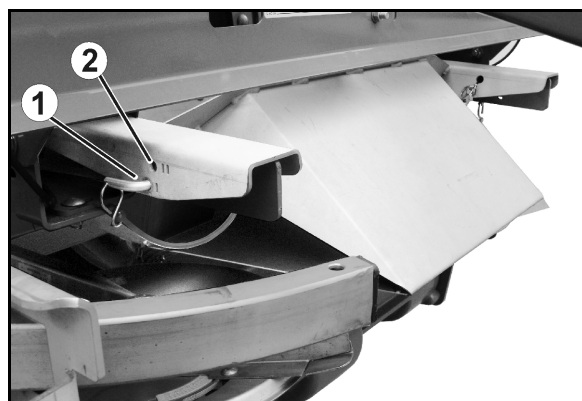


Fig. 87

8.4 Împrăștiere de limită, de șanț și de margine cu AutoTS / ClickTS

1. Împrăștiere la limită:

La marginea câmpului se află o stradă, un drum de câmp sau o tarla care aparține unui terț.

Peste limită cad numai cantități minime de îngrășământ.



Fig. 88

2. Împrăștiere șanț:

La marginea câmpului se află o apă sau un șanț.

Niciun îngrășământ nu are voie să cadă la mai puțin de un metru în fața limitei

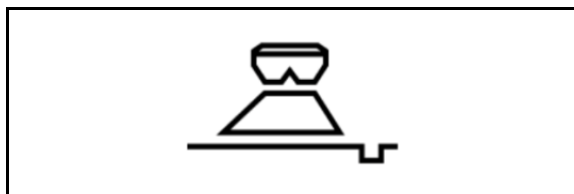


Fig. 89

3. Împrăștiere de margine:

Tarlaua limitrofă este o suprafață utilizată în scop agricol.

Peste limită cad cantități reduse de îngrășământ.

Cantitatea de îngrășământ de la marginea câmpului este aproape de cantitatea impusă.



Fig. 90

8.4.1 Împrăștiere pe linia de delimitare și împrăștiere marginală cu paravan pentru împrăștierea pe linia de delimitare Limiter ZG-B (opțiune)

Reglarea dispozitivului Limiter depinde de

- distanța față de linia de delimitare,
- sortimentul de îngrășământ,
- configurația limitei câmpului.

Valoarea care urmează a fi reglată se citește din tabelul cu datele pentru împrăștiere



- Valorile din tabelul cu datele pentru împrăștiere trebuie considerate valori orientative, deoarece compoziția îngrășământului poate să varieze. După caz, corecții reglajul dispozitivului Limiter.
- Distanța față de linia de delimitare/margine din tabelul cu datele pentru împrăștiere reprezintă în principiu jumătatea lățimii de lucru.

LIMITER			OM 10-12 OM 10-16				OM 18 - 24				OM 24 - 36							
			10	12	15	16	18	20	21	24	24	27	28	30	32	33	36	
KAS CAN AN NPK DAP MAP		12	10	8	7	8	6	4	2	2	1	0	0	0	0	0		
		15	13	12	10	13	12	11	10	11	10	9	8	7	6	5		
		15	13	12	10	15	14	15	14	14	12	12	12	11	10	9		
		409	450	15	14	15	14	14	12	12	12	12	11	10	9	8		
Harnstoff Urea Urée Мочевина		6	5	4	4	4	3	3	2	2	1	0	-	-	-	-		
		13	11	9	8	8	7	6	6	6	6	5	-	-	-	-		
		15	13	11	10	11	10	9	8	8	8	7	7	6	6	-		
P K PK MgO		9	7	4	3	3	3	3	0	0	0	0	0	0	0	0		
		12	11	9	8	7	5	4	3	3	2	1	0	0	0	0		
		15	14	12	11	10	8	7	6	6	5	5	4	4	4	3		
			A								B							
ME1707																		

Fig. 91

	Linia de delimitare/distanța până la margine (jumătate din lățimea de lucru) corespunzătoare discurilor de împrăștiere OM montate
	Împrăștierea pe linia de delimitare
	Împrăștierea marginală
	Împrăștiere pe marginea șanțului
	Reducerea necesară a turației prizei de putere

Reglaje

Fig. 92/...

- (1) Ecran de împrăștiere pe linia de delimitare și scală cu valorile de reglaj de la 0 până la 15.
- (2) Indicator pentru scală
- (3) Manetă de fixare
- (4) Etrier de ghidare
- (5) Senzor de pozițier

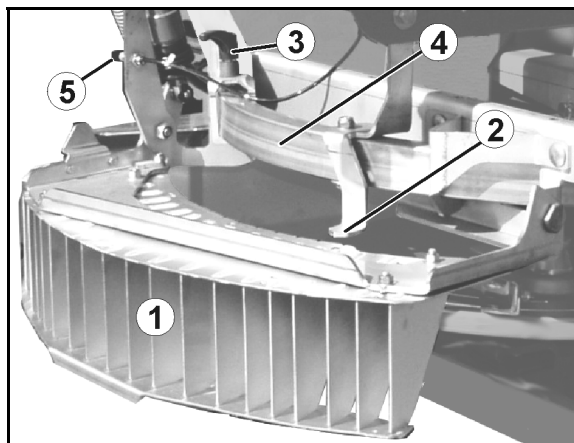


Fig. 92



- Pentru împrăștierea marginală/pe linia de delimitare, coborâți hidraulic paravanul pentru împrăștiere pe linia de delimitare.
- După împrăștierea pe linia de delimitare, rabatați hidraulic în sus paravanul pentru împrăștiere pe linia de delimitare și continuați cu împrăștierea normală.

Reglaj

Pentru reglarea valorilor numerice, deplasați paravanul pe etrierul de ghidare.

1. Pentru aceasta, slăbiți pârghia de fixare.

Dacă domeniul de rotire al mânerului pârghie este insuficient, ridicați puțin mânerul, rotiți înapoi și coborâți-l din nou.

2. Împingeți paravanul de împrăștiere pe linia de delimitare pe etrierul de ghidare până când indicatorul este poziționat pe valoarea care urmează să fie reglată din tabelul cu datele de împrăștiere.
3. Blocați din nou pârghia de fixare.

Paravanul pentru împrăștiere pe linia de delimitare poate fi montat pentru reglajul diferitelor domenii de scală în poziția A sau în poziția B.

Fig. 93/...

Pos. A: - pentru domeniul de scală 3 – 14

Pos. B: - pentru domeniul de scală 0 – 11

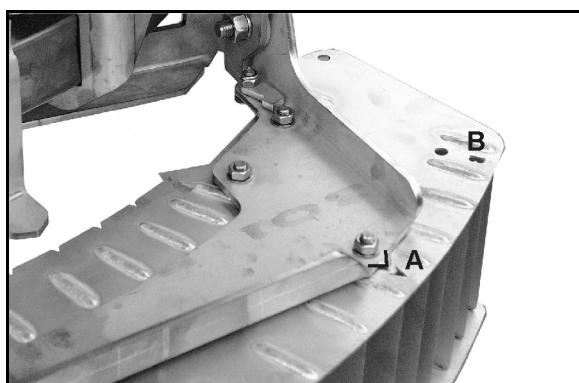


Fig. 93

Împrăștierea târzie de îngrășământ cu Limiter-ul

Pentru **fertilizarea târzie**, paravanul trebuie adus într-o poziție de semi-înălțime (Fig. 94).

- Pentru aceasta, coborâți hidraulic paravanul pentru împrăștiere pe linia de delimitare.

Pe partea superioară a paravanului pentru împrăștiere pe linia de delimitare, se află câte o riglă de reglaj în dreapta și stânga (Fig. 95).

1. Desfaceți piulițele (Fig. 95/1) de la rigla de reglaj.
2. Ridicați paravanul cu mâna.
3. Întoarceți rigla de reglaj (Fig. 95/2) până la opritor și strângeți-o.
4. Coborâți paravanul.

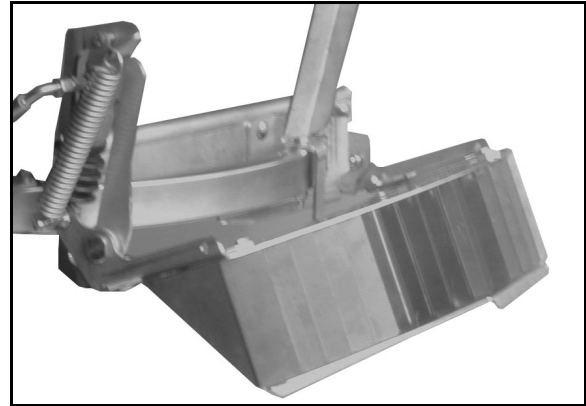


Fig. 94

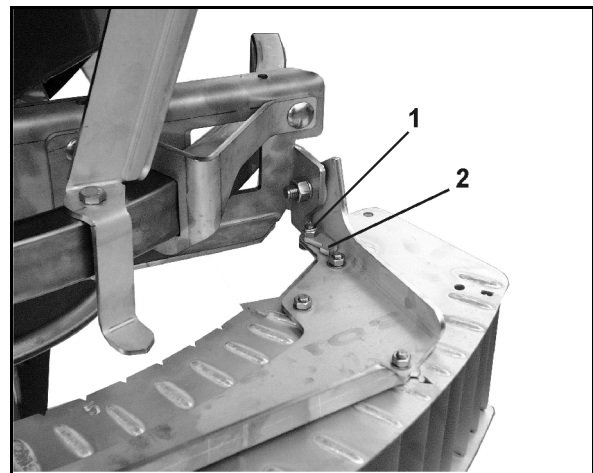


Fig. 95

9 Deplasarea pentru transport



- La deplasările de transport, respectați indicațiile din capitolul "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", pagina 28.
- Înainte de transport verificați,
 - o conectarea corectă a conductelor de alimentare.
 - o eventualele deteriorări, funcționarea și gradul de curățenie la instalația de lumini,
 - o eventualele deficiențe la instalația de frânare și la cea hidraulică.
 - o dacă frâna de parcare este decuplată complet.
 - o funcționarea instalației de frânare.



AVERTIZARE

Pericol de strivire, tăiere, prindere, tragere sau lovire prin stabilitate insuficientă și răsturnare.

- Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau cuplată. Luați în considerare capacitatea personală, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului și caracteristicile mașinii atașate sau remorcate.



AVERTIZARE

Pericole prin rupere în timpul funcționării, stabilitate insuficientă și capacitate de frânare și virare insuficiente ale tractorului la o utilizare neconformă cu dispozițiile!

Aceste pericole provoacă răni din cele mai grave, până la deces.

Respectați încărcarea maximă a mașinii atașate / remorcate și sarcinile pe axe și cârlig admisibile ale tractorului! Dacă este necesar deplasați-vă cu buncărul de alimentare umplut numai parțial.



Lățimea de transport de 2,55m nu are voie să fie depășită!



Aducerea mașinii în poziție de transport

- Aduceți scara în poziție de transport.
 - Închideți vana principală.
 - Închideți prelata rabatabilă.
- ZG-B Super:
- Aduceți sistemul de acționare a roții în contact cu solul în poziție de transport.

10 Exploatarea mașinii



La exploatarea mașinii respectați indicațiile cuprinse în capitolul

- "Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină" și
- "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", începând cu pagina 26

Respectarea acestor indicații servește securității dvs.



AVERTIZARE

Pericole de prindere, înfășurare, tragere sau agățare la utilizarea mașinii, datorită elementelor antrenate, accesibile ale mașinii!

- Puneți mașina în funcțiune numai când sunt montate toate dispozitivele de protecție prevăzute și când acestea se află în poziția închisă.
- Este interzisă deschiderea dispozitivelor de protecție,
 - o la mașina antrenată.
 - o în timp ce tractorul funcționează cu arborele cardanic / instalația hidraulică conectate.
 - o când cheia se află în contact și motorul tractorului poate fi pornit accidental, iar arborele cardanic / instalația hidraulică sunt conectate.



AVERTIZARE

Pericole provocate de componentele deteriorate, împrăștiate de mașină din cauza turației de antrenare nepermis de ridicate la priza de putere a tractorului!

Acordați atenție turației de antrenare a mașinii, înainte de a porni priza de putere a tractorului.



AVERTIZARE

Pericole de prindere și înfășurare și pericole de aruncare a obiectelor străine prinse în zona periculoasă a arborelui cardanic antrenat!

- Înainte de fiecare aplicație de lucru a mașinii, verificați dacă dispozitivele de siguranță și protecție ale arborelui cardanic sunt funcționale și complete.
Dispuneți imediat înlocuirea dispozitivelor de siguranță și protecție deteriorate ale arborelui cardanic de către un atelier de specialitate.
- Verificați dacă apărătoarea arborelui cardanic este asigurată împotriva răsucirii cu lanțul de susținere.
- Păstrați o distanță de siguranță suficientă față de arborele cardanic antrenat.
- Îndepărtați persoanele din zona periculoasă a arborelui cardanic antrenat.
- Opriti imediat motorul tractorului în caz de pericol.

**AVERTIZARE**

Pericole de prindere sau înfășurare și tragere sau de agățare a îmbrăcăminteii largi, datorită elementelor de lucru aflate în mișcare (discuri de împrăștiere care se rotesc)!

Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp. Îmbrăcăminte strânsă pe corp scade pericolul de prindere sau înfășurare și tragere sau de agățare accidentală de elementele de lucru aflate în mișcare.

**AVERTIZARE**

Pericol de strivire, tăiere, prindere, tragere sau lovire prin stabilitate insuficientă și răsturnare.

Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau cuplată.

Luați în considerare capacitatea personală, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului și caracteristicile mașinii atașate sau remorcate.

**PERICOL**

Pericol de răsturnare pentru mașină când proțapul de direcție este virat; în special pe teren puternic denivelat sau pe pante!

Când mașina cu proțap de direcție este încărcată sau parțial încărcată, apare pericol de răsturnare la manevrele de întoarcere cu viteză de deplasare mare în zona capetelor de rând, în urma mutării centrului de greutate când proțapul de direcție este virat. Pericolul de răsturnare este deosebit de ridicat la deplasarea în pantă, în jos.

Adaptați modul de conducere și reduceți viteza de deplasare la manevrele de întoarcere în zona capetelor de rând, astfel încât să controlați tractorul și mașina în condiții de siguranță.

**AVERTIZARE**

Pericole de strivire, forfecare, tăiere, amputare, înfășurare, prindere și lovire prin

- **pornirea și deplasarea accidentală a combinației tractor-utilaj.**

Asigurați tractorul și utilajul împotriva pornirii și deplasării accidentale, înainte să remediați deranjamente ale utilajului, în acest sens consultați pagina 109.

Așteptați ca utilajul să fie în repaus complet, înainte să accesați zona periculoasă.



- În cazul mașinilor noi, după 3-4 umpleri ale buncărului, verificați fixarea șuruburilor, eventual corectați strângerea acestora.
- Utilizați numai îngrășământ și sortimente cu granulație bună, dintre cele prezentate în tabelul cu datele pentru împrăștiere. Dacă nu cunoașteți bine îngrășământul, controlați distribuirea transversală a acestuia pentru lățimea de lucru reglată, folosind standul de verificare mobil.
- La împrăștierea îngrășământului mixt, se va avea în vedere că
 - o sortimentele pot prezenta caracteristici de aruncare diferite.
 - o este posibilă segregarea sortimentelor.
- După fiecare aplicație de lucru, îndepărtați îngrășământul eventual aderent pe paletele de împrăștiere!



Aducerea mașinii în poziție de utilizare

- Reglați vana principală.

ZG-B Super:

- Aduceți sistemul de acționare a roții în contact cu solul în poziție de utilizare.



- Distribuitorul de îngrășămintă este cuplat la tractor.
- Conductele de alimentare sunt racordate.
- Arborele cardanic este cuplat.
- Reglajele s-au realizat cu succes.

Controlul deschiderilor de ieșire înainte de fiecare aplicație de lucru

Materialul de împrăștiere se poate fixa în jgheabul cu pâlnie și poate îngusta deschiderile de ieșire (Fig. 96/1) O formă optimă a împrăștierii se poate obține numai dacă ambele deschideri de ieșire sunt curate. De aceea, deschiderile de ieșire vor fi controlate și, după caz, curățate înainte de fiecare aplicație de lucru a distribuitorului de suprafață mare, după cum urmează.



PERICOL

Deconectați priza de putere a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia de contact.

1. Demontați jgheabul cu pâlnie (Fig. 96/3).
2. Controlați deschiderile de ieșire de la jgheabul cu pâlnie și, după caz, curățați-le (Fig. 96/1).
3. Montați jgheabul cu pâlnie și asigurați cu șplintul de siguranță (Fig. 96/2).

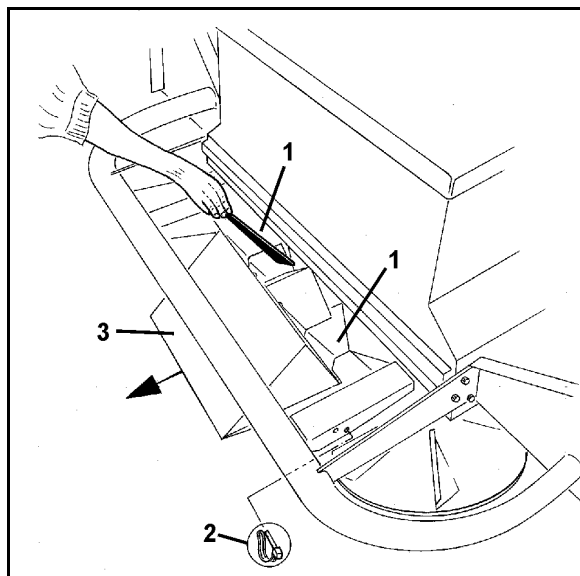


Fig. 96

10.1 Umplerea mașinii



AVERTIZARE

În cazul utilizării incorecte a tractorului, există pericole prin ruperea în timpul funcționării, stabilitate insuficientă și capacitate de virare și frânare insuficiente!

Respectați încărcarea maximă a mașinii atașate / remorcate și sarcinile pe axe și cârlig admise ale tractorului! Dacă este necesar, deplasați-vă cu buncărul de alimentare umplut numai parțial.



AVERTIZARE

Înainte de încărcare, cuplați mașina la tractor!



- Înainte de încărcarea buncărului de alimentare, controlați dacă în buncăr nu există resturi sau corpuri străine..
- Încărcați buncărul numai cu vana principală închisă!
- Lăsați baza benzii să funcționeze scurt înainte de încărcare, pentru a elimina fricțiunea de aderență!
- Respectați obligatoriu instrucțiunile de securitate ale producătorilor de îngrășăminte. Dacă este necesar, purtați îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare.

10.2 Golirea mașinii în staționare

Mașina **ZG-B** în staționare se golește prin mecanismul de acționare a bazei benzii.

Pentru aceasta:

1. Deschideți vana.
2. Demontați discurile de împrăștiere.
3. Înșurubați din nou șuruburile discurilor de împrăștiere.
4. Goliți mașina prin sistemul de acționare a prizei de putere.



PERICOL

Demontați discurile de împrăștiere; în caz contrar, apare pericol de accidente la discurile de împrăștiere acționate cu priza de putere.



ATENȚIE

Nu pășiți pe banda aflată în funcțiune pentru a goli cantitatea reziduală. Pericol de împiedicare!

ZG-B Super:

Înainte de golire, comutați sistemul de acționare a benzii de transport al sistemului de acționare al roții în contact cu solul pe sistemul de acționare a prizei de putere.

Pentru aceasta:

Scoateți arborele cardanic de la roata în contact cu solul, ghidați-l prin cadru (Fig. 97/1) și așezați-l la angrenajul intermediar (**Fig. 98/1**).

Dacă este cazul, răsuciți transmisia în poziție de aliniere prin deplasarea îmbinării cu șuruburi (Fig. 97/2) din tabla perforată.

După golire, așezați sistemul de acționare din nou la roata în contact cu solul și răsuciți transmisia în poziția de ieșire, apoi fixați.

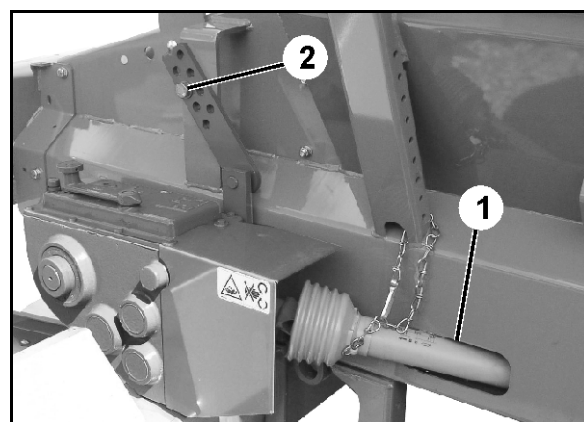


Fig. 97

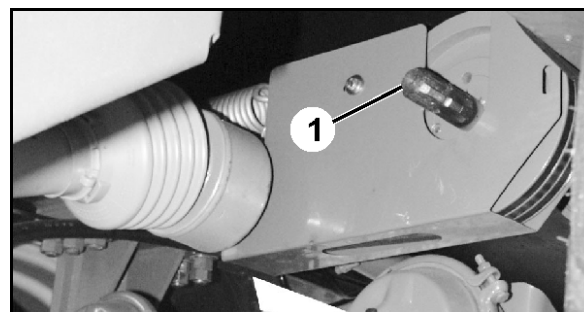


Fig. 98

10.3 Regimul de împrăștiere



- Paletele de împrăștiere și paletele rabatabile sunt fabricate din oțel inoxidabil cu proprietăți anti-uzură deosebite. Totuși, paletele de împrăștiere și paletele rabatabile sunt piese de uzură.
- Soiul de îngrășământ, duratele de utilizare, precum și cantitățile pentru împrăștiere influențează durata de serviciu a paletelor de împrăștiere și a paletelor rabatabile.
- În cazul unor materiale pentru împrăștiere gen kieserit, granule de Exello și sulfat de magneziu, apare o uzură pronunțată a paletelor de împrăștiere. Pentru aceste materiale pentru împrăștiere, vă oferim palete de împrăștiere cu rezistență mai mare la uzură (opțional).
- Starea tehnică a paletelor de împrăștiere și a paletelor rabatabile contribuie esențial la uniformitatea distribuirii transversale a îngrășământului pe câmp (formarea de benzi).



Discuri de împrăștiere **DM**

AVERTIZARE

Pericol de aruncare de piese din paletele de împrăștiere / paletele rabatabile, cauzat de paletele de împrăștiere / paletele rabatabile uzate!

Controlați zilnic, înainte de începerea / la sfârșitul lucrării de împrăștiere, toate paletele de împrăștiere și paletele rabatabile dacă prezintă defecțiuni vizibile. În acest scop, aveți în vedere criteriile pentru schimbarea pieselor de uzură din capitolul "Schimbarea paletelor de împrăștiere și a paletelor rabatabile", pagina 156.



AVERTIZARE

Pericole provocate de materialele și corpurile străine împrăștiate de mașină!

- Aveți în vedere ca persoanele care nu participă la lucrări să păstreze o distanță de siguranță suficientă față de zona periculoasă a mașinii,
 - înainte să porniți mecanismul de antrenare al discurilor de împrăștiere.
 - cât timp motorul tractorului este în funcțiune.
- La împrăștierea pe marginea câmpului în zonele locuite / pe străzi, aveți în vedere să nu puneți persoane în pericol sau să deteriorați obiecte. Păstrați o distanță de siguranță suficientă, respectiv utilizați dispozitive adecvate pentru împrăștierea pe linia de delimitare și / sau reduceți turația de antrenare a discurilor de împrăștiere.

1. Deschideți vana glisantă.
 - o Vana principală:
reglajul conform tabelului cu datele pentru împrăștiere.
 - o Vana dublă:
deschideți hidraulic vana glisantă (Unitatea de comandă a tractorului *galben* și *verde*).
2. Cuplați priza de putere numai la turație mică a motorului tractorului.
3. **ZG-B Super:** Sistemul de acționare cu roata de pe sol pentru banda de transport: restabiliți acționarea prin intermediul unității de comandă cu acțiune simplă (Unitatea de comandă a tractorului *roșu*).
4. Dacă se începe cu împrăștierea pe linia de delimitare, coborâți Limiter-ul (Unitatea de comandă a tractorului *albastru*).
5. După încheierea lucrării
 - o decuplați priza de putere numai la turație mică a motorului tractorului,
 - o **ZG-B Super:** opriți acționarea cu roata de pe sol, Închideți vana glisantă.



GEFAHR

Staționarea în raza de rabatare a roții de acționare și a mecanismului de acționare a acestora este interzisă!

Îndepărtați persoanele aflate în zona periculoasă!

Nu interveniți niciodată în zona cu pericol de strivire, cât timp acolo există posibilitatea de mișcare a pieselor



- Acordați atenție adaptării turației prizei de putere la mecanismul de împrăștiere.
- Reglați turația prizei de putere 540 rot/min /720 rot/min, 1000 rot/min ul cu date de împrăștiere nu este indicat altceva.

Mențineți constantă turația prizei de putere.



ZG-B Special:

- Alegeți turația prizei de putere de 540 rot/min!
- Mențineți constantă viteza de deplasare.

10.4 Recomandări pentru lucrul în zona capetelor de rând

Stabilirea corectă a culoarelor de deplasare între rânduri este condiția necesară pentru exactitatea lucrului la limitele câmpului, respectiv marginile acestuia. La utilizarea unui **aparat de împrăștiere pe linia de delimitare Limiter**, resp. **discului de împrăștiere pe linia de delimitare**, prima cărare tehnologică (Fig. 99/T1) va fi creată, față de marginea câmpului, de regulă, la o distanță care să reprezinte jumătatea distanței dintre cărările tehnologice. O asemenea cărare tehnologică se va crea în același mod în zona capetelor de rând.

Mai întâi înconjurați câmpul în prima cărare tehnologică cu utilizarea unui dispozitiv de împrăștiere pe linia de delimitare.

În funcție de împrăștierea spre spate, pentru distribuția exactă în zona capetelor de rând, respectați următoarele:

Deschideți, resp. închideți vanele glisante la dus (culoarele de deplasare T1, T2 etc.) și întors (culoarul de deplasare T3 etc.) la distanțe diferite față de marginea câmpului.

- Deschideți vana de închidere după pornirea în deplasare pe cărarea tehnologică în punctul P1 (Fig. 100), atunci când discurile de împrăștiere sunt depărtate la distanța X de cărarea tehnologică a zonei capetelor de rând.
- o $X = 1$ lățime de lucru
la lățimi de lucru $> 18m$.
- o $X = 1,5$ lățime de lucru
la lățimi de lucru $> 18m$.
- Închideți vana glisantă înainte de ieșirea din cărarea tehnologică în punctul P2 (Fig. 100), atunci când discurile de împrăștiere se află la înălțimea primei cărări tehnologice a zonei capetelor de rând.

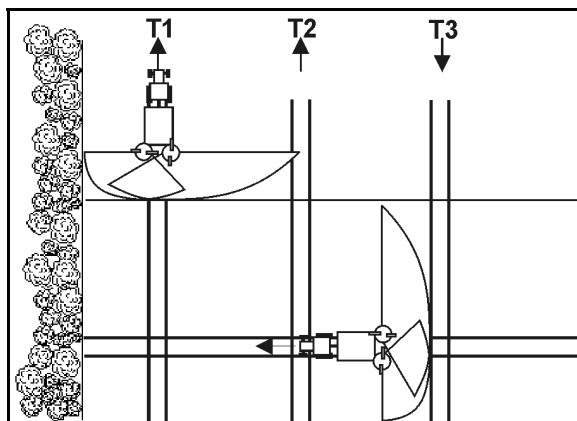


Fig. 99

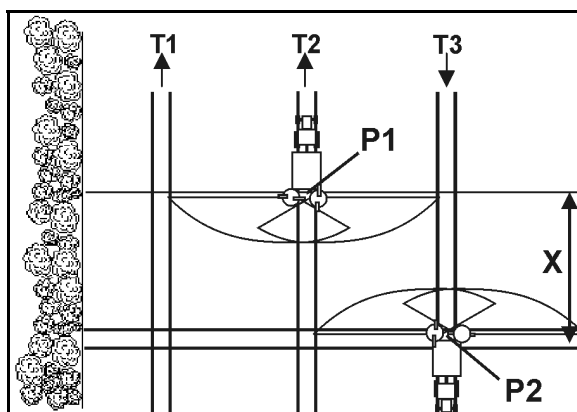


Fig. 100



Aplicarea procedurii descrisă împiedică pierderile de îngrășământ, supra-fertilizarea sau sub-fertilizarea și reprezintă, de aceea, o modalitate de lucru care protejează mediul.

11 Defecțiuni



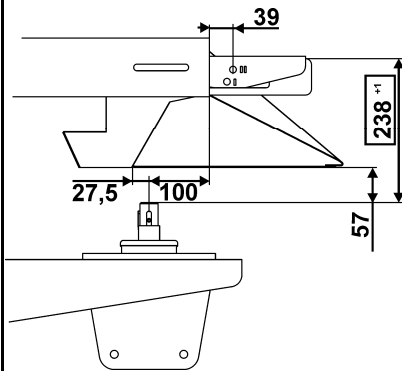
AVERTIZARE

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin

- **coborârea accidentală a mașinii ridicate prin hidraulica mecanismului de suspendare în trei puncte al tractorului**
- **pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.**

Înainte de a remedia defecțiuni ale mașinii, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și a deplasării accidentale; în acest sens, consultați pagina 109.

Înainte de a pătrunde în zona periculoasă a mașinii, așteptați până când aceasta se oprește.

Defecțiunea	Cauza	Remediul
Distribuirea transversală a îngrășământului este neuniformă	Depuneri de îngrășământ pe discurile de împrăștiere și paletele de împrăștiere.	Curățați paletele de împrăștiere și discurile de împrăștiere.
	Proprietățile de împrăștiere ale îngrășământului sunt diferite de proprietățile îngrășământului testat de noi la redactarea tabelului cu datele pentru împrăștiere.	Luați legătura cu centrul AMAZONE Dünger-Service. ☎ 05405-501 - 111
	Dimensiuni incorecte ale mecanismului de împrăștiere.	Controlați dimensiunile mecanismului de împrăștiere [mm] și, eventual, corectați-le. 
Prea mult îngrășământ pe urma tractorului	Turația prescrisă a discurilor de împrăștiere nu este atinsă.	Majorați turația motorului tractorului.
	Paletele de împrăștiere și dispozitivele de ieșire defecte sau uzate.	Verificați paletele de împrăștiere și dispozitivele de ieșire. Schimbați imediat piesele defecte sau uzate.
Prea mult îngrășământ în zona de suprapunere	Turația prescrisă a discurilor de împrăștiere este depășită.	Reduceți turația motorului tractorului.

Defecțiuni

Defecțiunea	Cauza	Remediul
Baza benzii nu transportă	ZG-B Special, Super: Transmisia merge în gol.	Alegeți poziția transmisiei 1, respectiv 2.
	Roata în contact cu solul patinează în poziția transmisiei 2.	Alegeți pentru scurt timp poziția transmisiei 1.
	ZG-B Special: Cureaua de la angrenajul intermediar este sfâșiată sau patinează	Înlocuiți cureaua
	Întinzătorul curelei defect	Înlocuiți întinzătorul curelei
Baza benzii nu transportă	ZG-B Special, Super: Transmisia merge în gol.	Alegeți poziția transmisiei 1, respectiv 2.
	Roata în contact cu solul patinează în poziția transmisiei 2.	Alegeți pentru scurt timp poziția transmisiei 1.
Coliziunea arborelui cardanic și a flanșei inelului de tracțiune	Geometrie nefavorabilă la tractor.	Montați unitatea de acționare deplasat, număr comandă 935060.
Prelata de acoperire rabatabilă nu se deschide / se deschide prea rapid	Supapa de reducere reglată incorect.	Reglați supapa de reducere.
Limitier-ul se ridică prea rapid / prea lent.	Supapa de reducere reglată incorect.	Reglați supapa de reducere.
Funcțiile hidraulice nu sunt disponibile	Alimentarea cu ulei de la tractor nu este conectată.	Conectați alimentarea cu ulei de la tractor.
	Alimentarea cu curent a blocului supapelor este întreruptă.	Verificați cablul, ștecherul și contactele.
	Filtrul de ulei este murdar.	Înlocuiți / curățați filtrul de ulei.
	Electrovalva este murdară.	Efectuați clătirea electrovalvei.
Supraîncălzirea uleiului hidraulic al tractorului	Șurubul de comutare a sistemului la blocul hidraulic este reglat incorect	Reglați corect șurubul de comutare a sistemului la blocul hidraulic
	Cantitatea uleiului nu este redusă suficient de la unitatea de comandă a tractorului.	Reduceți cantitatea uleiului de la unitatea de comandă a tractorului.
AMATRON 3 nu indică nicio funcție	Alimentarea cu curent defectă.	Verificați alimentarea cu curent pentru AMATRON 3

12 Curățarea și întreținerea mașinii



AVERTIZARE

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin

- **coborârea accidentală a mașinii ridicate prin hidraulica mecanismului de suspendare în trei puncte al tractorului**
- **coborârea accidentală a componentelor mașinii suspendate, neasigurate**
- **pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.**

Înainte de a executa lucrările de curățare și întreținere asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și deplasării accidentale; în acest sens, consultați pagina 109.



AVERTIZARE

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare și tragere în zonele periculoase neprotejate!

- Remontați dispozitivele de protecție care au fost demontate pentru curățarea, întreținerea și repararea mașinii.
- Înlocuiți dispozitivele de protecție defecte.



PERICOL

- **La efectuarea lucrărilor de întreținere, revizie și îngrijire, respectați instrucțiunile de securitate, în special cele din capitolul "Funcționarea stropitoarei de câmp"!**
- **Efectuarea de către dumneavoastră a lucrărilor de întreținere sau revizie sub piesele mobile ale mașinii, aflate în poziție ridicată, este permisă numai când aceste piese ale mașinii sunt asigurate împotriva coborârii accidentale, cu siguranțe mecanice de îmbinare prin formă.**



- O întreținere regulată și corectă a stropitoarei tractate, menține starea pregătită de funcționare a acesteia și împiedică uzura timpurie. Întreținerea regulată și corectă este condiția necesară pentru dispozițiile noastre de garanție.
- Utilizați numai piesele de schimb originale AMAZONE (în acest sens, consultați capitolul "Piese de schimb și materialele consumabile", pagina 16).
- Utilizați numai furtunuri înlocuitoare originale AMAZONE și, la montaj, exclusiv cleme de furtun din V2A.
- Cunoștințele de specialitate constituie condiția necesară pentru executarea lucrărilor de verificare și întreținere. Aceste cunoștințe de specialitate nu sunt transmise în cadrul acestor Instrucțiuni de utilizare.
- Respectați măsurile necesare pentru protecția mediului, la executarea lucrărilor de curățare și întreținere.



- Respectați prescripțiile legale la evacuarea ca deșeu a materialelor consumabile, ca de ex. uleiurile și unsoarele. De asemenea, aceste prescripții legale privesc și piesele care vin în contact cu aceste materiale consumabile.
- Nu este permisă depășirea presiunii de gresare de 400 bar în cazul lubrifierii cu pompe de înaltă presiune.
- Sunt strict interzise
 - o lucrările de găurire în șasiu.
 - o lărgirea găurilor existente în șasiu.
 - o sudarea la componentele portante.
- Sunt necesare măsuri de protecție, cum ar fi acoperirea conductelor sau demontarea conductelor în locurile deosebit de critice
 - o la lucrările de sudură, găurire și polizare.
 - o la lucrările cu discuri de debitare în apropierea conductelor din material plastic și conductorilor electrici.
- Curățați temeinic cu apă stropitoarea de câmp înainte de reparații
- Executați întotdeauna lucrările de reparație la stropitoarea de câmp cu pompa scoasă din starea acționată.
- Detașați întotdeauna cablul mașinii, precum și alimentarea electrică a calculatorului de bord la toate lucrările de îngrijire și întreținere. Acest lucru este valabil în special pentru lucrările de sudură la mașină.

12.1 Curățarea



- Acordați o atenție deosebită furtunurilor de frână, pneumatice și hidraulice!
- Nu tratați niciodată furtunurile hidraulice de frână, pneumatice și hidraulice cu benzină, benzol, petrol sau uleiuri minerale.
- După curățare, gresați mașina, în special după curățarea cu jet sub presiune/aburi sau degresanți.
- Respectați prevederile legii cu privire la manipularea și îndepărtarea agenților de curățare.
- Curățați mașina după folosire cu un jet de apă normal (aparatele lubrifiate cu ulei numai în locurile prevăzute special pentru spălare, dotate cu decantoare de ulei).
- Curățați cu atenție deosebită deschiderile de ieșire și vanele glisante.
- Aplicați pe mașina uscată un strat de substanță de protecție anti-coroziune (utilizați numai substanțe de protecție biodegradabile).

Curățarea cu jet de apă sub presiune / jet de aburi



- Dacă utilizați pentru curățare un aparat de curățat cu jet de apă / aburi sub presiune respectați indicațiile următoare:
 - Nu curățați componentele electrice.
 - Nu curățați componentele cromate.
 - Nu îndreptați niciodată jetul de curățare a duzei de curățare de la aparatul de curățare cu înaltă presiune direct spre punctele de gresare, lagăre, plăcuța de tip, panourile de avertizare și foliile autoadezive..
 - Păstrați întotdeauna o distanță minimă de 300 mm între duza lăncii aparatului de curățat sub presiune și mașină.
 - Nu este permis ca presiunea setată a aparatului de curățare cu înaltă presiune/aparat cu vapori să depășească 120 bar.
 - Respectați instrucțiunile de securitate pentru manipularea aparatelor de curățat sub presiune.

- Curățați mașina după folosire cu un jet de apă normal (aparatele lubrifiate cu ulei numai în locurile prevăzute special pentru spălare, dotate cu decantoare de ulei).
- Curățați cu atenție deosebită deschiderile de ieșire și vanele glisante.
- Înlăturați depunerile de îngrășământ de pe discurile de împrăștiere și paletele de împrăștiere.
- Aplicați pe mașina uscată un strat de substanță de protecție anti-coroziune (utilizați numai substanțe de protecție biodegradabile).
- Opriti mașina cu vanele **deschise**.
- Curățați în mod deosebit de temeinic discurile de împrăștiere și protejați-le de coroziune.



Și piesele din oțel inoxidabil corodează la contactul cu semințele, funcționalitatea nu este totuși afectată.

12.2 Prescripții de gresare



Gresați toate niplurile de lubrifiere (păstrați garniturile curate).

Lubrificați/gresați mașina la intervale regulate.

Pozițiile de gresare ale mașinii sunt marcate cu folie (Fig. 101).

Curățați cu atenție pozițiile de gresare și pompa de unsoare înainte de lubrifiere, pentru a nu introduce impurități în lagăre. Pompați afară în totalitate unsoarea contaminată din lagăre și înlocuiți-o cu unsoare proaspătă!

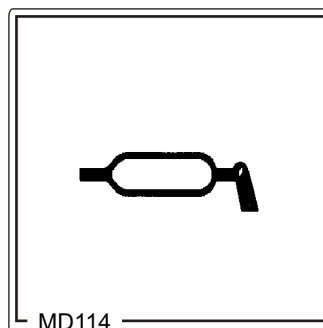


Fig. 101

Lubrifianti



Utilizați la toate lucrările de gresare o unsoare universală saponificată pe bază de litiu cu aditivi EP:

Firma	Denumirea lubrifiantului
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

Pentru lubrifierea axelor și a frânei (Fig. 102/1), consultați în pagina 151.

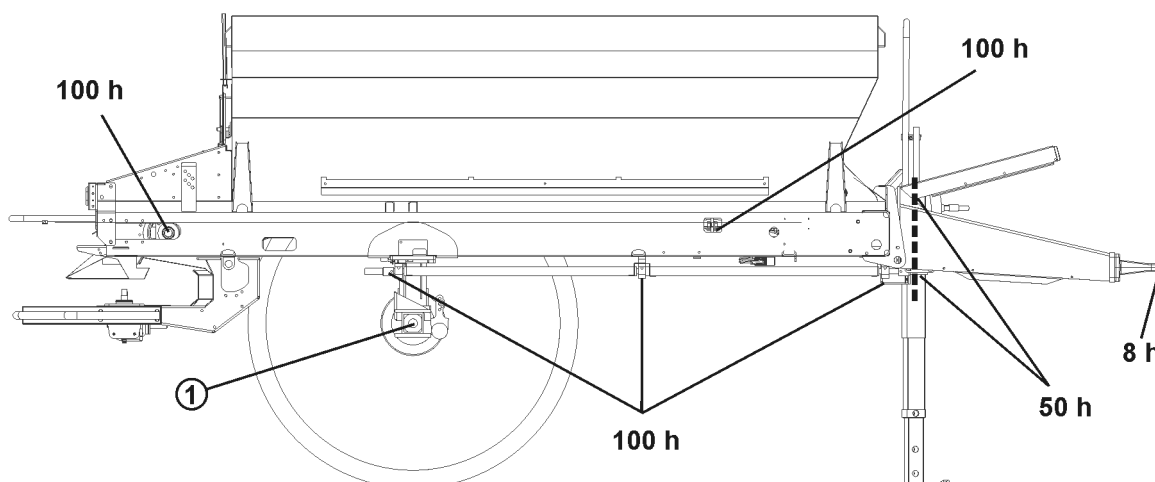


Fig. 102

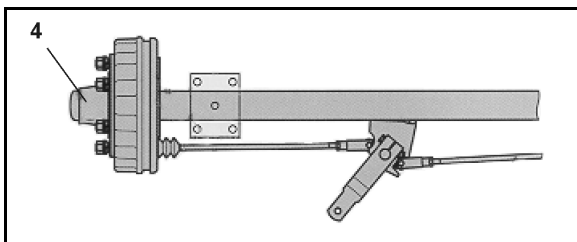


Fig. 103

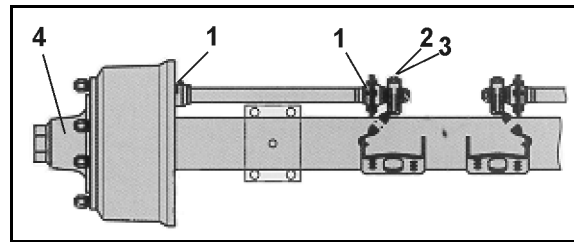


Fig. 104

	Poziția de gresare	Tipul de lubrifiere	Numărul pozițiilor	Intervalul [h]
Fig. 103	Axa cu frână cu pârghie de extensie		4	
Fig. 104	Axa cu frână cu camă S / cu frână cu camă-fluture		2	
1	Lagărele axului de frână, exterior și interior	Niplul de lubrifiere		200
2	Regulatorul de poziție a timoneriei	Niplul de lubrifiere		1000
3	Regulatorul automat de poziție a timoneriei ECO-Master	Niplul de lubrifiere		1000
4	Schimbarea unsoarei în lagărele butucilor de roată, rulmenții cu role conice în caz de uzură	Niplul de lubrifiere		1000
fără ilustrație	Bolț cântar	Niplul de lubrifiere	3	1000

Lagărele axului de frână, exterior și interior

Precauție! Nu este permis ca unsoarea sau uleiul să ajungă la frână. În funcție de seria de fabricație, lagărele cu came ale frânei nu sunt etanșate.

Utilizați numai unsoare saponificată pe bază de litiu cu temperatura de picurare mai mare de 190° C.

Regulatorul automat de poziție a timoneriei ECO-Master

la fiecare schimbare a plăcuțelor de frână:

1. Scoateți căpăcelul de închidere din cauciuc.
2. Lubrifiați (80g) până când la șurubul de poziționare iese suficientă unsoare proaspătă.
3. Rotiți șurubul de poziționare cu cheia inelară în sens invers cu aprox. o rotație. Acționați manual de mai multe ori maneta de frână.
4. În acest timp, ajustarea automată trebuie să se producă cu ușurință. Dacă este necesar, repetați de mai multe ori.
5. Montați căpăcelul de închidere. Gresați din nou.

Schimbarea unsoarii din lagărele butucilor de roată

1. Așezați vehiculul pe butuci într-o stare asigurată și decuplați frâna.
2. Dezasamblați roțile și căpăcelele anti-praf.
3. Înlăturați șplintul și deșurubați piulița axei.
4. Cu un extractor adecvat, desprindeți butucul de roată cu tamburul de frână, rulmentul cu role conice, precum și elementele de etanșare de la fuzetă.
5. Marcați butucii de roată și coliviile rulment demontate, pentru a nu le inversa la montaj.
6. Curățați frâna, verificați uzura, integritatea și funcționarea și înlocuiți piesele uzate.
În interiorul frânei este interzisă prezența lubrifianților și impurităților.
7. Curățați temeinic butucii de roată pe interior și exterior. Înlăturați complet unsoarea veche. Curățați temeinic lagărele și garniturile (motorină) și verificați dacă acestea sunt reutilizabile.
Înainte de demontarea lagărelor, gresați suporturile acestora cu puțină unsoare și montați toate piesele în ordine inversă. Introduceți piesele prin presare în locașurile lor folosind bucușe tubulare, fără a le înclina și deteriora.
Înainte de montaj, aplicați unsoare pe lagăre, la golul din butucul de roată între rulmenți, precum și pe căpăcelul de protecție anti-praf. Cantitatea de unsoare trebuie să umple aprox. un sfert până la o treime din spațiul liber în butucul montat.
8. Montați piulița axei și reglați lagărele, precum și frâna. Apoi efectuați o verificare a funcționării și o cursă de test corespunzătoare; remediați deficiențele eventual constatate.



Pentru lubrifierea lagărelor butucilor de roată, se poate folosi numai unsoare specială de durată BPW cu o temperatură de picurare mai mare de 190°C.

Unsoarele greșite sau aplicate în cantitate prea mare pot duce la deteriorări.

Amestecarea unsoarii saponificate pe bază de litiu cu unsoare saponificată pe bază de sodiu poate duce la deteriorări din cauza incompatibilității.

Arborele cardanic

În regim de iarnă, tuburile de protecție vor fi gresate pentru a împiedica înțepenirea prin îngheț.

Respectați și indicațiile de montaj și întreținere ale producătorului arborelui cardanic, aplicate pe arborele cardanic.

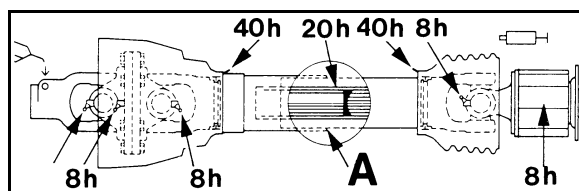


Fig. 105

12.3 Plan de întreținere – vedere de ansamblu



- Executați lucrările de întreținere conform primei scadențe.
- Au prioritate intervalele de timp, distanța parcursă sau intervalele de executare a lucrărilor de întreținere ale eventualelor documentații livrate ale producătorilor străini.

După prima cursă în sarcină

Componenta	Lucrarea de întreținere	vezi pagina	Atelierul de specialitate
Roțile	- Controlul piulițelor de roată - butucii de roată: verificați jocul în lagăre	169	
Furtunurile hidraulice	Verificarea etanșeității	171	X

Zilnic

Componenta	Lucrarea de întreținere	Vezi pagina	Lucrare de atelier
Rezervorul de aer al frânei pneumatice	drenați rezervorul de aer		
Paletele de împrăștiere Aripă rabatabilă	Controlul stării, dacă este necesar, înlocuiți-l	156	
Filtrul de ulei	Controlați indicatorul de murdărire, dacă este necesar, înlocuiți-l	153	
Furtunurile hidraulice	Verificați	171	
Electrică de lumini	Schimbare becurilor	175	

Săptămânal / la fiecare 50 ore de funcționare

Componenta	Lucrarea de întreținere	Vezi pagina	Lucrare de atelier
Instalația hidraulică	Controlul stării	171	X
Frâna de parcare	Controlul efectului de frânare în starea strânsă	168	
Roți	- Verificarea presiunii aerului din pneuri - Stabilitatea pneurilor - Verificare cu privire la deteriorare	169	
Dispozitiv de legătură	Verificare cu privire la deteriorare, deformare și fisuri	160	

Semestrial / la fiecare 200 de ore de funcționare

Componenta	Lucrarea de întreținere	vezi pagina	Atelierul de specialitate
Instalația frânei de serviciu dublu-circuit	- Verificarea etanșeității - Verificarea presiunii în rezervorul de aer - Verificarea presiunii la cilindru receptor de frână - Verificarea vizuală a cilindrului de frână - Articulațiile de la supapele de frână, cilindrii de frână și timoneria frânei	165	X
	Reglajele de frână la regulatorul de poziție a timoneriei	163	X
	Controlul garniturilor de frână		X
Frână cu pârghie de extensie	Reglaje frână	164	X
Filtrele în conductă	- Curățarea - Schimbarea cartușelor de filtru deteriorate	165	
Dispozitiv de legătură	Verificare cu privire la uzură și poziția fixă a șuruburilor de fixare	160	

Anual / 1000 ore de funcționare

Componenta	Lucrarea de întreținere	vezi pagina	Atelierul de specialitate
Tamburul de frânare	Se controlează de impurități	162	X
Roțile	butucii de roată: verificați jocul în lagăre	170	X
Frâna pneumatică	Curățarea filtrului conductei de aer comprimat la capul de cuplare	167	X
	Curățarea filtrului conductei de aer comprimat din conducta de frână	167	X

În funcție de necesități

Componenta	Lucrarea de întreținere	Vezi pagina	Lucrare de atelier
Bandă de transport	În cazul funcționării neregulate, întindeți banda de transport	159	

12.4 Schimbarea discurilor de împrăștiere

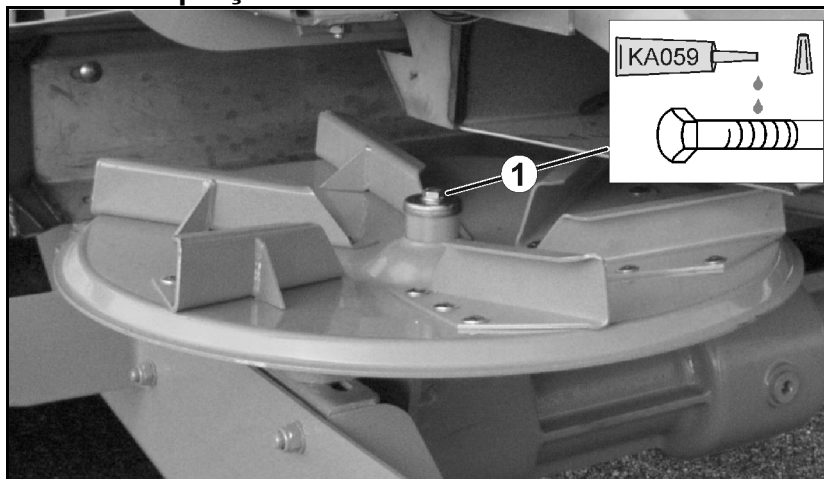


Fig. 106

1. Desfaceți șurubul hexagonal M10 (Fig. 106/1).
2. Detașați discul de împrăștiere de la arborele transmisiei.
3. Așezați alt disc de împrăștiere.
4. Fixați discul de împrăștiere.



La așezarea discurilor de împrăștiere, nu inversați pozițiile "stânga" și "dreapta"! Discurile de împrăștiere sunt marcate corespunzător:

→ **L = stânga, R = dreapta.**

Demontați în prealabil jgheabul cu pâlnie (dacă există).

Arborele transmisiei din dreapta are un știft de siguranță. Aici montați întotdeauna discul de împrăștiere din dreapta cu cele două caneluri.



PERICOL

Nu pătrundeți în zona apropiată discurilor de împrăștiere aflate în rotație!

Nu atingeți piesele mașinii aflate în mișcare! Așteptați până când acestea se află în repaus complet!

Înainte de schimbarea discurilor de împrăștiere, respectiv de reglarea paletelor de împrăștiere, deconectați priza de putere a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia de contact!

Pericol provocat de continuarea aruncării îngrășământului!

Îndepărtați persoanele aflate în zona periculoasă!

12.5 Înlocuirea paletelor de împrăștiere și a paletelor rabatabile



- Starea tehnică a paletelor de împrăștiere, inclusiv paletele rabatabile ale acestora, contribuie esențial la uniformitatea distribuției transversale a îngrășământului pe câmp (formarea de benzi).
- Paletele de împrăștiere sunt fabricate din oțel inoxidabil cu proprietăți anti-uzură deosebite. Cu toate acestea, atragem atenția asupra faptului că paletele de împrăștiere și paletele rabatabile ale acestora sunt piese de uzură.



Înlocuiți paletele de împrăștiere și / sau paletele rabatabile imediat ce observați străpungerea acestora datorită uzurii.

12.5.1 Înlocuirea paletelor de împrăștiere



AVERTIZARE

Pericol de aruncare a paletelor de împrăștiere datorită desfacerii accidentale a bolțurilor de fixare și a îmbinării filetate cu demontare rapidă!

- La înlocuirea paletelor de împrăștiere, înlocuiți neapărat piulițele autoasigurante ale bolțurilor de fixare cu piulițe autoasigurante noi. O piuliță autoasigurantă uzată nu mai dispune de forța de strângere necesară pentru asigurarea corectă a unei îmbinări filetate.
- Înainte de a strânge piulița-fluture, aveți în vedere ca partea deschisă a arcurilor-disc să fie orientate spre discul de împrăștiere. Numai în această poziție, arcul-disc poate pretensiona și asigura îmbinarea filetată cu demontare rapidă.



Acordați neapărat atenție montajului corect al paletelor de împrăștiere! Latura deschisă a paletelor de împrăștiere în formă de U este orientată în sensul de rotație.



La schimbarea paletelor de împrăștiat și a aripilor rabatabile, utilizați pasta de montare furnizată.

Paletă de împrăștiere OM

- (1) Piuliță cu auto-asigare
- (2) Șaibă suport
- (3) Bolț de fixare
- (4) Legătură cu șurub care se poate desface rapid
- (5) Arc disc

1. Desfaceți și îndepărtați bolțul de fixare.
2. Desfaceți și îndepărtați îmbinarea filetată cu demontare rapidă.
3. Înlocuiți paletele de împrăștiere.
4. Înlocuiți piulițele autoasigurante folosite ale bolțurilor de fixare cu piulițele autoasigurante noi.
5. Aplicați pasta de montare (KA059) pe filetul șuruburilor.
6. Asigurați fiecare paletă de împrăștiere cu bolț de fixare, șaibă și o piuliță autoasigurantă nouă, mobil pe discul de împrăștiere.
7. Strângeți piulița autoasigurantă cu un instrument, astfel încât paletele de împrăștiere să mai poată fi deviate cu mâna.
8. Montați respectiva îmbinare înșurubată cu desfacere rapidă, formată din șurub cu cap semirotond, arc disc și piulița fluture. Acordați atenție ca partea deschisă a arcului disc să indice către discul de împrăștiere.
9. Deviați muchia de citire a paletelor de împrăștiere la valoarea de reglaj necesară pentru lățimea de lucru dorită. În acest sens, consultați capitolul "Reglarea lățimii de lucru", pagina 128.
10. Strângeți cu mâna piulița-fluture a îmbinării filetate cu demontare rapidă (fără scule)

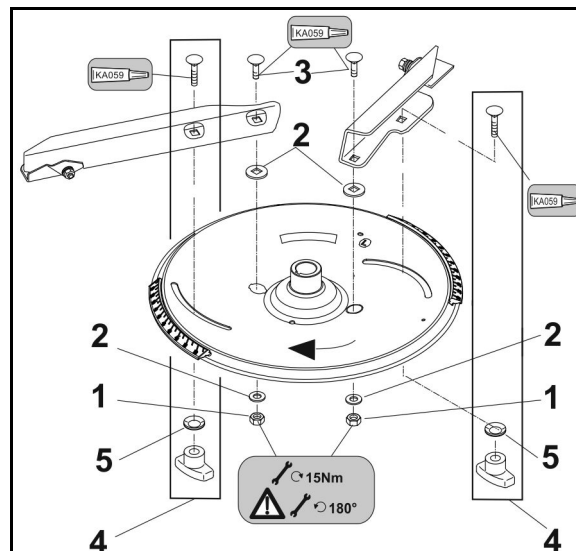


Fig. 107

12.5.2 Înlocuirea paletelor rabatabile OM



AVERTIZARE

Pericol prin aruncarea paletelor rabatabile ale paletelor de împrăștiere prin desfacerea accidentală a legăturilor filetate!

La înlocuirea paletelor rabatabile, înlocuiți neapărat piulițele autoasigurante uzate ale bolțurilor de fixare cu piulițe autoasigurante noi. O piuliță autoasigurantă uzată nu mai dispune de forța de strângere necesară pentru asigurarea corectă a unei îmbinări filetate.



La schimbarea paletelor de împrăștiat și a aripilor rabatabile, utilizați pasta de montare furnizată.

- (1) Piuliță cu auto-asigare
- (2) Arc disc
- (3) Bolț de fixare
- (4) Disc din material plastic
 1. Desfaceți piulița autoasigurantă.
 2. Îndepărtați piulița autoasigurantă, arcurile-disc și paletele rabatabile de pe bolțurile de fixare.
 3. Acordați atenție ca discul din material plastic să rămână pe bolțul de fixare.
 4. Aplicați pasta de montare (KA059) pe filetul șuruburilor.
5. Montați noua paletă rabatabilă.
 - 5.1 Împingeți noua paletă rabatabilă pe bolțul de fixare.
 - 5.2 Împingeți arcurile disc în sensul de schimbare (nu le stivuiți) pe bolțul de fixare.
 - 5.3 Asigurați mobil la paleta de împrăștiere discul din material plastic, aripa batantă și arcurile disc cu o piuliță nefolosită cu auto-asigare.
 - 5.4 Strângeți piulița autoasigurantă cu un instrument, astfel încât paleta rabatabilă să mai poată fi rabatăată cu mâna, dar să nu se rabateze singură în sus.

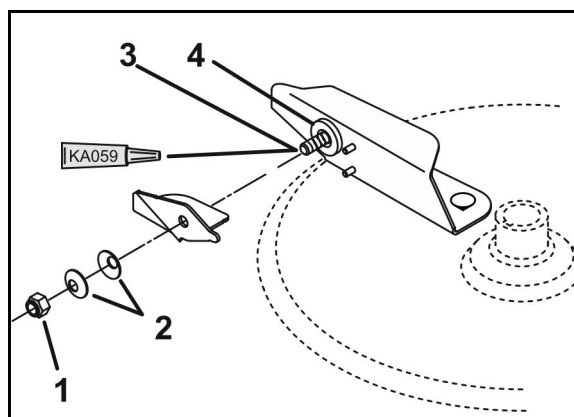


Fig. 108

12.6 Banda de transport cu sistem de comandă automat

Benzile de transport (Fig. 109/1) au proprietatea de a devia încărcătura, în caz de înclinare, ca de ex. în instalațiile înclinate sau al încărcării unilaterale. În acest caz, banda de transport va rula spre exterior. Derularea unilaterală a benzii de transport la distribuitorii de suprafață mare AMAZONE ZG-B este împiedicată de sistemul automat de comandă a benzii.

Banda de transport este tensionată în baza benzii cu sistemul automat de comandă, între tamburul de acționare (Fig. 109/2) și tamburul de Fig. 109/3). În timp ce tamburul de acționare este fixat rigid în baza benzii, tamburul de întoarcere se poate roti în jurul axei de pivotare (Fig. 109/4). Suplimentar, banda de transport este dusă printre două role de dirijare (Fig. 109/5), care sunt solidare printr-un cadru de dirijare (Fig. 109/6) cu tamburul de întoarcere.

Dacă banda de transport rulează spre exterior datorită sarcinii unilaterale, rolele de dirijare urmează această mișcare. Acest lucru produce o rotație a tamburului de întoarcere în jurul axei de pivotare. Prin aceasta, se mărește distanța dintre tamburul de întoarcere și tamburul de acționare pe partea spre care migrează banda de transport. Mărirea distanței are ca efect faptul că banda de transport revine din nou spre centru și pendulează continuu în jurul acestuia.

Întinderea benzii de transport:

Banda de transport este tensionată în baza benzii cu o valoare a pretensionării care asigură un rulaj stabil și uniform. Dacă banda de transport începe să ruleze neregulat, ea va fi retensionată pe ambele părți, după cum urmează:

1. privit în direcția de mers (a se vedea săgeata), desfaceți pe ambele părți contrapiulițele din spate (Fig. 110/1), prin rotire spre stânga.
2. privit în direcția de mers (a se vedea săgeata), rotiți uniform, pe ambele părți, piulițele hexagonale (Fig. 110/2) în mod uniform.



Cursa de corecție a piuliței (Fig. 110/2) trebuie să fie la fel de mare pe ambele laturi ale bazei benzii. Nu rotiți cele două piulițe hexagonale (Fig. 110/2) cu mai mult de ½ rotație de cheie. Strângeți ferm contrapiulițele și verificați dacă banda de transport este din nou antrenată uniform.

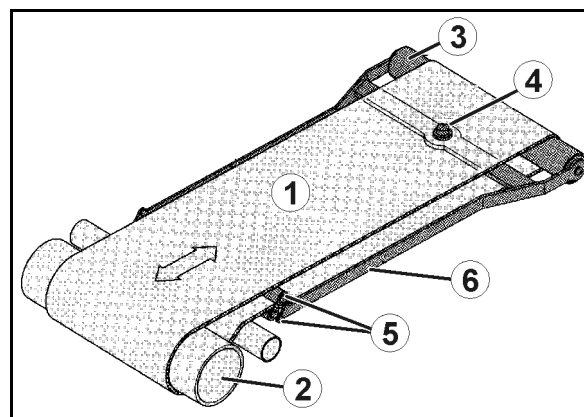


Fig. 109

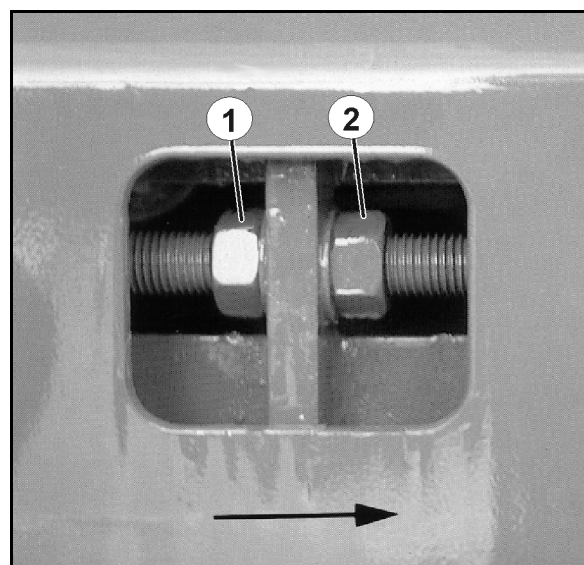


Fig. 110

12.7 Verificarea dispozitivului de legătură



PERICOL!

- Înlocuiți proțapul deteriorat cu unul nou - din motive de siguranță în transport.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de către service-ul producătorului.
- Este interzisă sudarea și găurirea proțapului, din motive de siguranță.

Verificați dispozitivele de legătură (proțap, traversă inferioară, sferă de tracțiune, ochet de tracțiune) cu privire la următoarele:

- deteriorare, deformare, fisuri
- uzură
- poziția fixă a șuruburilor de fixare

Dispozitiv de legătură	Gradul de uzură	Șuruburi de fixare	Număr	Moment de strângere
Traversă bară inferioară	Cat. 3: 34,5 mm Cat. 4: 48,0 mm Cat. 5: 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
Sferă de tracțiune				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
Inel de tracțiune				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51,5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 LI060)	52,5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI069)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

12.8 Axa și frâna



Pentru un comportament optim la frânare și o uzură minimă a garniturilor de frână, vă recomandăm efectuarea unei corelări a tracțiunii între tractor și stropitoarea tractată. După o perioadă de rodare adecvată a instalației frânei de serviciu, încredințați această operație de corelare unui atelier de specialitate.

Dispuneți efectuarea unei corelări a tracțiunii înainte de atingerea acestor valori empirice, în cazul când constatați o uzură excesivă a garniturilor de frână.

Pentru a evita dificultățile la frânare, reglați toate vehiculele conform directivei CE 71/320 CEE!



Avertizare!

- **Lucrările de reparație și reglaj la instalația frânei de serviciu sunt permise numai personalului de specialitate instruit.**
- **Procedați cu deosebită atenție la executarea lucrărilor de sudură, încălzire și găurire în apropierea conductelor de frână!**
- **După executarea oricăror lucrări de reglare și reparație efectuați întotdeauna o probă a frânelor.**

Verificarea vizuală generală



AVERTIZARE

Efectuați un control vizual general al instalației de frânare. Respectați și verificați următoarele criterii:

- **Furtunurile, țevile și capetele de cuplare nu trebuie să prezinte deteriorări sau rugină la exterior.**
- **Articulațiile, ca de ex. capetele în furcă, trebuie să fie asigurate corect, să funcționeze ușor și să nu fie deviate.**
- **Cablurile**
 - trebuie să fie dispuse corect.
 - nu trebuie să prezinte fisuri vizibile.
 - nu trebuie să fie înnodate.
- **Verificați cursa pistoanelor cilindrilor de frână, reglați-o dacă este necesar.**
- **Rezervorul de aer**
 - nu are voie să se miște în benzile de prindere.
 - nu are voie să fie deteriorat.
 - nu are voie să prezinte deteriorări prin coroziune.

Controlați tamburul de frânare de impurități

1. Deșurubați ambele apărători (Fig. 111/1) de pe partea interioară a tamburului de frânare.
2. Îndepărtați eventualele murdării și resturi de plante care au pătruns.
3. Montați din nou apărătorile.



ATENȚIE

Murdăria pătrunsă se poate depune pe garniturile de frână (Fig. 111/2) diminuând considerabil performanțele la frânare.

Pericol de accident!

Dacă s-a depus murdărie în tamburul de frânare, garniturile de frână trebuie verificate într-un atelier de specialitate.

Pentru aceasta trebuie demontate roata și tamburul de frânare.

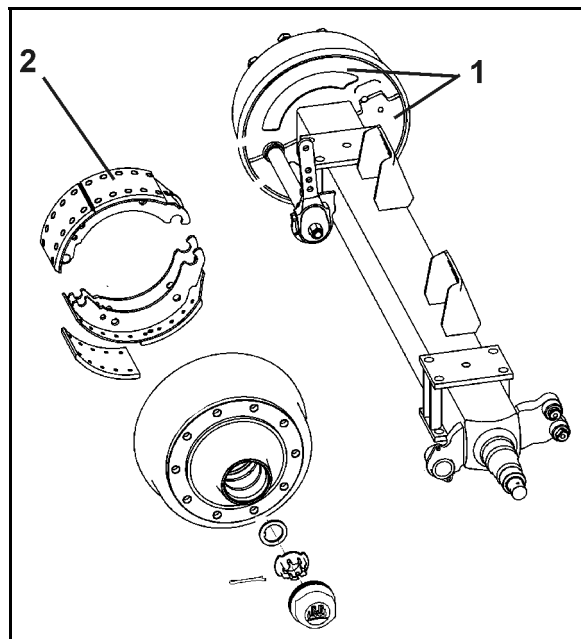


Fig. 111

Verificarea jocului în lagăre la butucii de roată

Pentru verificarea jocului în lagăre la butucii de roată, ridicați axa până când pneurile sunt libere. Decuplați frâna. Aplicați levierul între pneuri și solul și verificați jocul.

În cazul unui joc sensibil în lagăr:

Reglarea jocului lagărului

- Înlăturați căpăcelul de protecție anti-praf, respectiv căpăcelul butucului.
- Înlăturați șplintul din piulița axei.
- Strângeți piulița de roată rotind concomitent roata, până când rulajul butucului de roată este frânat ușor.
- Rotiți înapoi piulița axei până la următorul orificiu de șplint care poate fi atins. În caz de suprapunere, până la orificiul următor (max. 30°).
- Introduceți șplintul și îndoiți-l ușor.
- Completați cu puțină unsoare de durată în căpăcelul de protecție anti-praf și introduceți butucul de roată prin lovire, respectiv înșurubare.

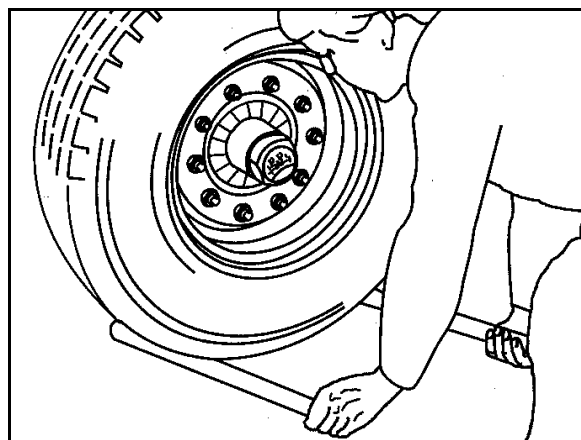


Fig. 112

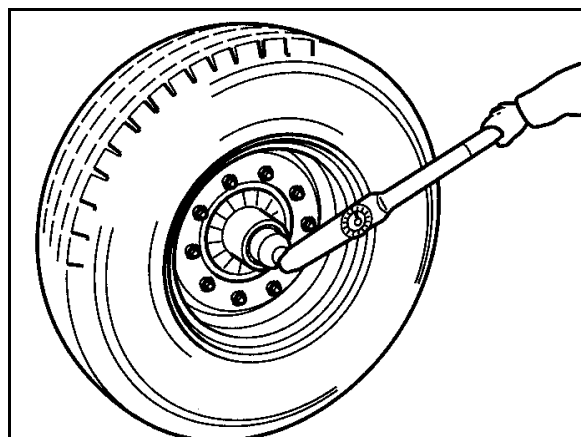


Fig. 113

Controlul garniturilor de frână

Pentru verificarea grosimii garniturii de frână, deschideți orificiul furtunului (1) prin rabatarea deschis a eclisei de cauciuc.

Schimbarea garniturii de frână → Lucrare de atelier

Criteriul de schimbare a garniturii de frână

- Grosimea minimă a stratului de 5 mm a fost atinsă.
- S-a ajuns la muchia de uzură (2).

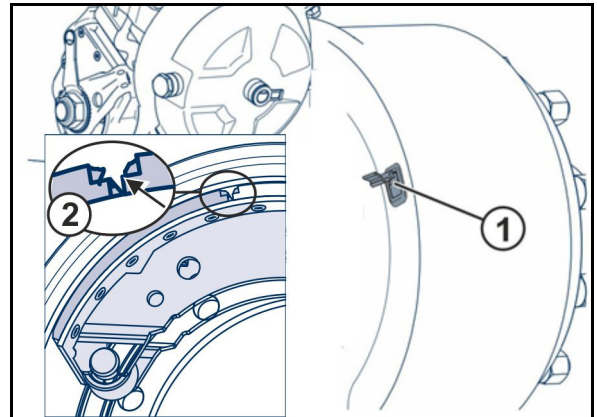


Fig. 114

Reglarea la dispozitivul de eliminare a jocului (lucrare de atelier de specialitate)

Acționați manual dispozitivul de eliminare a jocului în sensul apăsării. La o cursă în gol a tijei de presare cu cilindru cu membrană cu cursă lungă de max. 35 mm trebuie reglată ulterior frâna roții.

Reglarea se realizează la hexagonul de reglaj al dispozitivului de eliminare a jocului. Reglați valoarea cursei de mers în gol „a” la 10-12% din lungimea pârghiei de frânare cuplate „B” de ex. lungime pârghie 150 mm = cursă mers în gol 15 – 18 mm.

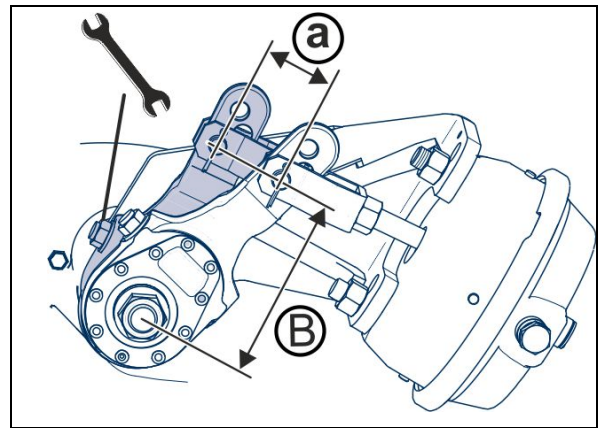


Fig. 115

Verificarea funcționalității dispozitivului automat de eliminare a jocului timoneriei

1. Asigurați mașina împotriva deplasării accidentale și eliberați frâna de serviciu și frâna de parcare.
2. Acționați manual dispozitivul de eliminare a jocului timoneriei.

Este permis ca valoarea cursei de mers în gol (a) să fie de maxim 10- 15 % din lungimea pârghiei de frânare cuplate (B) (de exemplu, lungime pârghie frână 150 mm = cursă mers în gol 15 – 22 mm).

Atunci când cursa mersului în gol este în afara toleranței, reajustați dispozitivul de eliminare a jocului. → Lucrare de atelier

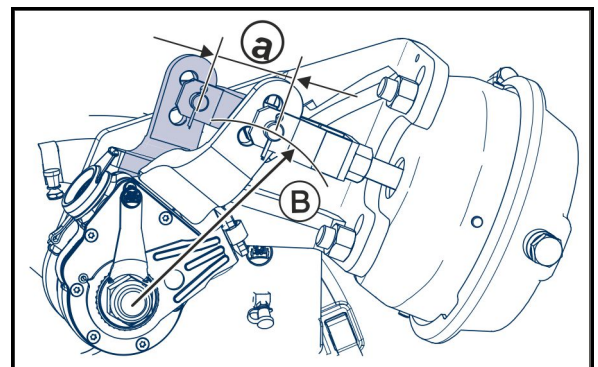


Fig. 116

Reglajul frânei cu pârghie de extensie S3008 RAZG

1. Desfaceți timoneria de tracțiune spre instalația de frânare a remorcii și spre pârghia frânei de mână.
 2. Corectați strângerea șuruburilor de ajustare la frânele de roată cu o șurubelniță în sensul indicat de săgeată, până când rulajul roții în direcția de mers este bine stabilit.
 3. Rotiți înapoi șuruburile de ajustare, până când, la învârtirea înainte a roții, nu se mai simte efect de frânare.
 4. Montați din nou timoneria de tracțiune spre instalația de frânare a remorcii și reglați-o fără joc.
 5. Pentru probă, trageți ușor frâna de parcare și verificați dacă momentul de frânare la roți (în direcția de mers) este același pe stânga și dreapta.
- Vizor (Fig. 117/1)

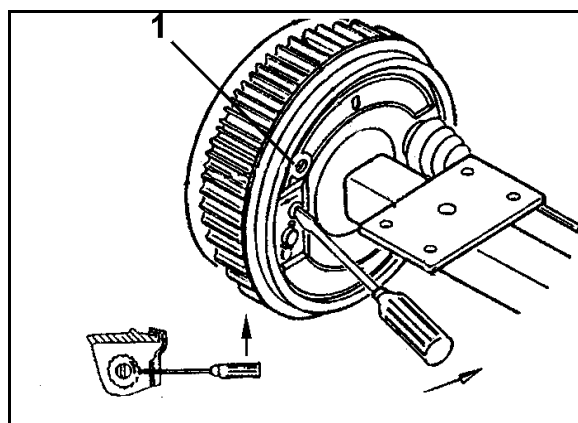


Fig. 117

Rezervorul de aer



Drenați zilnic apa din rezervorul de aer!

Fig. 118/...

- (1) rezervorul de aer
 - (2) benzile de prindere
 - (3) ventilul de drenare
 - (4) racordul de verificare pentru manometru
1. Trageți de inel în lateral ventilul de drenare, până când nu mai este evacuată apă din rezervorul de aer.
- Apa curge din ventilul de drenare.
2. Deșurubați ventilul de drenare de pe rezervorul de aer și curățați rezervorul de aer, dacă se constată existența de murdărie.

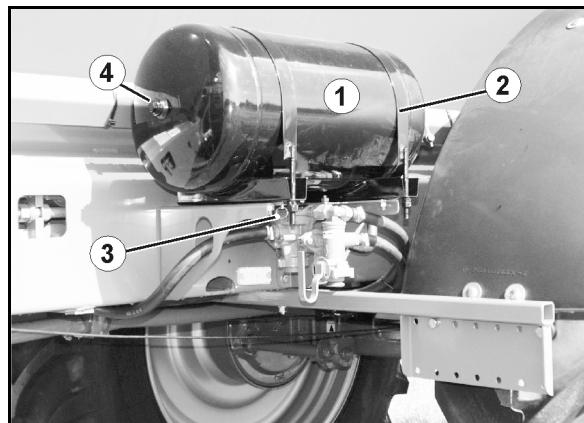


Fig. 118

Filtre de trecere



- Schimbați elementele filtrante deteriorate.

1. Apăsați împreună piesa de închidere (Fig. 119/1) de la ambele urechi.
2. Scoateți piesa de închidere cu inelul de etanșare, arcul de compresiune și elementul filtrant.
3. Curățați (spălați) elementul filtrant cu benzină sau diluant și uscați-l prin purjare cu aer comprimat.
4. Apăsați împreună piesa de închidere de la ambele urechi.
5. Introduceți piesa de închidere cu inelul de etanșare, arcul de compresiune și elementul filtrant.

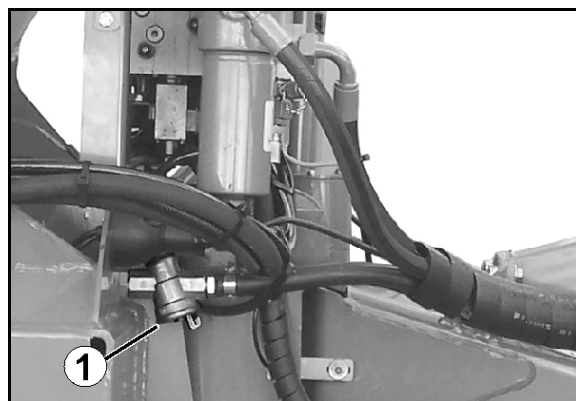


Fig. 119



La introducere, aveți în vedere ca inelul de etanșare să nu se teșească în canal.

12.8.1 Instrucțiuni de verificare pentru instalația frânei de serviciu pe dublu circuit

1. Verificarea etanșeității

1. Verificați etanșeitățile tuturor conexiunilor, țevelor, furtunurilor și asamblărilor cu filet
2. Remediați neetanșeitățile.
3. Remediați zonele de frecare ale conductelor și furtunurilor.
4. Schimbați furtunurile poroase și defecte.
5. Frâna de serviciu pe dublu circuit se consideră etanșă dacă, în interval de 10 minute, căderea de presiune nu este mai mare de 0,15 bar.
6. Etanșați locurile neetanșă, respectiv schimbați supapele neetanșă.

2. Verificați presiunea în rezervorul de aer

1. Racordați un manometru la racordul de verificare de la rezervorul de aer.

Valoarea nominală 6,0 până la $8,1 + 0,2$ bar

3. Verificați presiunea în cilindrul de frână

1. Racordați un manometru la racordul de verificare de la cilindrul de frână.

Valorile nominale: cu frâna neacționată 0,0 bar

4. Verificarea vizuală a cilindrului de frână

1. Verificați dacă există deteriorări la manșetele anti-praf, respectiv la burdufuri.
2. Schimbați piesele deteriorate.

5. Articulațiile de la supapele de frână, cilindrii de frână și timoneria frânei

Articulațiile de la supapele de frână, cilindrii de frână și timoneria frânei trebuie să gliseze cu ușurință; după caz, acestea trebuie să fie lubrificate sau prevăzute cu puțin ulei.

12.8.1 Curățarea filtrului conductei de aer comprimat la capul de cuplare

! Efectuați lucrul în stare depresurizată. Asigurați mașina împotriva deplasării accidentale.

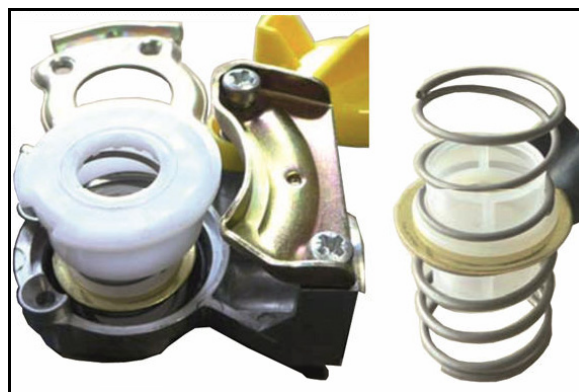
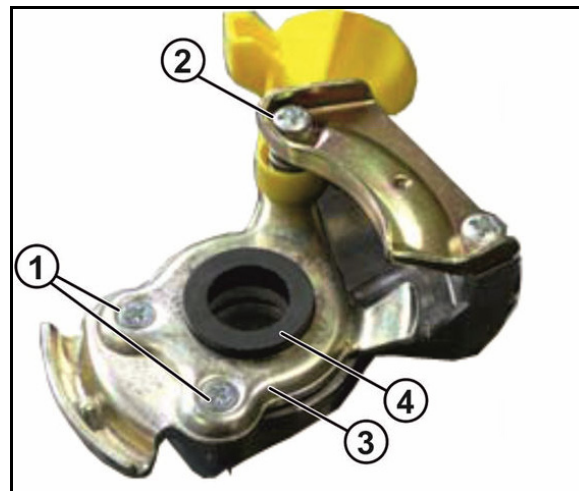
1. Desfaceți asigurarea șuruburilor prin batere și îndepărtați șuruburile (1).
2. Deșurubați șuruburile (2) cu câteva rotiri.
3. Ridicați placa de tablă (3) peste cauciucul de etanșare (4) și rotiți în lateral.

i Unitatea este supusă tensiunii arcului.

4. Îndepărtați cauciucul de etanșare.

5. Curățați, lubrifiați cu vaselină suprafețele de etanșare, inelele O și filtrul conductei de aer comprimat.

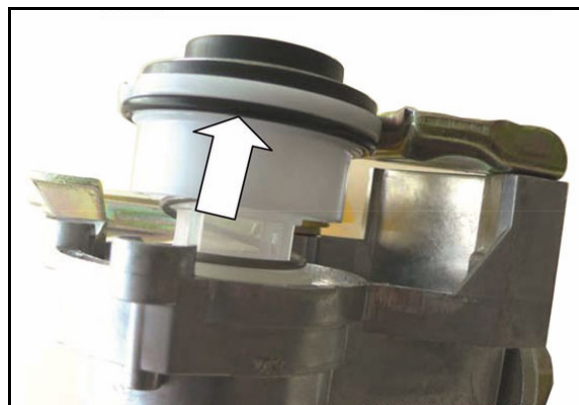
→ Dacă este cazul, înlocuiți garnitura de cauciuc.



! Poziționați corect inelul O pe inelul de material plastic.

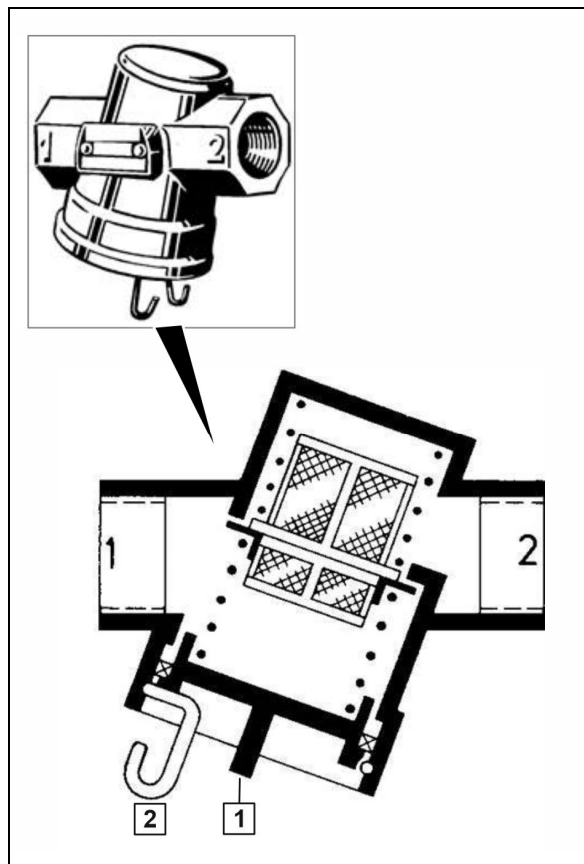
6. Efectuați montajul în succesiune inversă a operațiilor.

- Moment de strângere șurub (1): 2,5 Nm
- Moment de strângere șurub (2): 7 Nm



12.8.2 Curățarea filtrului conductei de aer comprimat din conducta de frână

1. Apăsați capacul (1).
2. Scoateți inelul de fixare (2).
3. Scoateți capacul și filtrul conductei de aer comprimat cu 2 arcuri.
4. Curățați sau înlocuiți filtrul conductei de aer comprimat.
5. Gresăți cu vaselină garnitura inelară.
6. Efectuați montajul în succesiune inversă a operațiilor.



12.9 Frâna de parcare



La mașinile noi, puteți alungi cablurile de frână de la frâna de parcare. Ajustați frâna de parcare

- când sunt necesare trei sferturi din cursa de tensionare a axului, pentru a cupla ferm frâna de parcare.
- când ați montat garnituri noi la frâne.

Ajustarea frânei de parcare



Cablul de frână trebuie să formeze o săgeată redusă în starea decuplată a frânei de parcare. Cablul de frână nu are voie să stea așezat sau să frece pe alte piese ale vehiculului.

1. Desfaceți clemele cablului.
2. Scurtați corespunzător cablul de frână și strângeți din nou ferm clemele de cablu.
3. Controlați efectul de frânare corect al frânei de parcare cuplată.

12.10 Pneuri / Roți

1. Verificați îmbinarea înșurubată.
2. Verificați și reglați presiunea aerului din pneuri conform informațiilor de pe autocolantul aplicate pe jante.
3. Verificați pneurile cu privire la deteriorări și la așezarea fixă pe jantă.

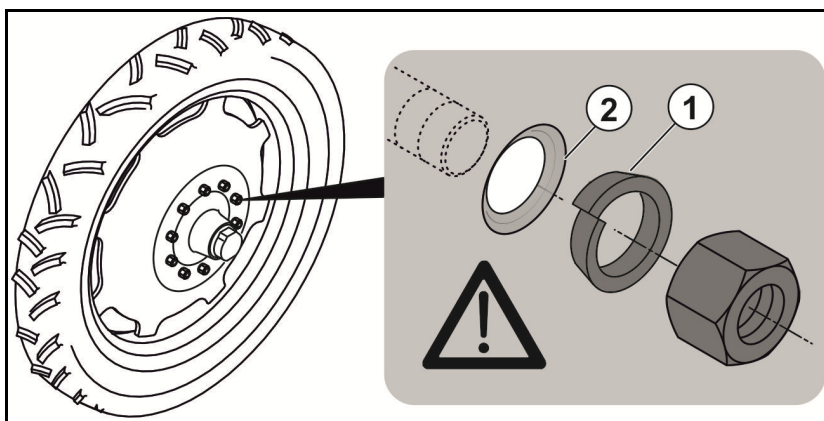


- **Cuplul de strângere necesar la piulițele / șuruburile roții:**
510 Nm
- **Presiunea aerului în pneuri:** consultați pagina 46



Pentru montarea roții, utilizați:

- (1) Inele conice înainte de piulițele roții.
- (2) numai jenți cu o adâncitură adecvată pentru preluare inelului conic.



- Utilizați numai anvelopele și jantele prescrise de noi,
- Lucrările de reparații la pneuri și roți trebuie să fie executate numai de personal calificat și cu scule adecvate!
- Montarea pneurilor presupune cunoștințe ample și scule de montaj conforme prescripțiilor!
- Așezați cricul numai în punctele marcate special!

12.10.1 Montarea pneurilor



- Îndepărtați urmele de coroziune de pe suprafețele de așezare a pneurilor pe jante, înainte de a monta alte pneuri (sau pneuri noi). În regim de deplasare, urmele de coroziune pot provoca deteriorarea jantelor.
- La montajul pneurilor noi, utilizați întotdeauna ventile și pneuri fără cameră.
- Înșurubați întotdeauna căpăcelele cu garnitura introdusă pe ventil.

Montarea pneurilor:

Pentru așezare ape butuci a mașinii **ZG-B** la schimbarea pneurilor, aplicați cricul în locul marcat (Fig. 120/1).

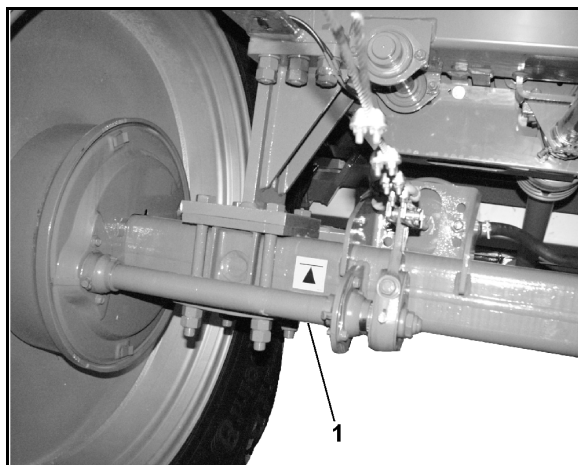


Fig. 120

12.11 Instalația hidraulică



AVERTIZARE

Pericol prin eliminarea sub presiune a uleiului hidraulic, dacă acesta penetrează pielea și pătrunde în corp (pericol de infecții)!

- Lucrările la instalația hidraulică trebuie să fie executate numai de către un atelier de specialitate!
- Instalația hidraulică se află sub presiune ridicată! Înainte de începerea lucrărilor la aceasta, depresurizați instalația hidraulică!
- La detectarea scurgerilor utilizați mijloace adecvate!
- Nu încercați niciodată să etanșați cu mâna sau cu degetele furtunurile hidraulice neetanșe.

Lichidul evacuat sub presiune (uleiul hidraulic) poate pătrunde în corp prin piele, cauzând leziuni grave!

În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic consultați imediat medicul! Pericol de infecții!



AVERTIZARE

Pericole prin contactul accidental cu uleiul hidraulic!

Urmați măsurile de prim-ajutor prezentate în continuare:

- După inhalare:
 - Nu sunt necesare măsuri deosebite.
- După contactul cu pielea:
 - Spălați cu multă apă și săpun.
- După contactul cu ochii:
 - Clătiți cu apă mai multe minute, cu pleoapele deschise.
- După ingerare:
 - Apelați la tratament medical.



- La conectarea furtunurilor hidraulice la instalația hidraulică a tractorului, asigurați-vă că instalația hidraulică nu se află sub presiune, atât pe partea tractorului, cât și pe partea mașinii!
- Acordați atenție conectării corecte a furtunurilor hidraulice.
- Verificați la intervale de timp regulate toate furtunurile și cuplurile hidraulice în ceea ce privește starea și impuritățile!
- Verificați cel puțin o dată pe an, prin intermediul unui expert, siguranța în funcționare a furtunurilor hidraulice!
- Înlocuiți furtunurile hidraulice deteriorate și îmbătrânite! Utilizați numai furtunuri hidraulice originale AMAZONE!
- Durata maximă de exploatare de șase ani a furtunurilor hidraulice nu trebuie depășită, inclusiv un eventual timp de depozitare de cel mult doi ani. Chiar și în cazul depozitării corespunzătoare și a solicitării corecte furtunurile și conexiunile acestora sunt supuse unei îmbătrâniri normale, aceasta limitând durata de depozitare și de exploatare. Pe această bază, durata de exploatare poate fi stabilită în urma experienței practice, luând în considerație în special potențialul de pericol. În cazul furtunurilor din materiale termoplastice pot fi decisive alte valori de referință.
- Reciclați uleiul hidraulic conform prevederilor legale. Pentru probleme la îndepărtarea uleiului adresați-vă furnizorului acestuia!
- Nu păstrați uleiul hidraulic la îndemâna copiilor!
- Urmăriți ca uleiul hidraulic să nu ajună în sol sau în ape!

12.11.1 Marcarea furtunurilor hidraulice

Marcarea armăturii furnizează următoarele informații:

Fig. 121/...

- (1) Marcarea producătorului furtunului hidraulic (A1HF)
- (2) Data de fabricație a furtunului hidraulic (02 / 04 = anul / luna = februarie 2004)
- (3) Presiunea de lucru maximă admisă (210 BAR).

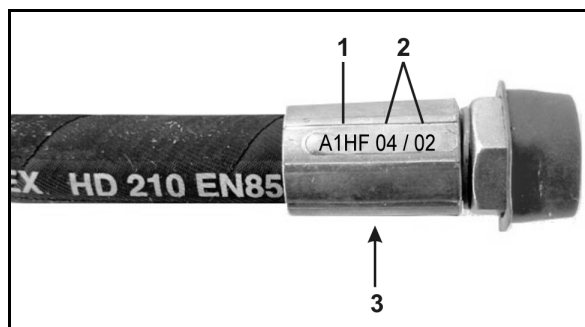


Fig. 121

12.11.2 Intervalele de întreținere

După primele 10 ore de funcționare și în continuare la fiecare 50 de ore de funcționare

1. Verificați etanșeitatea tuturor componentelor instalației hidraulice.
2. Dacă este necesar strângeți îmbinările cu filet.

Înainte de fiecare punere în funcțiune

1. Verificați vizual starea furtunurilor hidraulice.
2. Remediați zonele de frecare ale furtunurilor și conductelor hidraulice.
3. Înlocuiți neîntârziat furtunurile și conductele hidraulice uzate sau deteriorate.

12.11.3 Criterii de inspecție pentru furtunurile hidraulice



În interesul securității dvs., respectați următoarele criterii de inspecție!

Înlocuiți furtunurile hidraulice, dacă respectivul furtun îndeplinește cel puțin unul dintre criteriile prezentate în lista următoare:

- deteriorarea stratului extern până la inserție (de ex. zone de frecare, tăieturi, fisuri).
 - pierderea elasticității stratului extern (formarea de fisuri în materialul furtunului).
 - deformări care nu corespund formei naturale a furtunului. Atât atunci când nu se află sub presiune, cât și atunci când se află sub presiune sau la încovoiere (de ex. separarea straturilor, formarea de bule, puncte de strivire, ștrangulare).
 - puncte neetanșe.
 - la montare nu au fost respectate condițiile tehnice.
 - durata de utilizare de 6 ani a fost depășită.
- Hotărâtoare este data de fabricație a furtunului de pe armătură, plus 6 ani. Dacă data de fabricație specificată pe furtun este "2004", durata admisă pentru utilizare expiră în februarie 2010. În acest scop consultați "Marcarea furtunurilor hidraulice", pagina



Neetanșeitatea furtunurilor / țevelor este provocată frecvent prin:

- lipsa inelelor O și a garniturilor
- inele O deteriorate sau care nu sunt bine așezate
- inele O sau garnituri casante sau deformate
- corpuri străine
- coliere ale furtunurilor care nu sunt bine fixate

12.11.4 Montarea și demontarea furtunurilor hidraulice



Utilizați

- numai furtunuri de schimb AMAZONE originale. Aceste furtunuri corespund solicitărilor chimice, mecanice și termice.
- la montaj utilizați sistematic coliere din V2A.



La montarea și demontarea furtunurilor hidraulice respectați în mod obligatoriu următoarele indicații:

- Acordați întotdeauna atenție curățeniei.
- Furtunurile hidraulice trebuie să fie montate întotdeauna astfel încât în toate situațiile de funcționare
 - o să fie exclusă solicitarea prin tracțiune, cu excepția solicitării datorate masei proprii.
 - o la lungimi scurte să fie exclusă solicitarea prin comprimare.
 - o să fie evitate acțiunile mecanice externe asupra furtunurilor hidraulice.

Preveniți frecarea furtunurilor de alte piese sau între ele printr-o dispunere și fixare corespunzătoare. Dacă este necesar protejați furtunurile hidraulice prin mantale de protecție. Acoperiți piesele ascuțite.

 - o să nu fie depășite razele minime de curbura admise.



- La conectarea unui furtun hidraulic la o piesă mobilă furtunul trebuie să fie dimensionat astfel încât să nu fie depășită raza de curbura minimă și/sau furtunul să nu fie supus la solicitări suplimentare pe întreaga zonă de mișcare.
- Fixați furtunurile hidraulice în punctele de fixare prevăzute. Evitați fixarea în zonele în care este împiedicată mișcarea naturală și modificarea normală a lungimii furtunului.
- Este interzisă acoperirea cu lacuri a furtunurilor hidraulice!

12.11.5 Montajul armăturilor de furtun cuinel O și piuliță olandeză

1. Mai întâi, strângeți piulița olandeză cu mâna.
2. Apoi strângeți ferm piulița olandeză cu cheia cel puțin $\frac{1}{4}$ până la maxim $\frac{1}{2}$ dintr-o rotație an.



Îmbinările filetate cuinel O nu au voie să fie strânse la fel de puternic ca îmbinările filetate cu inele de tăiere!

Dacă strângeți piulița olandeză mai puternic decât este indicat, îmbinarea filetată conică poate crăpa (în special la ajutorul sudat de la cilindrii hidraulici).

12.12 Transmisia

Ulei de mecanisme: SAE 090

- Schimbarea uleiului nu este necesară.
- Cantitățile de umplere:

o Transmisie manuală bandă transportoare	4,5l
o Transmisia benzii transportoare cu mecanism hidraulic de antrenare	1l
o Transmisia universală a mecanismului de împrăștiere	2,5l
o Transmisie unghiulară acționare roată contact cu solul	1,0l

12.13 Instalația electrică de lumini



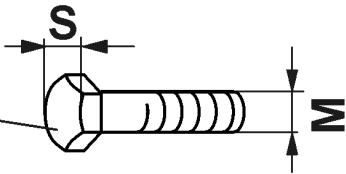
AVERTIZARE

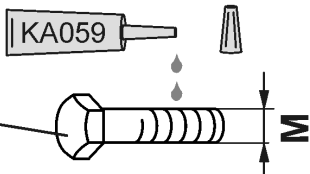
Schimbați imediat becurile defecte, pentru a nu pune în pericol alți participanți la trafic!

Schimbare becurilor:

1. Deșurubați geamul de protecție.
2. Demontați lampa defectă.
3. Introduceți lampa înlocuitoare (acordați atenție valorilor corecte pentru tensiune și putere).
4. Așezați și înșurubați geamul de protecție.

12.14 Momentele de strângere ale șuruburilor

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Șuruburile cu strat de acoperire au momente de strângere anormale.
 Respectați indicațiile speciale pentru momentele de strângere din
 capitolul Întreținere.

13 Schema hidraulică

1. Vana dublă stânga (*galben*)
2. Vana dublă dreapta (*verde*)
3. Roata în contact cu solul (*roșu*)
4. Limiter (*albastru*)
5. Supapa de reducție reglabilă
6. Blocul opritor hidraulic
7. Prelata (*natur*)
8. Supapa de reducție reglabilă

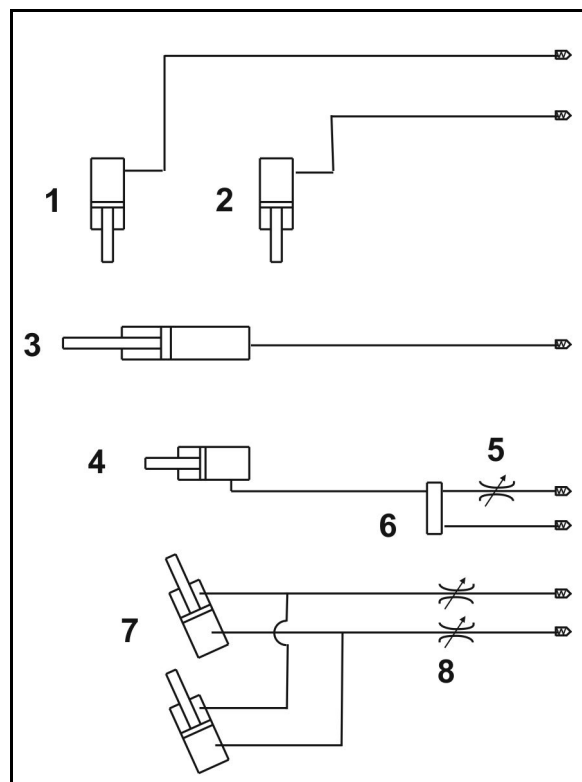


Fig. 122



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

